

# WESTLICHE WÄLDER

Verbreitungsgebiet: 122 Westliche Wälder

# STADTZEITUNG



# DIE WOCHENZEITUNG FÜR DIEDORF - DINKELSCHERBEN - ZUSMARSHAUSEN



**ARBEITSBESUCH** / Diedorfer Gemeinderäte waren zum Erfahrungsaustausch in der Partnergemeinde Bonchamp. Als Gastgeschenk brachten die Diedorfer einen Lindenbaum mit. SEITE 15

**PARTEIEN** / Vorstellungsgespräch in Dinkelscherben: Die örtlichen Sozialdemokraten schauen sich den möglichen Nominierungskandidaten für die Landtagswahl an: Herbert Woerlein.



**AUSZEICHNUNG** / An Max Hohmann und Marco Schmid wird "Kompetenznachweis Kultur" verliehen. Die beiden Jugendlichen – 16 beziehungsweise 19 Jahre alt – brachten sich bei Projekten ein. SEITE 2



Jürgen Winkler mit seinem Handbike: Mit den Ellenbogen wird geschaltet, die Pedale werden mit den Armen bewegt.

# Mit Handarbeit ganz nach oben

**BEHINDERTENSPORT /** Im Zusser TSV gibt es eine weltweit einzigartige Abteilung: das Tetra-Team.

Zusmarshausen. Bis zu 82 Stundenkilometer schafft Jürgen Winkler. Wofür andere mindestens ein Rennrad, wenn nicht gar Unterstützung in Form eines Autos brauchen, benötigt der 29-Jährige nur eines: seine Arme. Oder, genauer gesagt, den Teil seines Körpers, der noch funktionsfähig ist.

Jürgen Winkler ist Tetraplegiker, seit einem Badeunfall vor neun Jahren. Bei dieser Form der Querschnittslähmung sind alle vier Gliedmaßen, also Arme und Beine, betroffen. Je nach dem

welcher Halswirbel verletzt wurde, ist der Ausfall der Armmuskulatur mehr oder weniger stark ausgeprägt. Bei Jürgen Winkler ist die Wirbelsäule ab dem fünften und sechsten Halswirbel gelähmt, deshalb kann er die Finger nicht mehr bewegen und hat nur an einem Arm einen Trizeps. "Doch damit kann man weit kommen, wenn man will", berichtet der 29-Jährige.

Seit einigen Wochen ist Winkler als Vorstand des TSV Zusmarshausen der höchste Funktionsträger des Vereins. "Ich will zeigen, dass man auch als . . .

Fortsetzung auf Seite 2





T: 3°C

T Tiefsttemperatur H Höchsttemperatur h Sonnenstunden

Niederschlagswahrscheinlichkeit

www.stadtzeitung.de · Konrad-Adenauer-Allee 11, 86150 Augsburg





128,95 EUR

68.95 EUR

58,95 EUR 48,95 EUR

38.95 EUR

Bearbeitungs pauschale

Preis zzgl. 1,00 €

# Apassionata

"Freunde für immer" die große APASSIONATA Jubiläums-Show

Freitag, 04. Januar 2013 - 20.00 Uhr Samstag, 05. Januar 2013 - 15.00 Uhr/20.00 Uhr Sonntag, 06. Januar 2013 - 14.00 Uhr **OLYMPIAHALLE MÜNCHEN** 

Augsburg · Konrad-Adenauer-Allee 11 · Telefon 08 21 / 5 07 11 30 Königsbrunn · Augsburger Straße 27 · Telefon 0 82 31 / 60 50 14 **Schwabmünchen** · Schrannenplatz 9 · Telefon 0 82 32/96 95 21 Mering · Münchener Straße 35 a · Telefon 08233/2116913 Meitingen · Via Claudia 1 · Telefon 08271/427828 Wertingen · Marktplatz 14 · Telefon 08272/2317



präsentieren das:

# Meitinger Weihnachtskino 2012



"DIE HÜTER DES LICHTS" Sonntag, 16.12.2012

Einlass: 10.30 Uhr, Beginn: 11 Uhr im Kino Cinderella

Familienpreise: Erwachsene € 3,00 Kinder € 2,00 bis 12 Jahre

Karten NUR im V Tul ReiseCenter erhältlich!

Ticket-Hotline: 08271/427828 (solange Vorrat reicht)



ALLYOU CAN EAT

**CHINESISCH-MONGOLISCHES MITTAGSBUFFET** Samstag von 11.30 bis 14.30 Uhr € 8,80

**GROSSES CHINESISCH-MONGOLISCHES MITTAGSBUFFET** 

Sonntag von 11.30 bis 14.30 Uhr **€ 12,50** 

**GROSSES CHINESISCH-MONGOLISCHES ABENDBUFFET** Montag bis Sonntag von 17.30 bis 22.00 Uhr € 14,80



MITTAGSBUFFET Montag bis Freitag von 11.30 bis 14.30 Uhr

€ 6,80

LIVE-COOKING



**CHINESISCHES** 

Wählen Sie an unserem großen Buffet aus über 100 Zutaten. Lassen Sie sich mit frischen Meeresfrüchten, verschiedenen F

Das größte asiatische Restaurant in Augsburg

Donauwörther Str. 66 · 86154 Augsburg (ehem. Coca-Cola-Gebäude) Telefon: 0821/21939525 · Fax 0821/21939526 ÖFFNUNGSZEITEN: Tägl. 11.30 bis 15.00 und 17.30 bis 23.30 Uhr KOSTENLOSE PARKPLÄTZE VOR DEM RESTAURANT!

## Diedorf in Kürze

**Clubnachmittag.** Die Arbeiterwohlfahrt Diedorf veranstaltet am Mittwoch, 7. November, ab 14.30 Uhr den Clubnachmittag in fröhlicher Runde im Bürgerhaus in Diedorf.

**Vortrag.** Der katholische Frauenbund Diedorf lädt für Mittwoch, 7. November, 19.30 Uhr, zum Vortrag "Ist eine Pflegeversicherung sinnvoll?" in den Pfarrsaal in Diedorf ein.

**Erzählwerkstatt.** Der KKE Diedorf veranstaltet am Donnerstag, 8. November, ab 9 Uhr ein Frühstück mit Erzählwerkstatt im Bunten Haus in Diedorf.

**Diedorfer Tafel.** Die "Diedorfer Tafel" verteilt am Donnerstag, 8. November, von 11 bis 12.30 Uhr im Bürgerhaus Diedorf, Europaplatz 1, Lebensmittel an Bedürftige.

**Martinsumzug.** Die Kindertagesstätte Villa Kunterbunt in Biburg veranstaltet am Freitag, 9. November, 17 Uhr, den Martinsumzug in Biburg.

**Eine-Welt-Abend.** Der Arbeitskreis Mission der Pfarreiengemeinschaft Anhausen/Willishausen-Deubach lädt für Freitag, 9. November, 19.30 Uhr, zum Eine-Welt-Abend ins Pfarrheim Anhausen ein. Es wird der Film "Hunger" von Markus Vetter und Karin Steinberger gezeigt.

**Theateraufführungen.** Die Gesang- und Theatervereinigung Diedorf lädt für Freitag, 9., und Samstag, 10. November, jeweils 20 Uhr, zur Theateraufführung "Kramer Res" in die Gaststätte Miller-Wirt in Diedorf ein.

**Altpapiersammlung.** Die Ortsvereine Diedorf sammeln am Samstag, 10. November, ab 9 Uhr im Ortsbereich Altpapier.

**Kuraufenthalt.** Die Arbeiterwohlfahrt Diedorf veranstaltet von Sonntag, 11. November, bis Sonntag, 18. November, einen Kuraufenthalt in Marienbad. (axl)

#### Zusmarshausen in Kürze

**Wasserwacht.** Sport und Spiel in der Turnhalle bietet die Wasserwacht am Donnerstag, 8. November, um 18 Uhr an.

**Martinsumzug.** Der Martinsumzug der Eltern-Kind-Gruppen des Katholischen Frauenbundes beginnt am Donnerstag, 8. November, um 17 Uhr am Pfarrheim Hildegundis.

**Kleiderbörse.** Eine Börse für Kommunion- und Festtagskleidung veranstaltet der Katholische Frauenbund am Freitag, 9. November, von 16 bis 17 Uhr im Pfarrheim Hildegundis.

**Pokalschießen.** Das Wanderpokalschießen beim Schützenverein "Sechs Buchen" Wollbach findet am Freitag, 9. November, ab 18 Uhr statt.

**Preisschafkopfen.** Zum Preisschafkopfen lädt der Fischereiverein Zusmarshausen für Samstag, 10. November, um 17 Uhr ins Fischerhaus ein.

**Martinsumzüge.** Die Martinsumzüge in Steinekirch und Wollbach beginnen am Samstag, 10. November, um 17 Uhr. In der Pfarrgemeinde Wörleschwang startet der Martinsumzug am Sonntag, 11. November, um 17 Uhr.

**Siegerehrung.** Die Siegerehrung des Wanderpokalschießens beim Schützenverein "Sechs Buchen" Wollbach findet am Samstag, 10. November, ab 18 Uhr statt.

**Wasserwacht.** Bei der Wasserwacht findet am Donnerstag, 15. November, eine Defribrillator-Übung statt. Die Gruppe I beginnt um 18 Uhr, die Gruppe II um 18.45 Uhr. (StaZ)



**Gartenbaukinder beim Krautstampfen.** Auch der Nachwuchs des Obst- und Gartenbauvereins Neumünster ist beim Krautstampfen voll bei der Sache (von links): Jonas Wiedemann, Sarah Wink, Elisa Wink und Aida Jochum. Im Hintergrund die Profistampfer.

Text: fmi/Foto: privat

# Ein Zeichen der Wertschätzung

**AUSZEICHNUNG** / An Max Hohmann und Marco Schmid wird "Kompetenznachweis Kultur" verliehen. Die beiden Jugendlichen – 16 beziehungsweise 19 Jahre alt – brachten sich bei Projekten ein.

Schwerpunkt der Arbeit der Kunstschule Diedorf/Schule der Phantasie ist es, Jugendliche zu unterstützen und zu fördern; bereits in der Satzung zur Vereinsgründung des KKE (Kunst, Kultur und Engagement) wurde dies festgelegt. In diesem Zusammenhang ist der "Kompetenznachweis Kultur" zu einem wichtigen Handwerkszeug geworden. An einem historischen Ort, der alten Schmiede in Diedorf, wurde der "Kompetenznachweis Kultur" an Max Hohmann und Marco Schmid offiziell übergeben.

Seit 2007 ist Maria-Theresia Kugelmann-Schmid autorisierte Fachkraft für den Kompetenznachweis Kultur, sie nahm die beiden Jugendlichen unter ihre Fittiche. In ihrer kulturellen Projektarbeit sei ihr immer wieder bewusst geworden, dass Jugendliche in einem Kunstprojekt weit mehr lernen als etwas zu entwickeln und zu präsentieren. "Projektarbeit an unserer Schule der Phantasie bedeutet, offen zu sein für Neues."

Schlüsselkompetenzen und Teamfähigkeit, Durchhaltevermögen und Reflexionsfähigkeit sollen gefördert und gefordert werden, kulturelle Projektarbeit sei für Kugelmann-Schmid eine Wechselwirkung zwischen durchdachtem und achtsamem Agieren und Reagieren. Eigenarten und persönliche Formen werden als Bereicherung in die Projektarbeit eingebracht, die Jugendlichen können gleichzei-



Maria-Theresia Kugelmann-Schmid (links) überreichte zusammen mit Bürgermeister Otto Völk (rechts) zum ersten Mal den "Kompetenznachweis Kultur" an Marco Schmid und Max Hohmann (von links). Foto: Lang

tig viele Erfahrungen aus den Projekten mit ins Leben nehmen.

#### **Engagement**

Max Hohmann (16 Jahre) aus Diedorf arbeitete 36 Monate im Rahmen der mobilen kulturellen Projektarbeit intensiv mit; er hat viele Projekte organisiert und betreut. Max ist einer der Ersten aus dem westlichen Landkreis, der sich um den Kompetenznachweis Kultur bemüht hat. Marco Schmid (19) aus Weitnau im Allgäu arbeitete über zwölf Monate sowohl in der Projektwerkstatt der Mittagsbetreuung Anhausen als auch bei den Fassadenprojekten mit, war Aufsicht in der Ausstellung ZeitISCH bei den Kulturtagen 2011 und hat das Pressearchiv der Kunstschule/Schule der Phantasie auf den neuesten Stand gebracht. "Ich finde es spannend, die Entwicklung bei den Jugendlichen während eines Projektes zu beobachten, sie zu unterstützen, ihre eigenen Stärken zu entdecken und auszubauen. Gleichzeitig erhalte ich durch den Dialog auf Augenhöhe immer auch ein Feedback für meine Arbeit", fasst Kugelmann-Schmid zusammen. (axl)

# Mit Handarbeit ganz nach oben

**BEHINDERTENSPORT** / Fortsetzung von Seite 1

..Rollstuhlfahrer in einem solchen Fußgängerverein ganz vorne mit dabei sein kann", erklärt er. Als einziger Verein in einem weiten Umkreis ist der TSV Zusmarshausen damit Vorreiter. "Wir wollen zeigen, dass Behindertensport nicht automatisch aus einem normalen Sportverein ausgegliedert werden muss", sagt Winkler. Bevor er auf der jüngsten Jahreshauptversammlung zum Vorstand gewählt wurde, war er acht Jahre lang stellvertretender Vorsitzender. "Der Verein liegt mir sehr am Herzen und die Arbeit macht mir Spaß", erläutert er.

Seit knappen vier Jahren gibt es deshalb auch die Abteilung für Behindertensport, das sogenannte Tetra-Team. "Tetra" steht dabei als Abkürzung für Tetraplegiker, denn alle Teammitglieder leiden an dieser Form der Querschnittslähmung. Mittlerweile hat das Tetra-Team ganze 17 Mitglieder, die aus ganz Deutschland stammen. Bis aus Hamburg, Karlsruhe und Berlin kommen die Mitglieder zu den Trainingslagern des Teams. "Eine bunte Mischung", beschreibt Winkler das Team: Neben dem 64-jährigen Heinz Altenhenne trainiert auch die 18jährige Jana Sohm aus Friedrichshafen im Team.

Insgesamt leben geschätzte 80 000 Personen mit Querschnittslähmung im Bundesgebiet, pro Jahr erkranken rund 1800 Menschen an Tetraplegie.



Tetra-Team: Das Tetra-Team aus Zusmarshausen gibt es seit 2009. Dass Leistungssport trotz Querschnittslähmung möglich ist, beweisen die Mitglieder durch ihre spektakulären Aktionen. Foto: privat

"In unserem Team wollen wir uns eben auch darum kümmern, dass der Alltag stimmt", erklärt Jürgen Winkler.

Gerade für frisch Verletzte stellt das Team eine neue Perspektive dar. Mit spektakulären Rennen in der Vergangenheit machte das Tetra-Team immer wieder auf sich aufmerksam: Beim großen "Race across Deutschland" bewältigten vier Mitglieder des Teams, darunter auch dessen Gründer Bernd Jost und Jürgen Winkler, insgesamt 1100 Kilometer. Von Sonthofen bis nach Flensburg mit dem Handbike, und das in unter 72 Stunden. Einen Weltrekord konnte Jürgen Winkler auch

schon einfahren, und zwar über die Marathondistanz. Für das kommende Jahr ist die nächste große Aktion geplant, dieses Mal soll es in die Berge gehen.

Ein besonderes Problem beim Leistungssport ergibt sich für die Tetraplegiker dadurch, dass sie selbst bei extremer Belastung nicht schwitzen können und der Puls nicht über 115 Schläge pro Minute geht. Das liegt daran, dass nicht nur das motorische Nervensystem betroffen ist, sondern auch das vegetative. Deshalb muss für die extremen Rennen weit im Vorfeld trainiert werden.

Wenn sich das Tetra-Team nicht gerade zusammen im Trai-

ningslager auf die Aktionen vorbereitet, muss schon mal das heimische Wohnzimmer zum Training herhalten, wie bei Jürgen Winkler. Gerade jetzt im Winter kann wegen der Witterung nicht mehr draußen trainiert werden. Bis zu fünf Mal pro Woche stehen zwei bis drei Stunden Training auf dem Plan, bei bevorstehenden Rennen oftmals mehr.

Als Handbike-Team speziell für Tetraplegiker ist das Team aus Zusmarshausen weltweit einzigartig. Dass so etwas in einem ganz normalen "Fußgängerverein" möglich ist, zeigt das Tetra-Team immer wieder mit seinen Erfolgen.

#### IMPRESSUM

StadtZeitung Werbeverlag und Reisebüro GmbH & Co. KG Konrad-Adenauer-Allee 9-11  $\cdot$  86150 Augsburg

Geschäftsführung Anzeigenleitung Redaktionsleitung Druck Gesamtauflage

nng Thomas Sixta, Dr. Paul Müller
g Dr. Paul Müller
ung Agnes Baumgartner
Mayer & Söhne GmbH, Aichach
263,248

Augsburg, Stadtbergen überregionale Themen Gebietsredaktion:

E-mail: mhoeck@stadtzeitung.de

Gebietsredaktion:

Agnes Baumgartner: © 08 21/5071-250
E-mail: abaumgartner@stadtzeitung.de
Katharina Pfeilstetter: © 08 21/5071-252
E-mail: kpfeilstetter@stadtzeitung.de
Annette Liebmann: © 08 21/5071-251
E-mail: aliebmann@stadtzeitung.de
Markus Höck: © 08 21/5071-253

Südausgaben: Königsbrunn, Schwabmünchen, Bobingen, Haunstetten Gebietsredaktion:

Gebietsredaktion:
Stefan Gruber: © 08 21/50 71-254
E-mail: sgruber@stadtzeitung.de

Neusäß, Westkreis-Zusamtal, Gersthofen, Meitingen, Wertingen Gebietsredaktion: Martin Schmidt: © 08 21/5071-257

REDAKTION

Paartal (Friedberg, Kissing, Mering)
Gebietsredaktion:
Agnes Baumgartner: © 08 21/5071-250

#### WERBUNG

Werbeberater:
Hilmar Scherer: © 0821/5071-311
E-mail: hscherer@stadtzeitung.de
Günter Gebauer: © 0821/5071-303
E-mail: ggebauer@stadtzeitung.de
Kleinanzeigenannahme: © 0800/5071-333

E-mail: kleinanzeigen@stadtzeitung.de

Die StadtZeitung ist eine unabhängige Wochenzeitung, die mittwochs in 15 verschiedenen Lokalausgaben erscheint. Für unverlangt eingesandte Manuskripte wird keine Haftung übernommen, Fotos werden nicht zurückgeschickt

KREISBRANDINSPEKTION / Eine "Feuerwehr-Ära" geht zu Ende. Personalwechsel bei der Kreisbrandinspektion Landkreis Augsburg.



Die ausscheidenden Kreisbrandinspektoren und Kreisbrandmeister: (von links) Ehren-Kreisbrandmeister Otto Trieb, Kreisbrandinspektor Günter Litzel, Ehren-Kreisbrandinspektor Herbert Wiedemann, Sachgebietsleiter Öffentliche Sicherheit und Ordnung Franz Seitz, Kreis-brandrat Alfred Zinsmeister, Ehren-Kreisbrandinspektor Siegfried Skarke, Landrat Martin Sailer.

Augsburg-Land. In der Kreisbrandinspektion Landkreis Augsburg standen auf mehreren Positionen Personalwechsel an. Drei hochverdiente Führungsdienstgrade verabschiedeten sich in den Feuerwehr-Ruhestand.

Landrat Martin Sailer und Kreisbrandrat Alfred Zinsmeister dankten den Ausscheidenden für ihren langjährigen Dienst und beglückwünschten die Nachfolger. Die Kreisbrandinspektoren Siegfried Skarke und Herbert Wiedemann wurden zu Ehren-Kreisbrandinspektoren sowie Otto Trieb zum Ehren-Kreisbrandmeister ernannt. Ihnen wurde ieweils das Feuerwehr-Zivilabzeichen Gold verliehen.

Siegfried Skarke war über 21 Jahre in der Kreisbrandinspektion tätig und im KBI-Bereich Nord für 46 Freiwillige Feuerwehren und vier Werkfeuerwehren zuständig. Sein Nachfolger ist der bisherige Kreisbrandmeister und Kreisjugendwart Rainer Kuchenbauer aus Emers-

Herbert Wiedemann blickt auf 40 Jahre aktiven Feuerwehr-



Die nachrückenden Kreisbrandinspektoren und Kreis-brandmeister: (von links) Kreisbrandmeister Tobias Kumpfmüller, Kreisbrandmeister Christian Vogg, Fach-Kreisbrandmeister EDV Martin Wiedemann, Kreisbrandrat Alfred Zinsmeister, Kreisbrandinspektor Jürgen Breu, Landrat Martin Sailer. Nicht auf dem Bild: Kreisbrandinspektor Rainer Kuchenbaur Fotos: Landratsamt

dienst zurück. Dafür wurde ihm bei der Verabschiedung zusätzlich das Feuerwehr-Ehrenkreuz in Gold überreicht. 25 Jahre war er zunächst als Kreisbrandmeister und seit Mai 1994 als Kreisbrandinspektor für die 48 Freiwilligen Feuerwehren im KBI-Bereich Mitte zuständig. Seine Nachfolge tritt der bisherige Kreisbrandmeister Jürgen Breu aus Stadtbergen an. Auf dessen Position rückt der stellvertretende Kommandant aus Aystetten, Tobias Kumpfmüller, nach.

Die Altersgrenze für den aktiven Feuerwehrdienst hat Kreisbrandmeister Otto Trieb erreicht. Seine Funktion im KBM-Bereich 4 übernimmt der Diedorfer Kommandant Christian Vogg. Martin Wiedemann, der bereits in dritter Generation für die Kreisbrandinspektion des Landkreises Augsburg tätig ist, wurde in seinem Aufgabenbereich zum Fach-Kreisbrandmeister EDV bestellt.

Landrat Martin Sailer und Alfred Zinsmeister sind froh, dass die Nachfolge für die verdienten Kameraden geregelt und die Mannschaft somit wieder komplett ist. (lra)

# **Gymnasium kostet** 35 Millionen Euro

**BILDUNG /** Einstimmiges Votum durch den Bau-, Umwelt- und Energieausschuss.

Augsburg-Land. Einstimmig stimmten die Mitglieder des Bau-, Umwelt- und Energieausschusses des Landkreises Augsburg für den von der Verwaltung des Landkreises Augsburg vorgelegten Beschluss zum Bau des Gymnasiums Diedorf. Er empfahl eine Anpassung des Kostenvolumens inklusive der Photovoltaikanlage von derzeit 31 665 000 Euro auf 34 900 000 Euro vorzunehmen.

Für die Photovoltaikanlage wird ein separater Haushaltsansatz von 1 085 000 Euro vorgesehen. Die Verwaltung wurde beauftragt, auf der Grundlage der vorgelegten Planung, den zwei-Finanzausgleichsgesetz (FAG)-Förderantrag bei der Regierung von Schwaben zu stellen und die Genehmigung zum vorzeitigen Baubeginn zu beantragen. Gleichzeitig wurde sie beauftragt auch den zweiten Förderantrag bei der Deutschen Bundesstiftung Umwelt (DBU) zu stellen.

Für die erste Projektphase wurden von der DBU bereits 125 000 Euro bewilligt und davon 40 000 Euro ausbezahlt. Der Planungsstand mit vier statt sechs Baukörpern mit einer Hauptnutzfläche von 6113 Quadratmetern wurde von der Arbeitsgemeinschaft Kaufmann Architekten GmbH & Nagler GmbH im Ausschuss vorgestellt. Die aktuelle Entwurfsplanung, so Frank Schwindling, Leiter der Abteilung 6 (technisches Bauwesen) des Landratsamte, berücksichtigt den quer durch alle Fraktionen artikulierten Wunsch, beim Neubau ein Leuchtturmprojekt unter Berücksichtigung des "Plus-Energie-Standardes", der Einbeziehung der Lernlandschaften und des Holzbaues durchzuführen.

Aus der qualitativen Verbesserung des Schulgebäudes mit dem Sprung vom Passivhaus zum Plus-Energie-Standart resultiert ein Kostenansatz von 2 081 316 Euro, was etwa sechs Prozent der Baukosten entspricht. Zu berücksichtigen ist, dass von diesen "forschungsbedingten" Mehrkosten 725 000 Euro als Förderung von der DBU übernommen werden und sich die vom Landkreis Augsburg zu tragende Differenz 1 365 316 Euro innerhalb von acht bis zehn Jahren durch die verbesserte Bauqualität und den geringeren Energieverbrauch amortisieren wird.

Um den Plus-Energie-Standard zu erreichen ist die Errichtung der Photovoltaikanlage zwingend notwendig. Sie erzeugt mehr Strom als das Gymnasium verbraucht. Nach Abzug der Förderung nach FAG von rund 10 450 000 Euro sowie nach Abzug der Förderung der DBU von rund 750 000 Euro ergibt sich für den Landkreis eine Netto-Investitionsbelastung von 24 764 338 Euro. (kh)

# **Oldtimer Rallye 2013**

Augsburg-Land. Im kommenden Jahr geht die beliebte Oldtimer-Rallye Augsburger Land in die siebte Runde. Am Sonntag, 28. Juli 2013, werden 200 historische Automobile aus der Region und ganz Süddeutschland durch den Landkreis rollen. Start der Tour ist in Nordendorf, wo 2013 das 800-jährige Bestehen der Gemeinde gefeiert wird. "Die Oldtimer-Rallye wird dabei einer der Höhepunkte in unserem Festjahr sein", freut sich Bürgermeister Elmar Schöniger. Ohne Mittagspause geht des diesmal bis zum Zielort Unterschöneberg bei Altenmünster, um das dortige historische Fest mitzuerleben. Teilnehmer und Besucher erwartet unter anderem eine Ausstellung von historischen Fahrrädern, Motorrädern, Gerätschaften und Kutschen, alte Handwerkskunst und natürlich Speis und Trank in Unterschöneberg.

Interessierte Oldtimer-Fahrer, die an der 7. Oldtimer-Rallye Augsburger Land teilnehmen möchten, können sich ab sofort bis 18. Februar bei Organisatorin Brigitte Mayrock anmelden. Sämtliche Informationen gibt es im Internet unter www.landkreis-augsburg.de. Dabei spielt das Anmeldedatum keine Rolle, denn die Startplätze werden nach Alter der Autos vergeben. Je älter, desto größer die Chance. Wie in jedem Jahr gehen auch 2013 wieder 10 Euro von der Startgebühr an einen guten Zweck.

# Männerstimmen gesucht

sche Chor präsentiert am 10. Februar sein zweites Filmmusik-Konzert. Diesmal geht es um das Projekt: "Augsburg Goes Hollywood Vol. 2". Die Musik stammt aus berühmten Blockbustern wie "Fluch der Karibik", "Avatar", "Exodus", "StarWars", "Ben Hur" oder "Spiel mir das Lied

Augsburg. "Der Philharmoni- jungen Tenören und Bässen. Das Casting findet am Freitag, 9. November, um 18 Uhr in der Sing- und Musikschule Mozartstadt Augsburg, Zeughaus, Musiksaal im dritten Stock, statt. Die Stilrichtung ist völlig frei.

> Alle Interessenten müssen sich vorab anmelden. Mehr Infos gibt es im Internet unter www.philharmonischer-choraugsburg.de. (pm)

# "Leonce und Lena": Premiere

Augsburg. Das dritte Schauspiel kommt am Sonntag, 11. November, 19 Uhr, in der Brechtbühne zur Premiere: "Leonce und Lena", ein "Fluchtversuch nach Georg Büchner" in einer Inszenierung von Jan Philipp Gloger.

Der 23-jährige Georg Büchner untersucht in "Leonce und Lena" das Hadern mit den begrenzten Möglichkeiten der

um die Ich-Suche in der Begegnung mit sich, anderen und der Welt, um Fremdbestimmung, um Lebens-, Liebes- und Todessehnsucht. (pm)













Spezialwerkstatt für Restauration und Reparatur

- Kanten erneuern Beseitigung von Feuer- & Wasserschäden
- Entfärbungen Fransen, Kanten & Schussecken erneuern
- · Löcher & abgetrennte Stellen neu knüpfen
- · waschen, spannen, eulanisieren

Entmotten & Entmilben • Spezielle Rückfettung

Kürzlich hat die Familie Lakatosz in der Donauwörther Straße 20 in Meitingen die Teppich-Klinik eröffnet. Teppichwäsche und Reparatur sind günstiger als ein Neukauf, wie Yurek Lakatosz fachnannisch eriautert. Die Firma diete einen Rundum-Service von der Spezialwäsche für Antik- und Seidenteppiche, über die persische Handwäsche Rückfettung und Imprägnierung bis hin zur Fransen- und Kantenerneuerung. Die Familie Lakatosz hilft auch bei Wasserschäden und rechnet dabei über Ihre Versicherung ab. Darüber hinaus wird ein kostenloser Abholund Bringservice bis zu 70 Kilometer angeboten. Zur Eröffnung bieten wir unseren Kunden einen Nachlass bis zu 30% auf Teppichwäsche & -reparaturen an. Dieses Angebot ist gültig bis zum Mittwoch, 14. November. Die ersten fünf Kunden erhalten zusätzlich einen Rabatt von 10% auf Teppichwäsche und -reparaturen.

Vergleichen Sie unsere Preise, reinkommen lohnt sich! Abhol- und Lieferservice bis 80 km kostenfrei!

- An- und Verkauf Kostenlose Beratungsgespräche vor Ort
- Auf Wunsch bewerten wir auch Jhre Teppiche
- Wir nehmen auch Jhren alten Teppich in Zahlung!

Unsere Wochenaktion:

Bis zu 30% Rabatt auf Teppichwäsche & -reparatur

50,- € Gutschein Bei Reparatur oder Wäsche.

Gültig bis 14.11.2012

# KEPPICH KLINIA

- \* Beratung & Verkauf
- Gutachten
- \*Teppichwäsche
- \* Reparatur
- Restaurierung
- \* Entmotten
- Entmilben
- Fleckenbeseitigung

Mittwoch, 7. November 2012



# intersana 2012 - 9. bis 11. November

Messe Augsburg / Halle 5 - Halle 7 / Tageszentrum



# Praxisklinik für Zahnheilkunde

Wir begrüßen Sie herzlich an unserem Stand der "Praxisklinik für Zahnheilkunde in Landsberg am Lech". Mit dem Ruf der Praxis wuchs auch das Team kontinuierlich, so dass Ihnen heute ein Spezialistenteam aus 7 Zahnärzten und 50 Mitarbeitern Zahnmedizin auf höchstem Niveau bieten kann. Mit 30 Jahren Berufser-

ALLES FÜR EIN

LÄCHELN

Mit unserem Team von

Implantatspezialisten

bieten wir Ihnen das

unter einem Dach.

konzepte – für ein

Lächeln.

gesundes, strahlendes

gesamte Spektrum der

modernen Zahnheilkunde

Erleben Sie die Faszination

innovativer Behandlungs-

PRAXISKLINIK FÜR ZAHNHEILKUNDE

Praxisklinik für Zahnheilkunde Dr. G. Bayer · Dr. S. Kistler

Dr. F. Kistler · Dr. A. Elbertzhagen und Kollegen

Von-Kühlmann-Straße 1 · 86899 Landsberg am Lech

Fon 08191 947666-0 · www.implantate-landsberg.de

fahrung hat sich unsere Praxisklinik zum Kompetenzzentrum für Implantologie entwickelt und wurde damit Marktführer in der Zahnimplantologie in Deutschland. Unsere Zahnärzte sind zertifiziert und sowohl national als auch international als Referenten tätig. Wir implantieren nicht nur, sondern bilden auch eine Vielzahl von

> Besuchen Sie uns in Halle 5 Stand D18
> auf der Intersana

jungen Zahnärzten in der Implantologie aus und halten Fortbildungen für Implantologiespezialisten aus der ganzen Welt. Darunter waren Gäste z zum Beispiel aus China, Türkei, Jordanien, Frankreich. Wir halten auch Vorträge auf internationalen Kongressen und führen im Ausland Eingriffe durch, wie zum Beispiel in Taiwan. Bei uns sind sie nicht nur "Patient", sondern unser "Gast". Lernen Sie Zahngesundheit und Ästhetik von einer ganz neuen, entspannteren Seite kennen. Wir möchten dass Sie sich bei uns wohlfühlen, dass sich jede Anspannung bei einem freundlichen Gespräch und in einem angenehmen Ambiente einfach löst.

Wir verfügen über modernste Behandlungs- und Diagnostikverfahren wie das 3D-DVT, Management schwieriger Knochensituationen, Laser, photoaktivierte Desinfektion, OP Mikroskop, Ästhetische Kieferorthopädie (Invisalign), Narkose, Schnarchtherapie, Kinderbehandlung usw. Unser gemeinsamer Maßstab ist einfach: In jedem Fall für Sie die optimale Lösung zu finden. Und weniger erwarten Sie als Patient sicher auch nicht. Unsere fachliche Leistung wird ergänzt durch eine hochwertige technische Ausstattung und durch ein eingespieltes Team von Mitarbeitern, das durch regelmäßige Fortbildungen immer auf dem aktuellen Wissensstand ist. Qualität schafft Vertrauen: Über 100 Zahnärzte aus dem Umfeld überweisen Patienten für spezielle Versorgungen an uns weiter. Aber nicht nur Patienten aus ganz Deutschland und dem angrenzenden Ausland und Überweiser schätzen und vertrauen dieser Qualität. Seit drei Jahren werden wir kontinuierlich in der Focus Implantologenliste geführt.

Vom 9. bis 11. November wird Augsburg wieder zum Mekka aller Gesundheits- und Wellness-Interessierten. Vergangenes Jahr reisten 22 000 Besucher aus dem süddeutschen Raum an. Die Intersana gilt als die führende und größte Gesundheitsmesse im deutschsprachigen Raum und hat sich innerhalb kürzester Zeit zur international beachteten Leitmesse für Gesundheit entwickelt

Seit 2005 findet die Intersana Gesundheitsmesse jährlich exklusiv in Augsburg statt. In zwei Hallen präsentieren sich dieses Jahr 350 hochwertige Aussteller aus dem In- und Ausland. Wer einmal auf der Intersana war kommt wieder. Ob gesund oder krank, ob jung oder älter. Der weiteste Weg lohnt sich! Ein Tipp: man sollte sich wirklich Zeit für den Besuch nehmen, denn die Angebote reichen für mehr als 3 Tage. Mit Spaß dabei, schlauer nach Hause, motiviert für Veränderungen.

#### **Erlebnismesse Intersana**

Die Intersana ist keinesfalls nur eine Messe für Erkrankte. Sehr viele junge Menschen holen sich Tipps, gesund zu bleiben, aber auch Anregungen zu finden, mit den Problemen des Alltags besser fertig zu werden: Ob Rückenprobleme, Stress, Übergewicht oder schlechter Schlaf, um nur einige zu nennen. An jedem Stand finden sich qualifizierte Experten – bis zum Chefarzt. Wer erstmals da ist, ist überrascht von der Fülle und der Qualität der Angebote in offener, angenehmer und entspannter Atmosphäre.

Nicht nur beste Information, sondern auch Mitmachen ist angesagt: Workshops zum reinschnuppern: Von Kinderyoga bis zu tollen Entspannungstechniken, Rückenschule, Qigong oder Anti-Stress-Management. Sie haben 40 Mal die Qual der Wahl. Oder lassen Sie sich Ihre Gesundheit testen: Über 50 besondere Gesundheits-Checks erwarten die Besucher. Die Aussteller aus dem In- und Ausland haben sich auch wieder unglaublich viele wunderbare Aktionen ausgedacht. Von naturheilkundlichen Tipps

bis hin zu neuesten Operationsmetho-

8. Intersana - Int. Gesundheitsmesse

den: Von Zahnimplantaten bis zur Hüft-OP.

Wir freuen uns, Ihnen auch dieses Jahr wieder hochkarätige Referenten und größte Themenvielfalt bieten zu können. Wo sonst kann man Chefärzte, Professoren und Spezialisten direkt befragen?! Auch an den Ständen finden Sie viele Fachärzte, Therapeuten und Heilpraktiker.

Alle Vorträge finden Sie unter: www.intersana.de



Ein Blick von oben auf die Messe.

Foto: Intersana







Gersthofen • Meitingen • Mindelheim • München

MSC Kreuzfahrten

# ROYAL DECAMERON CARIBBEAN CLUB Runaway Bay (Saint Ann Parish), Jamaika

Reisetermine: Januar bis April 2013

Die im karibischen Stil erbaute Hotelanlage zeichnet sich durch ein vielseitiges Angebot an sportlichen Aktivitäten und Unterhaltungsmöglichkeiten aus. Eingebettet in einen wunderschönen, weitläufigen Garten befindet sich das Haupthaus mit Rezeption und Lobby, ein einstöckiges Hotelgebäude und 137 Bungalows. Ein Hauptrestaurant mit internationalen Buffets und zwei à-la-Carte-Restaurants, die jamaikanische und asiatische Spezialitäten anbieten, sorgen für das leibliche Wohl der Gäste. Des Weiteren gibt es eine Snackbar, drei Bars sowie eine Diskothek. Ein Aktivitäten- und ein Ruhepool mit Liegeterrasse laden zum Entspannen ein. 14 Tage All Inklusive p.P. im DZ schon ab

Preisbeispiel: 19.01.13, Inklusive:

- Flug ab München
- Transfer
- Bungalow Garden View



#### BACHMAIR AM SEE

# Rottach Egern, **Bayerische Alpen**

Reisetermine: Januar bis März 2013

Hotel der gehobenen Kategorie mit luxuriöser Ausstattung und dem gewissen Extra. Der Urlaubsort am Südufer des Tegernsees bietet eine große Vielfalt an Freizeitmöglichkeiten. Das Hotel liegt in einer großen, hoteleigenen Parkanlage (ca. 30.000 m²) an der Uferpromenade des Tegernsees.

Beauty & Wellness/Freizeit: Hallenbad (ca. 12×6m), Bade- und Saunalandschaft mit verschiedenen Saunen, Dampfbädern und Whirlpool, Außenpool (geöffnet von ca. Mai bis ca. September), Sportzentrum mit Sport- und Freizeitmöglichkeiten und Fitnessgeräten. Gegen Gebühr: Beauty & Spa Resort mit belebenden Bädern, Gesichtsbehandlungen, Massagen und Ayurveda-Anwendungen.

2 Tage Halbpension p.P. im DZ schon ab



# **MSC PREZIOSA**

### Pfingstferien-Angebot 19.05.2013 - 26.05.2013

Tag Hafen, Region/Land

19.05.	deliua/italieli		17:00	
20.05.	Neapel/Italien	11:30	19:30	
21.05.	Messina, Sizilien/Italien	08:00	16:00	
22.05.	La Goulette (Tunis)/Tunesien	09:00	17:00	
23.05.	Erholung auf See	-	-	
24.05.	Barcelona/Spanien	09:00	18:00	
25.05.	Marseille/Frankreich	08:00	19:00	
26.05.	Genua/Italien	08:00		
2-Bett	Innenkabine p.P. ab		649€	
2-Bett	Kabine mit Meerblick p.P. ab		799€	
2-Rett	Balkonkahine n P ah		949 €	

Familienpreis\* schon ab 1.398€ \*2 Erwachsene und 2 Kinder bis 17 Jahre jetzt Frühbucherpreise mit Bordguthaben sichern!



# ROYAL CARIBBEAN: SPLENDOUR OF THE SEAS

# Sommerferien Spezial 31.08.2013-07.09.2013

	Tag	Hafen, Region/Land	an	ab			
	31.08.	Venedig/Italien		17:00			
	01.09.	Split/Kroatien	07:00	15:00			
	02.09.	Erholung auf See	-	-			
	03.09.	Kusadasi (Ephesus)/Türkei	08:00	18:00			
	04.09.	Mykonos, Kykladen/Griechenland	07:00	17:00			
	05.09.	Argostoli, Kefalonia/Griechenland	12:00	20:00			
	06.09.	Erholung auf See	-	-			
	07.09.	Venedig/Italien	06:45				
2-Bett Innenkabine p. P. ab 81							
	2-Bett		963€				
	2-Bett	Deluxe Balkonkabine p. P. ab	,	1.114€			
	Famili	enpreis* schon ab	7	2.105€			



\*2 Erwachsene und 2 Kinder bis 11 Jahre

# Buchung, nähere Informationen und Beratung bei unseren Reise-Profis in:

### **StarTours Augsburg**

Konrad-Adenauer-Allee 11 · 86150 Augsburg Tel.: (0821) 5071111 · augsburg@startours.de

#### Reiseland24.de München

Thomas-Wimmer-Ring 9, 80539 München Tel. (089) 24294-133 • muenchen@reiseland24.de

#### StarTours Königsbrunn

Augsburger Str. 27 (Brunnenzentr.) • 86343 Königsbrunn Tel.: (08231) 605011 · koenigsbrunn@startours.de

Tel. (0821) 4970667 · gersthofen@reiseland24.de

#### Reiseland24.de Gersthofen Bahnhofstraße 18 · 86368 Gersthofen

## StarTours Schwabmünchen

Schrannenplatz 9 • 86830 Schwabmünchen Tel.: (08232) 969530 · schwabmuenchen@startours.de

Reiseland24.de Meitingen Schnurbeinstraße 1 · 86405 Meitingen Tel. (08271) 6277 · meitingen@reiseland24.de

### StarTours Mering

Münchener Straße 35a · 86415 Mering Tel.: (08233) 2116911 • mering@startours.de

#### Reiseland24.de Mindelheim

Maximilianstraße 33 · 87719 Mindelheim Tel. (08261) 763630 • mindelheim@reiseland24.de

Seite 5 Mittwoch, 7. November 2012

# **Journalistenverband** kritisiert AZ-Sparpläne

**SPARKURS** / Augsburger Allgemeine will laut Branchendienst 37 Stellen in Redaktionen streichen.

Bei der Mediengruppe seien

Einsparungen von rund zehn

Millionen Euro geplant. Stöckel

sagte, ihm fehle "jedes Verständ-

nis für die drastischen Sparmaß-

nahmen", weil bei der AZ von

rund 20 Prozent Rendite die

Rede sei. (red)

Augsburg. Der Bayerische Journalistenverband (BJV) hat die Herausgeber der Augsburger Allgemeinen Zeitung (AZ) dazu aufgerufen, die geplanten Sparmaßnahmen zu stoppen. Der Vorsitzende des Verbandes, Wolfgang Stöckel, appellierte an den Geschäftsführer der Mediengruppe Pressedruck, Andreas Scherer, "nicht rücksichtsloses Gewinnstreben in den Vordergrund" zu stellen. Der Branchendienst newsroom.de hatte von Plänen der Mediengruppe berichtet, den Etat im Verlag und seinen Redaktionen in den kommenden drei Jahren um rund 3,7 Millionen Euro zu kürzen. 37 Stellen in der Redaktion des Blattes wären von der geplanten Einsparung bedroht.

# TVA wieder im **Finale**

Augsburg. Zum dritten Mal in Folge erreichten die Skaterhockey-Herren des TVA das Playoff-Finale um die deutsche Meisterschaft. Auch das zweite Spiel gegen Samurai Iserlohn konnten die Spieler von Trainer von Külmer gewinnen, beim 5:3 im Sauerland lag der TVA nach zwei Dritteln noch zurück, im Schlussabschnitt wurde erneut das Spiel gedreht. Finalgegner sind wie vor zwei Jahren die Köln Rheinos. Das erste Finale findet am 17. November in Köln statt.



Telefon (0 80 31) 3 52 24 92 84034 Landshut, Maybachstraße 6 Telefon (08 71) 2 76 41 77 85053 Ingolstadt, Manchinger Straße 130, Telefon (08 41) 9 51 48 43 **85540 München Haar,** Hans-Pinsel-Straße 1 (Ecke Münchner Straße, Dreierhaus), Telefon (0 89) 45 68 98 30. Öffnungszeiten: Mo. – Fr. 9.30 – 18.30, Sa. 9.30 – 16.00 Uhr **86154 Augsburg**, Donauwörther Straße 128, Telefon (08 21) 2 18 22 35 **87435 Kempten,** Kaufbeurer Straße 91, Telefon (08 31) 5 12 21 86 93059 Regensburg, Abensstraße 3 (Nähe Donaueinkaufsz.), Telefon (09 41) 4 61 11 75 94469 Deggendorf, Graflinger Straße 73,

Telefon (09 91) 2 70 86 85 95676 Wiesau, Industriestraße 2 (Die Kamin- & Kachelofenausstellung befindet sich in unserem Kachelwerk), Telefon (0 96 34) 37 66 Öffnungszeiten: Mo. – Fr. 10.00 – 19.00 Uhr

Sa. 10.00 - 16.00 Uhr

**Mehr Informationen unter** www.hark.de

172-seitiger Katalog und Angebotsflye mit Preisen unter: hark.de oder gebührenfrei unter (0800) 2 80 23 23. www.SEGMUELLER.de Bundesweit Ausstellungen!

# 40 Einsätze an Halloween

Polizei: Keine außergewöhnliche Begebenheiten

**Augsburg.** Ein relativ ruhiges Halloween hat das Polizeipräsidium Schwaben Nord verzeichnet. Es meldete keine außergewöhnlichen Begebenheiten. Trotzdem mussten die Beamten zu 40 Einsätzen mit Halloween-Bezug ausrücken, überwiegend Ruhestörungen, einfache Körperverletzungen und Sachbeschädigungen.

Dramatischer verlief der Abend für einen sechsjährigen Jungen. Er wurde bei einem Ver-

reduziert!

• Fa. Pfundmeir präsentiert

Kostenlose Fahrgeschäfte

Steckerlfisch "Stadlmeier"

Künstler und Bildhauer Tobias Freude

präsentiert seine Arbeit aus Stein und Holz

aus Sielenbach

Italienisches Obst

RUND UM DIE

kehrsunfall verletzt. In Kostümierung war er mit Familienangehörigen unterwegs, als er zwischen geparkten Autos auf die Straße lief, um zu einem Kameraden auf der anderen Straßenseite zu gelangen. Auf der Fahrbahn stieß er mit einem Auto zu-

#### Bein gebrochen

Der Bub erlitt einen Beinbruch und wurde in die Kinderklinik eingeliefert. (mh)

Für eine Befragung (telefonisch oder mit selbst auszufüllendem Fragebogen) suchen wir im Rahmen eines Forschungsprojektes des Helmholtz Zentrum München und der Universität Heidelberg

# Personen aus der früheren Sowietunion

ab 18 Jahre, die aktuell in Augsburg und Umgebung wohnhaft sind. Es besteht die Möglichkeit der Abgabe einer Blutprobe mit kostenloser Analyse der Blutwerte. Bitte melden Sie sich unter Tel. 0821/34642-10 oder per E-Mail unter

KORA-Studienzentrum@helmholtz-muenchen.de oder direkt im KORA-Studienzentrum, Viktoriastraße 3, 86150 Augsburg.



0800 - 588 87 49 Größte Auswahl gebrauchter 0821 - 908 983 45 Markenlifte mit Garantie und





#### 86316 FRIEDBERG Augsburger Str. 11-15 Telefon 0821/6006-0

SEGMÜLLER

#### **OFFNUNGSZEITEN**

Mo - Fr: 10:00 - 20:00 Uhr Samstag: 9:30 - 20:00 Uhr

122016 | Promotion Team Friedberg Preise gültig bis 11.11.2012



#### Söder besucht Bayerischen Handwerkstag.

Der bayerische Finanzminister Markus Söder (Bild) besuchte die Jahresmitgliederversammlung der bayerischen Handwerkskammern, die diesmal in Augsburg stattfand. Tagsdrauf war dann die Abschlussfeier des Bayerischen Leistungswettbewerbs des Deutschen Handwerks. In der Kongresshalle wurden die besten bayerischen Handwerker des Jahrgangs 2012 geehrt.

# LEW sucht Energiepartner

**UMWELT /** Die Lechwerke AG bietet eine Beteiligung an einem Solarpark bei Ingolstadt an.

Augsburg. Die Lechwerke AG (LEW) sucht nach Bürgern, die in erneuerbare Energien investieren möchten. Mit einem Darlehen für "LEW Bürger Aktiv" können sich Kunden und Privatpersonen an einem Solarpark beteiligen. Unter der Bezeichnung "LEW Bürger Aktiv" bietet LEW ein Beteiligungsmodell mit festem Zins und einer Mindestlaufzeit von sieben Jahren an. Wer eine umweltfreundliche Stromerzeugung fördern will, muss also mindestens 1000 Euro der Lechwerke AG aushändigen. Foto: Ebru Ordu | Dafür gibt es einen Zinssatz von drei Prozent - Nicht-Kunden erhalten einen Zinssatz von 2,8 Prozent. Das angelegte Geld fließt in den Solarpark Haunsfeld II bei Ingolstadt, der jährlich genug Strom produziert, um 500 Haushalte zu versorgen. Stößt dieses Angebot auf Interesse, werden weitere Projekte folgen. Bereits vier Tage nach Start des Bürgerbeteiligungsmodells

habe es eine erste positive Resonanz gegeben. Mehr Informationen über "LEW Bürger Aktiv" gibt es im Internet unter www.lew.de/BuergerAktiv oder in den LEW-Energieläden. (nh)

# Seit 5 Jahren begeistern die 4 Spezialisten!

Tausende Patienten wurden inzwischen mit neuen festen Zähnen auf Zahnimplantaten versorgt. Die Implantatklinik Augsburg ist seit 5 Jahren die erste und einzige Spezialklinik für Zahnimplantate in Schwaben. Die Patienten schätzen die Rundumversorgung. Egal ob Kassen-

patient oder Privatpatient - jeder kann hier behandelt werden.

Vom Einzelzahnimplantat bis hin zu Komplettversorgung von zahnlosen Kiefern – hier werden die Patienten auf höchstem Niveau betreut. Auch die Suprakonstruktionen auf den Zahnimplantaten (Kronen, Brücken) werden vom Spezialisten eingesetzt. Gerade Patienten mit schwierigen Zahnsituationen und wenig Kieferknochen, wo oft ein Knochenaufbau notwendig ist, finden in der Implantatklinik Augsburg einen kompetenten Experten. Viele Zahnärzte senden Patienten zu, um einen Knochenaufbau machen zu lassen. Diese Menschen könnten ansonsten oft nur mit einer Prothese leben. In der Implantatklinik Augsburg werden modernste Diagnostik- und Operationsmethoden angewandt, um für die Patienten sichere und perfekte Zähne zu ermöglichen. "Wir setzen die festen Zähne nach strengen, wissenschaftlich fundierten Methoden. Zahnimplantate können ein Leben lang halten und ermöglichen einen wunderbar festen Biss, einen vollen Geschmack und damit ein perfektes Lächeln", erläutern die Experten der Implantatklinik Augsburg.

In entspannter Atmosphäre und schönstem Ambiente finden Patienten nahe am Hauptbahnhof Augsburg (am diako) eine Spezialklinik für Zahnimplantate. In der Implantatklinik Augsburg wird natürlich auch die komplette Vor- und Nachsorge zu den Implantaten durchgeführt. Eine regelmäßige professionelle Implantat- und Zahnreinigung ist für eine lange Lebensdauer der Implantatzähne immens wichtig. Für diese Aufgabe steht den Patienten eine geprüfte Dentalhygienikerin zur Verfü-

# Flair & Stil: die "Neue City-Galerie"

**VIELFALT** / Das Einkaufszentrum wurde innerhalb von zwei Jahren modernisiert und umstrukturiert. Sie bietet eine Vielzahl neuer Shops und Marken. Insgesamt sind es 78 Geschäfte, die immer up to date sind.

**Augsburg.** Seit elf Jahren gibt es nun schon die City-Galerie in Augsburg mit ihren 100 Fachgeschäften, die eine überwältigende Vielfalt an Mode, Trends, Accessoires, Kosmetik, Beauty und Wellness anbieten. In den letzten zwei Jahren haben zahlreiche Geschäfte eine Kompletterneuerung erfahren und 29 Shops sind ganz neu hinzugekommen - und das alles im Hintergrund. Geschlossen war sie

"Mit der 'Neuen City-Galerie Augsburg' garantierten wir den Besuchern, dass diese sich auch nach zehn Jahren auf ein topmodernes und mit den aktuellsten Marken ausgestattetes Einkaufscenter mit Flair und Stil freuen können", so Center-Manager Torsten Keller. Neue Marken und Labels wie Bench, G-Star, Only, Pieces, Bianco Shoes oder Camp David machen das Angebot noch umfangreicher und attraktiver. Hinzu die Fashion Galerie oder die Shoetown Werdich, die zahlreiche weitere namhafte Marken unter einem Dach vereinen. Stolz ist man besonders auf den original Apple-Store sowie auf das spanische und von vielen sehnlichst erwartete Modelabel ZARA.

Auch im Bereich Restaurant wurde nicht nur vieles modernisiert, neu dazugekommen ist beispielsweise auch das 20 Meter lange Runnings Sushi Lokal Tokyo, das Restaurant Cocos und Eiscafé Gelati mit einer riesigen Auswahl sowie die neue Frischebar im Erdgeschoss.

Seit dem Centergeburtstag im Herbst 2011, zu dem der erste Teil der Modernisierungsmaßnahmen abgeschlossen wurde, konnte die City-Galerie Augsburg noch einmal einen enormen Entwicklungsschub verzeichnen. Sowohl im Bereich der Kundenfrequenzen als auch der Parkhauseinfahrten konnte sie um über neun Prozent zulegen. Bei den Umsätzen liegt das Plus sogar weit über diesen Werten. Auch die Akzeptanz im erweiterten Einzugsgebiet mit einer



Stolz präsentierte Center-Manager Tors-

Fahrzeit über 30 Minuten konnte gefestigt und teilweise sogar weiter ausgebaut werden. Damit erreicht das Einkaufszentrum aus diesen Gebieten zum Teil ganz neue Kunden, beziehungsweise schafft es, diese Kunden an den Standort Augsburg zu

und Umstrukturierung gibt der City-Galerie neue Impulse und stärkt die Marktposition. Damit sind wir gut gerüstet für die nächsten Jahre", betont Keller, der als Erfolgsrezept unter anderem den durchdachte Branchen- und Mietermix sowie die regelmäßige Modernisierung und jahrzehntelange Erfahrung



ten Keller die "Neue City-Galerie".

Fazit: "Die Modernisierung



Der original Apple-Store begeistert seit Eröffnung zahlreiche



Eines der größten Modeunternehmen der Welt ist mit ZARA



# Jetzt buchen unter 08 21/31 31 66 Eine Haftung der StadtZeitung ist ausgeschlossen.











### Veranstalter: Headline Touristik GmbH · Jesuitengasse 7 · 86152 Augsburg

# Geschäftsführerwechsel in der Galeria Kaufhof

Augsburg. Der Geschäftsführer der Galeria Kaufhof, Christian Forster, verlässt die Fuggerstadt Richtung Ingoldstadt. Nach vier Jahren im Amt wechselt der Geschäftsführer der Augsburger Filiale mit seinem Kollegen Hubert Lauer aus Ingolstadt die Stühle.

Im Zuge des obligatorischen Führungswechsels wird der verheiratete Familienvater Hubert Lauer ab Donnerstag, 1. November, die Filiale in der Bürgermeister-Fischer-Straße 9, übernehmen. Seit über 35 Jahren ist Ausbildung zum Bürokaufmann. Augsburg ist mittlerweile die 15. Filiale in der Hubert Lauer tätig ist. Die StadtZeitung wünscht

Hubert Lauer nun schon der Ga-

leria Kaufhof treu. 1977 absol-

vierte er in Saarbrücken eine

Christian Forster für seinen beruflichen Werdegang nur das Beste und freut sich auf eine ebenso freundliche sowie unkomplizierte Zusammenarbeit mit seinem Nachfolger Hubert



Der neue und der alte Geschäftsführer, Hubert Lauer (links) und Christian Forster, Foto: Sebastian Streidl übergeben symbolisch die Ämter.



Kirschherbstblüten. Der Holzbildhauer Olli Marschall eröffnete seine Ausstellung "Kirschherbstblüten" in der Augusta Bank mit einer gut besuchten Vernissage. Eine Auswahl seiner mittlerweile 600 Exponate, Holzkunstwerke von wenigen Zentimeter hohen Wandobjekten bis hin zu fünf Meter hohen Baumskulpturen, sind bis Mitte Dezember zu den Öffnungszeiten in der Filiale in der Schießgrabenstraße 10 zu bestaunen. Vor einem der Kunstwerke posieren Stefan Harnauer (von links), Vorstandsmitglied der Augusta-Bank eG Raiffeisen-Volksbank Karl Michael Scheufele, Regierungspräsident von Schwaben Olli Marschall, Holzbildhauer und ausstellender Künstler Heinrich Stumpf, Vorstandsmitglied der Augusta-Bank eG Raiffeisen-Volksbank. Foto: Sebastian Streidl

# Tag des Schreiners





perfekt möbliert

Wir planen und fertigen

auch für Sie individuell.

Bad-, Küchen-, Schlaf-

Wohnmöbel, Türen und

Besuchen Sie uns im

Innenausbau

Internet unter

# **Bayerische Innungsschreiner** öffnen ihre Werkstatttüren!

Nutzen Sie die Gelegenheit, sich über die Neuigkeiten rund um innovatives Wohnen und Bauen zu informieren. Geboten ist ein interessantes und unterhaltsamen Programm. Hier können Sie sich von der Leistungsvielfalt des Schreinerhandwerks überzeugen.

#### **Mein Schreiner!**

Schreinerarbeit ist nachhaltig, persönlich, individuell, kreativ, kompetent und immer ihren Preis wert. Denn ob Türen, Fenster, Treppen oder Küchen, die Leistungen eines Schreiners sind stets auf die Wünsche des Kunden abge-

Möbel & Türen

Gebhard Winter

86485 Biberbach - Markt

Telefon (0 82 71) 88 77

Telefax (0 82 71) 75 65

Sonnenstraße 81/2

stimmt. Nicht umsonst sprechen viele Kunden von "meinem Schreiner".

In Betriebsführungen, CAD-Demonstrationen, ausgestellten Werkstücken und Vorführungen an Maschinen werden den Gästen interessante Einblicke in die - inzwischen hochtechnische - Arbeitswelt des Schreinerhandwerks ermöglicht. Antworten auf alle Fragen erhalten die Besucher vom Schreinermeister

persönlich. Die Betriebe, wie beispielsweise die



Schreinerei Robert Müller GmbH aus Augsburg oder Möbel&Türen Gebhard Winter aus Biberbach-Markt, gestalteten ein individuelles Unterhaltungsprogramm für einen erlebnisreichen Tag für Groß und Klein. Daneben ist der Tag des Schreiners auch eine ideale Gelegenheit, um sich über den Ausbildungsberuf des Schreiners zu informieren.







# **Goldener Herbst** für Schwaben

**WIRTSCHAFT** / Industrie- und Handelskammer präsentiert Ergebnisse der Konjunkturumfrage.

Augsburg. Noch aalt sich Schwabens Wirtschaft in der Sonne: Laut Herbstumfrage der Industrie- und Handelskammer (IHK) Schwaben sind über 90 Prozent der befragten Unternehmen mit ihrer aktuellen Situation zufrieden.

Ebenso viele berichten über eine volle oder befriedigende Auslastung ihrer Kapazitäten. Nun kühlt sich die Konjunktur ab. Andreas Kopton, Präsident der IHK Schwaben, beschwichtigt: "Die Geschäftslage hat sich nicht wesentlich verändert. Wir sind als Produktionsregion wirtschaftlich gut aufgestellt und verankert.

Trotz kühlen Herbstwetters: 45 Prozent der 557 befragten Unternehmen bewerten ihre aktuelle Geschäftslage als gut, 47 Prozent als befriedigend. Allerdings geht nur jedes fünfte Unternehmen (18 Prozent) davon aus, dass sich die wirtschaftliche Situation verbessern werde. Optimistisch gibt sich der Einzelhandel. 21 Prozent sind überzeugt, dass es aufwärts geht. Erfreulich sei, dass ein Viertel mehr investieren möchte.

Das Transportgewerbe dagegen hat Bauchgrimmen. 31 Prozent der Unternehmen erwarten eine Verschlechterung der wirtschaftlichen Lage, 56 Prozent hoffen, dass sich nichts ändert. Über zu wenig Aufträge können sich die Spediteure und Fuhrunternehmer übrigens nicht beklagen, jedoch sind viele Unternehmer mit der Umsatzentwicklung nicht zufrieden. Wettbewerbsdruck und Kostensteigerungen machen ihnen zu schaffen.

Die Beschäftigungspläne der Unternehmen bestätigen diese Sorgen. 28 Prozent der Fuhrunternehmer müssen Arbeitsplätze streichen, im Großhandel sind es 17 Prozent. Immerhin sind 19 Prozent der unternehmensbezogenen Dienstleister davon überzeugt, dass sie mehr Personal brauchen, 73 Prozent gehen von einem gleichbleibenden Bedarf aus.

Neben der Bauwirtschaft sind es übrigens die unternehmensbezogenen Dienstleister, die ihre Lage rosig sehen. 58 Prozent geben sie als gut an. (nh)

# Tag der Mittelalterforschung

Augsburg. Die Universität Augsburg veranstaltet am Donnerstag, 15. November, einen Tag der Mittelalterforschung zum Thema "Europa und der Islam im Mittelalter". Der Lehrstuhl für Mittelalterliche Geschichte präsentiert an diesem Tag fünf Bei-

spiele für Begegnungen des Abendlandes mit der islamischen Kultur und Religion. Zu den Vorträgen sind alle Interessierten eingeladen. Mehr Informationen gibt es im Internet unwww.mittelalter-augs-<u>burg.de</u>. (pm)



HAMMER-Fachmarkt einlösen.

Gültig bis 31.12.2012



PVC-Reliefbelag "Passau", ca. 400 cm breit, Gesamtstärke 2,8 mm, Nutzschicht 0,2 mm.



Aktions-Gewinnspiel jetzt unter

www.hammer-heimtex.de

... weil ich schöner wohnen will

Paneelformat: ca. 1292x192x7 mm.

HAMMER Fachmärkte für Heim-Ausstattung GmbH & Co. KG Süd-West, NL Königsbrunn

# 86343 Augsburg-Königsbrunn

Wandalenstraße 22 • Tel. 08231/915395 Mo-Fr: 9.00 - 20.00 Uhr • Sa: 9.00 - 18.00 Uhr

Bodenbeläge • Farben • Tapeten • Badtextilien • Gardinen • Bettwaren • Matratzen

# Das Dschungelbuch

Der Tiger ist zurück! Und die Tiere des Dschungels sind in größter Sorge um Mogli, das Menschenkind. Wird es Baghira dem Panther und Balu dem Bär gelingen, Mogli rechtzeitig in Sicherheit zu bringen? Das verrät das Familienmusical von Freitag, 30. November, bis Samstag, 22. Dezember, im Deutschen Theater München. Weitere Termine: Donnerstag 3., bis Sonntag, 13. Januar 2013. Alle weiteren Infos: www.deutsches-theater.de.

**Tickets:** StadtZeitungs-Kartenservice, Telefon 0821/50 71-130.

VERLOSUNG: 3x2 Tickets (30. November, 19 Uhr); Lösungswort: "Dschungelbuch"; Anrufschluss: Dienstag, 13. November; Glückshotline: 0137/9 79 99 80\*.



#### Familienmusical - Das Dschunaelbuch. Foto: oh

(\*Ein Anruf kostet 0,50 Euro aus dem Festnetz der Deutschen Telekom. Abweichende Preise aus anderen Netzen sind möglich. Der Rechtsweg ist *ausgeschlossen.*) (sos/cw)

# Faszination Elvis ungebrochen

Ausverkaufte Konzerte in den großen Hallen und restlos begeisterte Besucher bei der Frühjahrs-Tournee zeigten, dass die Faszination von Elvis ungebrochen ist! Die größten Hits des King of Rock n'Roll, darunter "Jailhouse Rock" und "Love me Tender", begeistern die Fans bis heute: und live gespielt und gesungen auch am Freitag, 22. Februar 2013, in der Kongresshalle Augsburg. Die großen Hits des "King of Rock'n'Roll" lassen an diesem Abend garantiert niemanden still sitzen. Die "Las Vegas Elvis-Revival-Show" mit ihrem Original-Arrangement für Streicher, Chor und Bläsersatz werden ganz im Stil der frühen 70er Jahre die legendären Elvis-Konzerte in Las Vegas zum Leben



VVK: The Las Vegas Elvis Revival Foto: pm

erweckt. Großes Orchester und Chor, nicht weniger als 17 Künstler, stehen auf der Bühne. Und Frontman Bob Dawn, schafft mit Original-Akrobatik, verblüffend ähnlichem Aussehen und einer begnadeten Stimme, dass man für eine Weile glauben möchte: Elvis lebt!

Tickets: StadtZeitungs-Kartenservice, Telefon 0821/5071-130. (cw)

# | Fran – betörende Stimme

Fran - großartig vorstellen muss man sie dem Kenner zeitgenössischer elektronischer Musik wohl kaum: die 33-jährige Psychologin ist für die verträumten House Kollaborationen mit ihrem Ehemann und Produzenten/DI renommierten Oliver Koletzki bekannt, mit dem sie Hits wie "Hypnotized" und das erfolgreiche "Lovestoned"-Album schrieb. Nun ist für Fran die Zeit gekommen, ihr musikalisches Ich zu enthüllen. So entstand "Frantastic" fernab der Majorlabel-Diktatur und in voller Selbstregie. Das Resultat ist eine beeindruckend persönliche Reise durch die Seele einer intelliemotionsgefüllten genten, Songwriterin, die durch eine überraschend vielseitige akustische Ku-

"Frantastic" heißt das erste Album von Fran, das am 2. November erschien.



lisse von Pop, Electronica und Folk in Szene gesetzt wird.

VERLOSUNG: 3x1 Album; Lösungswort: "Fran"; Anrufschluss: Dienstag, 13. November; Glückshotline: 0137/9 79 99 80\*.

(\*Ein Anruf kostet 0,50 Euro aus dem Festnetz der Deutschen Telekom. Abweichende Preise aus anderen Netzen sind möglich. Der Rechtsweg ist *ausgeschlossen.*) (sos/cw)

## Theater Augsburg

Ulrike Maria Stuart, Elfriede Jelinek, Sa Don Giovanni, Wolfgang Amadeus Mozart, Do 8.11., jew. 19.30 Uhr u. So 11.11., 19 Uhr -Großes Haus

Die schmutzigen Hände, Jean-Paul Sartre, freitags 9. u. 23.11. u. Di 27.11., jew. 19.30 Uhr Großes Haus

Leonce und Lena. ein Fluchtversuch nach Georg Büchner, So 11.11., 19 Uhr - brechtbühne La Traviata. Wiederaufnahme. Di 13. u. Sa 24 11 iew 19 30-22 10 Uhr – Großes Haus **Israel,** Mon Amour, Filmnacht, Fr 16. u. Sa 24.11., jew. 19.30 Uhr - brechtbühne

## Theater/Musicals/ Shows/Circus usw.

Der Stellvertreter, Mi 7.11., 19.30 Uhr -München, Volkstheater

Nipple Jesus, Ein Monolog von Nick Hornby. Mi 7., 14., 21.11., jew 20 Uhr - Holbeinhaus, Vorderer Lech 20 Traumfrau Mutter, Windeln, wenig Sex und

andere Katastrophen, Mi 7.11., 19.30 Uhr Göggingen, Parktheater

Der Brandner Kaspar, und das Ewig' Leben, Do 8.11., jew. 19.30 Uhr - München, Volks-

**Klavierkind,** Fr 9.11. u. Sa 10.11., jew. 20.30 Uhr - Augsburg, Sensemble Theater

Moses, ein Mash-up Musical, Fr 9.11., 19.30 Uhr - München, Volkstheater "Urna Chahar - Tugchi", mongolische Welt-

musik. Fr 9.11., 20 Uhr - Diedorf, Theaterhaus Eukitea, Lindenstr. 18b Da kahle Krempling, Fr 9.11., Sa 10.11., 20

Uhr, So 11.11., 15 Uhr – Augsburg, Pfarrsaal von St.. Ulrich und Afra, Ulrichplatz 16 Auf Wiedersehn Tibet, Kinder auf d. Flucht durch Schnee u. Eis, Multivision, Sa 10.11., 19.30 Uhr – Göggingen, Parktheater

Bluthochzeit, Sa 10.11., 20 Uhr - München, Volkstheater

"Fröhliche Weihnachten, Mr. Scrooge!" nach "Eine Weihnachtsgschichte", Sa 10.11., 19.30 Uhr, So 11.11., 15 Uhr, Fr 16.11., 20 Uhr u. Sa 17.11., 19.30 Uhr - Augsburg, Pfarrsaal v. St. Max, Franziskanergasse 4

Lady Lords & Company, Sa 10.11., 20 Uhr (Beginn 18 Uhr) - Augsburg, Hubertshof Schilf, Sa 10. (20 Uhr) u. So 11.11., 18 Uhr -München, Volkstheater

Frankenstein, Alles ist möglich oder Wer ist Seppl?, Puppentheater Gugelhupf, So 11.11., 19.30 Uhr – abraxas "Vielen Dank für das Leben", Sybille Berg

u. Katja Riemann, So 11.11., 20 Uhr - Münch ner Volkstheater Araboy, nach Balci, Mo 12. u. Di 13.11., jew. 20 Uhr – München, Volkstheater Ballet Revolucion, Di-So 13-18.11., 20 Uhr -

München Circus Krone Worte, Witze, Sensatiönchen, Varieté-Gala mit Akrobatik u. Illusionen, Mi 14.11.,

19.30 Uhr – Göggingen, Parktheater Die größte Rammstein-Tribute Europas, Fr 16.11., 20 Uhr (Einlass 19 Uhr) - München,

Neigungsgruppe, Sex, Gewalt und gute Laune, Fr 16.11., 20 Uhr - München, Volkstheater Barbie, schieß doch!!. Fr.u. Sa. 16., 17.11., Fr.u. Sa 30.11-1.12., jew. 20.30 Uhr – Sensemble

Mit Zick und Zack auf Geschichtsreise, Sa 17.11., 20.30 Uhr - Sensemble Thater



Mit diesem QR-Code können Sie schnell und tagesaktuell unsere Gewinnspiele ansehen.

Sie benötigen dazu ein internetfähiges Mobiltelefon.

www.stadtzeitung.de

### Augsburger **Kabarettherbst**

Fei scho. Mi 7.11.. 20 Uhr – mühle Helmut Schleich, Nicht mit mit! Ticketline: 0821/36215. Do 8.11., 20 Uhr - Spectrum Max Uthoff, Oben bleiben,, Do 8.11., 20 Uhr

Christine Prayon, Fr 9.11., 20 Uhr - mühle Sauglockläutn, Wegwärts - Volksmusik aber anders!, Fr 9.11., 20 Uhr - Neue Stadtbü-

Hans Gerzlich, Mehr Bretto vom Nutto, , Sa 10.11., 20 Uhr - mühle Les Derhos'n,, So 11.11., 20 Uhr – mühle

Helmut A. Binser - Der Gstanzl-Punk, Ticketline: 0821/36215, Di 13.11., 20 Uhr -Luise Kinseher, Einfach Reich!, Mi 14.11., 20

Uhr - Spectrum Jochen Malmsheimer, Mi 14.11., 20 Uhr mühle

Rolf Miller, Tatsachen, Do 15.11., 20 Uhr -

#### Kabarett

Warte bis es dunkel ist, Mi 7.11.-So 5.1., Mo-Sa 20 Uhr, So 18 Uhr - München, Promenadeplatz 6, Komödie im Bayrischen Hof. Info: 089/29 28 10

Helmut Schleich, Do 8.11., 20 Uhr (Einlass 19 Uhr) – Augsburg, Ulmer Str. 234a Herzversagen, Fr 9.11., 20 Uhr - Augsburg, Annahof, Augustanasaal Basst Scho! Herr und Frau Braun, Sa

10.11., 20 Uhr – Bürgersaal Stadtbergen Luise Kinseher, Mi 14.11., 20 Uhr (Einlass 19 Uhr) – Augsburg, Ulmer Str. 234a Rolf Miller, Do 15.11., 20 Uhr (Einlass 19 Uhr) – Augsburg, Ulmer Str. 234a

#### Konzerte

Roy Frank Orchestra, Bigband-Kulthits, Do 8.11., 20 Uhr – Göggingen, Parktheater Disco Ensemble, Fr 9.11., 21.15 Uhr - Mün

"Urna Chahar-Tugchi", Konzert einer bezaubernden mongolischen Sängerin, Fr 9.11., 20 Uhr - Theater Eukitea

Susanne Ehrhardt und Paul Sturm, Sa 10.11., 19.30 Uhr - Ebenhofen, Konzertsaal, Tickets 08342/899111

Kolping Blasorchester Göggingen e.V., So 11.11., 10.30 Uhr – Göggingen, Parktheater Onkel Ede hat einen Schnurrbart., Brecht für Kinder, Familienkonzert-Premiere, So 11.11., 15 Uhr – Kulturhaus Abraxas

Rotary Benefizkonzert, mit dem Bundeswehr Musikkorps, Di 13.11., 20 Uhr - Kongress Pierre Omer, & The Stewarts Garages Conspi

racy Crew, Mi 14.11., 20 Uhr - München, Volks-Roman Lob, Mi 14.11., - kultBOX Kempten (entfällt)

I'm not a band. Elektronischer Clubsound. Do 15.11., 20 Uhr - München, Volkstheater Kate Nash, Do 15.11., 21.30 Uhr – München,

Werkstattbühne live, Schülerkonzert, Do 15.11., 19 Uhr - Kulturhaus Abraxas

# Lesungen/Literatur

Antrittsvorlesung, von Prof. Dr. Hanno Ehrlicher, Mi 7.11., 18.15 Uhr - Augsburg, Gebäude C, HS II, Universitätsstr. 10 22.44 Schwindelfrei Unterwegs, Do 8.11.,

20 Uhr - Werkstatt-Galerie Krüggling, Sin-Leid und Hoffnung, zwischen Juden und

Christen, Do 8.11., 19.30 Uhr - Augsburg, Annahof, Hollbau, Ausstellungsraum Sibyille Berg u. Katja Riemann, Vielen Dank für das Leben, So 11.11., 20 Uhr - Mün-

chen, Volkstheater Literarischer Salon Herbst 2012, Literaturdiskussion, mittwochs 14.11., 12.12., jew. 20 Uhr - Theater Foyer

Papst-Biografie "Benedikt XVI", mit Andreas Englisch, Do 15.11., 20 Uhr – Thalia Buchhandlung

#### Kinder

Kinderwerkstatt, Anmeldung unter Tel.: 089/20320985, jd. Mi bis 19.12., 15-16.30 Uhr - Hofhegnenberg, Im Stall, Sedlhofring 7c Kinderaktion im H2, "Natürlich Kunst", Voranmeldung unter Tel. 0821/324 4112, Rico, Oskar und das Herzgebreche, (ab 8)

Kindertheater, So 11. u. 18.11., jew. 16 Uhr u. Fr. 9., Sa 10., Di 13., Do 15. u. Fr 16.11., jew. 10 Uhr – Kulturhaus Abraxas Die Legende von St. Martin, (4-10), Mär-

chenerzählung, Mi 7. u. Di 13.11., jew. 16 Uhr-Kulturhaus Ahraxas

St.-Martins-Spiel, Fr 9.11., 17 Uhr -, Pfarrei St. Anton, Imhofstr. 49 Märchen aus dem Orient, (4-10), Sa 10.11.,

16 Uhr – Kulturhaus Abraxas St. Martinsfest nach Stadtbergen, So 11.11., 17 Uhr - Kita St. Thaddäus, Carl-Schurz-

St. Martinsumzug, Mo 12.11., 17.30 Uhr -Kindergarten Elias- Holl

Mitmachmärchen, Thema nach Absprache Di 13. u. Mi 21.11, jew. 10 Uhr - Kulturhaus

Mama Muh schaukelt, (ab 3), Fr. 16.11., 10.30 Uhr u. Sa 17.11., 15 Uhr - Kulturhaus Abraxas

Origami Workshop, Nützliche Alltagsgegenstände falten (ab 8 J.), Sa 17.11., 11-13 Uhr -Neue Stadtbücherei, Anm.: 0821/324-

# **Arztvortrag**

# Sportverletzungen und **Osteopathie**

mit anschließender Fragestunde

Dr. med. Rolf Pesch

Facharzt für Orthopädie und Sportmedizin Belegarzt im Vincentinum, ärztlicher Osteopath (D. O.)



Mittwoch 14.11.12

medaktiv reha gmbh Therapie-Zentrum Süd Alter Postweg 97b, Augsburg Eintritt frei

19.00 Uhr

Alle Arztvorträge unter: www.med-aktiv.de



Scharfrichterbeil

Mo. - Fr. 11 - 18 Uhr

Hotline: 08 21 / 3 62 15

www.kresslesmuehle.de

infomuehle@web.de

Barfüßerstraße 4, 86150 Augsburg



## Demnächst in der Mühle

07.11. ungrantig Nicht mit mir! SPECTRUM Do 08.11. Helmut Schleich Do 08.11. Max Uthoff Oben bleiben Fr 09.11. **Christine Prayon** Die Diplom-Animatöse Sauglocknläutn 09.11. Wegwärts - Volkmusik - aber anders! Sa 10.11. **Hans Gerzlich** Mehr Bretto vom Nutto Les Derhos'n Männer sind Helden 11.11. 13.11. Helmut A. Binser Der Junge mit der Harmonika Luise Kinseher Einfach Reich! SPECTRUM 14.11. Do 14.11. J. Malmsheimer Wenn Worte reden könnten oder ...

### StadtZeitung KartenService

Augsburg 0821 / 5071-131Königsbrunn 08231/6050-13 Schwabmünchen 08232/9695-21 08272/2317 Wertingen Efinger Reisen 08251/87600

# STADTHALLE GERSTHOFEN



Samstag, 10.11.2012 - 19.30 Uhr **Giordano Jazz Dance** Chicago

Die weltberühmte Tanzcompagnie präsentiert mit dem Programm "Live.Life.Dance!" Tanzstücke aus ihrem preisgekrönten aktuellen Repertoire.



Donnerstag, 15.11.2012 - 19.30 Uhr Lisa Fitz MUT

Das aktuelle Programm

Lisa Fitz bringt es wieder auf den Punkt: Was den Menschen in Zeiten von Banken- und Staatspleiten, Wutund Hartz-IV-Bürgern und im Alltag fehlt, ist der Mut.



Donnerstag, 29.11.2012 - 19.30 Uhr Klüpfel & Kobr

Die große Weihnachtsshow mit Klufti & Co.

In der Adventszeit präsentieren die Bestsellerautoren "Die große Weihnachtsshow mit Klufti & Co." und liefern eine Funken sprühende Mischung aus Texten und Comedy.

#### KARTENVORVERKAUF:

Ballonmuseum Gersthofen Telefon 0821/2491-550

StadtZeitung Telefon 0821/5071-131 www.stadthalle-gersthofen.de



### DIVERTIMENTO 4AMADEUS Kevin O'Day

Ein Ballettabend von, für und mit W. A. Mozart 7. und 10. November 2012 | 19.30 | Großes Haus

#### DON GIOVANNI W. A. Mozart

8. November 2012 | 19.30 | Großes Haus

11. November 2012 | 19.00 | Großes Haus

#### DIE SCHMUTZIGEN HANDE Jean-Paul Sartre

9. November 2012 | 19.30 | Großes Haus

# ULRIKE MARIA STUART E. Jelinek

10. November 2012 | 19.30 | brechtbühne

#### LEONCE UND LENA

Ein Fluchtversuch nach Georg Büchner Premiere 11. November 2012 | 19.00 | brechtbühne

#### LA TRAVIATA Giuseppe Verdi

13. November 2012 | 19.30 | Großes Haus



Besucherservice 0821. 324 4900 | www.theater-augsburg.de

# Jazz von "Bits and Pieces"

Das Programm von "Bits and Pieces" umfasst ein großes Repertoire von Jazzstandards, Swing, Blues, Evergreens sowie energiereiche, gefühlvolle und spannende VocalFeatures, die das abwechslungsreiche Repertoire der Band ergänzen. Dabei gelingt es der Combo, die Brücke zwischen anspruchsvoller Jazzmusik und Unterhaltung zu schlagen. Am Dienstag, 13. November, tritt die Band in der Stadthalle Schwabmünchen auf und spendet zehn Prozent der Eintrittsgelder an die Kartei der Not. Karten gibt es bei: Buchhandlung Schmid, KSK Schwabmünchen, Schreibwaren Wenger und Drucktreff Schieber. Weitere Infos, Karten- und Platzreservierungen: www.organize-in-harmony.de



**Großes Jazz-Konzert mit "Bits** and Pieces". Foto: oh

VERLOSUNG: 5x2 Tickets; Lösungswort: "Bits"; Anrufschluss: Montag, 12. November; Glückshotline: 0137/9 79 99 80\*.

(\*Ein Anruf kostet 0,50 Euro aus dem Festnetz der Deutschen Telekom. Abweichende Preise aus anderen Netzen sind möglich. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.) (sos)

# Das Trendgerät im Leseherbst:

Sie sind das Trendgerät im Leseherbst: die neuen eReader von Weltbild! Mit dem handlichen eBook Reader 4 von Weltbild passen tausende digitale Bücher in die Tasche. Ob Hoch- oder Querformat, kleine oder große Schrift – das Gerät passt sich jeder Lesevorliebe an. Auf dem Digital Ink Display liest es sich wie auf Papier, mit gestochen scharfer Schrift, selbst in der Sonne. Der Akku hält mehrere Wochen, was den gerade mal 216 Gramm leichten eReader auch zum ausdauernden Reisebegleiter macht. Fürs direkte Loslesen sind 30 Leseproben bekannter Bestsellerautoren installiert. Der eBook Reader 4 hat einen Wert von rund 60 Euro.

**VERLOSUNG:** Die StadtZeitung



Der eBook Reader 4 von Weltbild ist das Trendgerät im Leseherbst 2012! **Foto: Weltbild** 

verlost online 5x1 der angesagten eBook Reader der neuen Generation von Weltbild!

Beantworten Sie einfach bis Dienstag, 20. November, die Frage zum online-Gewinnspiel im Internet unter <u>www.stadtzeitung.de/gewinn-</u> spiele. (cb)

# Alex Cuba: Famoser Künstler

Glückshotline für sämtliche StadtZeitungs-Gewinnspiele: (0137) 9 79 99 80 Die Gewinner werden von uns benachrichtigt! Ein Anruf kostet 0,50 EUR aus dem Festnetz der Deutschen Telekom' Abweichende Preise aus anderen Netzen sind möglich. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Mitarbeiter der StadtZeitung Werbeverlag und Reisebüro GmbH & Co. KG sind von der Teilnahme ausgeschlossen.

Der Singer/Songwriter Alex\*Cuba stammt eigentlich aus Artemisa, einer Stadt in der Nähre der kubanischen Kulturmetropole Havanna, fand aber eine neue Heimat in Smithers, im hohen Norden Kanadas. Musikalisch ist er überall zuhause. sich geschickt zwischen den Genres bewegend. Mit seinen unverwechselbaren, zuckersüßen Melodien, Pop-Soul Hooks und Rockklängen versteht er es, jede bestehende Vorstellung von kubanischer Musik über den Haufen zu werfen. Am Donnerstag, 22. November, um 20.30 Uhr, können sich die Fans im Spectrum-Club Augsburg selbst davon überzeugen.

VERLOSUNG: 3x2 Tickets; Lösungswort: "Alex Cuba"; Anruf**Alex Cuba** hat ein Herz so groß wie sein Afro. Foto: oh



schluss: Dienstag, 13. November; Glückshotline: 0137/9 79 99 80\*.

(\*Ein Anruf kostet 0,50 Euro aus dem Festnetz der Deutschen Telekom. Abweichende Preise aus anderen Netzen sind möglich. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.) (sos)

### Rock/Pop/Folk/Jazz/ Country

Saturday Night Fever, jd. Sa, ab 21 Uhr -Königsbrunn, SÜD Tanztempel Amadeus Ü30-Party, jd. Fr, ab 21 Uhr - Königsbrunn, SÜD Tanztempel Amadeus

Saturday Night Fever, jd. Sa, ab 21 Uhr -Königsbrunn, Tanztempel Amadeu ASP, - Achtung, GeistErfahrer unterwegs!, Mi

7.11., 20 Uhr - München, Muffathalle Siggi Schwarz & Pete Haycock, Mi 7.11., 20.30 Uhr (Einlass 19.30 Uhr) - Spectrum Maggie Jane & Band, Every Waiting Tour, Do 8.11.. 20 Uhr – Kulturhaus Abraxas

Orchester Che, Fr 9.11., 21 Uhr - Kradhalle, **KUPA West** 

Rockhouse, Fr 9.11., 21 Uhr -Spectrum Wir 18, Fr-So 9.-11.11., 20 Uhr - bigBox Kemp

Nacht der Stimmen, CASH-N-Go, The House Jacks u. d. Medlz, So 11.11., 19.30 Uhr - Göggingen, Parktheater

**SAGA,** So 11.11., 20 Uhr (Einlass 19 Uhr) -

Helmut Nieberle & Cordes Sauvages, Mo 12.11., 20.30 Uhr – Foyer der Puppenkiste Kari Bremmes, Di 13.11., 19.30 Uhr – Gög gingen, Parktheater

Swingin' Guitars Orchestra, Di 13.11., 20.30 Uhr - Kulturhaus Abraxas, Der Rabe Hartmann + Support, Di 13.11., 20.30 Uhr (Einlass 19.30 Uhr) - Spectrum

Roman Lob, Mi 14.11., 20 Uhr – kultBox Christina Martin, Do 15.11., 20 Uhr - HemSeeed, Fr 16.11., 20 Uhr – bigBox Kempten "Jazz&Poetry", Stefanie Schlesinger & Wolf-

gang Lackerschmid, Sa 17.11., 20 Uhr - Diedorf, Theaterhaus Eukitea, Lindenstr. 18b Helter Skelter, Sa 17.11., 20.30 Uhr – bigBox

## München: Rock/Pop Folk/Jazz/Country

KuBar, die angenehme Musik-Bar mit Oldies, Soul und Rock n Roll, jd. Do bis Sa, 20 Uhr -München, Schlachthof, Zenettistr. 9 Alanis Morissette, Guardian Angel Tour, Fr

9.11., 20 Uhr - Kesselhaus Disco Ensemble, Fr 9.11., 21.15 Uhr - Mün-

**Selig,** Mo 12.11., 21 Uhr – Ampere Charlie Simpson, Di 13.11, 21.30 Uhr - 59:1

I am not a band, Do 15.11., "O Uhr - Münchner Volkstheater

## **FC Augsburg**

Info: www.fcaugsburg.de FCA - Borussia Dortmund, Sa 10.11., 15.30

Eintracht Frankfurt – FCA, Sa 17.11., 15.30

FCA - Borussia Mönchengladbach, So 25.11., 17.30 Uhr

VfB Stuttgart - FCA, Mi 28.11., 20 Uhr FCA - SC Freiburg, Sa 1.12., 15.30 Uhr FCA - FC Bayern München, Sa 8.12., 15.30

# Augsburger Panther

Info: www.aev-panther.de Panther "Schul-Roulette", jetzt bewerben u. Freikarten für d. ganze Klasse gewinnen,

Email an info@aev-panther.de Krefeld Pinguine - AEV, Mi 31.10., 19.30

AEV - Hamburg Freezers, Fr 2.11., 19.30 Uhr Thomas Sabo Ice Tigers -AEV, So 4.11., 17.45 Uhr

AEV - Düsseldorfer EG, Fr 16.11., 19.30 Uhr EHC München - AEV, So 18.11., 16.30 Uhr AEV - Nürnberg Ice Tigers, Di 20.11., 19.30

ERC Ingoldstadt - AEV, Fr 23.11., 19.30 Uhr **AEV - Hannover Scorpions,** So 25.11.,

Straubing Tigers - AEV, Fr 30.11., 19.30 Uhr

# Spark.-Planetarium

www.s-planetarium.de

Geheimnis der Papierrakete, Mi 7.11.. iew 15 Uhr u. Fr 2.11., 14 Uhr, So 11.11. u. Sa 1.12., jew. 13.30 Uhr, u. Sa 24.11., 16.30 Uhr, Fr 7.12. u. Sa 29.12., jew. 15 Uhr, So 23.12., 10.30 Uhr u. Do 27.12., 14 Uhr u. Fr 21., sonntags 23., 30. u. Sa 29.12., jew. 19.30 Uhr

Suche nach dem Ursprung, Do 8.11. u. Sa 24.11., jew. 15 Uhr u., So 9.12., 19.30 Uhr, Sa 29.12., 18 Uhr

Lars - der kleine Eisbär, freitags 9.11. u. 21.12., mittwochs 21.11. u. 26.12. u. Sa 1.12., jew. 15 Uhr u. Sa 27.10., 16.30 Uhr, Sa 15.12. u. So 30.12., jew. 10.30 Uhr u. Sa 17. u. 25.11., jew. 13.30 Uhr

Sound and Universe, Live-Konzertabend mit Astronomusic, Fr 9. u. Sa 10.11. jew. 21 Uhr Der Himmel der Maya, samstags 10.11., 1. u. 22.12. u. Fr 23.11., jew. 19.30 Uhr u. Di 27.11.. Do 6. u. So 23.12., jew. 15 Uhr u. Sa 15.12., 18

Gulp sackt die Erde ein, Sa 10.11. u. So 20.12., jew. 13.30 Uhr u. So 25.11., 10.30 Uhr u. Mi 12.12., jew. 15 Uhr

**Sprung ins All,** Sa 10. u. So 18.11., jew. 18 Uhr Zauberriff. So 11., Fr 16. u. Mi 28.11. Sa 8. u. So 30.12., jew. 15 Uhr, Sa 24.11. u. So 16.12., jew. 13.30 Uhr, Mi 28.11. u. Fr 28.12., 15.30

Rettung der Sternenfee Mira, Mi 14., Fr 30.11. u. So 16.12., jew. 15 Uhr, So 18.11. u. Sa 8.12., jew. 13.30 Uhr

Galaxien - Bausteine des Kosmos (VHS), Do 15.11., 18.15 Uhr

## **Sport**

Tag der offenen Tür, Akido u. Karateverein Augsburg e. V., Sa 10.11., 14-18 Uhr - Sterzinger Str. 3, 2. Stock

#### Feste/Märkte/Messen/Börsen/usw.

8. Intersana - Int. Gesundheitsmesse, Die ganze Welt der Gesundheit - Beauty - Wellness, Fr 9.-So 11.11. jew. 10-18 Uhr - Messe Augsb. 40. Presseball. Sa 10.11. – Kongress am Park **Literaturfest,** die lange Nacht I - III, Sa 17.11. 18.30 Uhr - München, Volkstheater

#### Flohmärkte

collage - der besondere Flohmarktladen, Kunst&Krempel&Kultur, Träger SKM, Mo-Fr: 10-19 Uhr, Sa: 10-15 Uhr - Heilig-Kreuz-Str. 19,

Tel. 0151/14 45 83 85 "Die Spardose", der einzigartige Flohmarktladen, Di-Fr 10-19 Uhr, Donauwörther Str. 52, Tel. 0176-22 99 04 16

Großer Abendflohmarkt, auch bei Regen, gr. Tiefgarage & Parkdeck, jd. Sa. v. 17-21 Uhr -Königsbrunn, Föllstr. 20, Info: 0176/ 99102268 od. 017699247755

Gr. schwäb. Wochen- u. Flohmarkt, id. Mi. Fr u. Sa, jw. 7-17 Uhr, Fr u. Sa 14-20 Uhr. 8.30-18 Uhr – Augburg-Gögingen, Pfarrer-Bogner-Str. Info: 0821/51 00 43 od. 0171/

20 32 967 Flohmarkt, jd. Sa, 8-16 Uhr – Gersthofen, Festplatzgel., Kontakt: Tel.: 0821/49 90 90 Klamotte, Second-Hand-Laden, Mo-Fr 9.30-12 Uhr, Mo-Do 15-18 Uhr u. jd. 1.Sa im Monat 9.30-12 Uhr - Schwabmünchen, Sozialstation,

Museumstr. 20 Möbelbörse, Sa 10.11., 10-12 Uhr – Konradshofen, bei d. Wertstoffsammelstelle

Spielzeug- und Kleiderbörse, Fr 16.11., 17-18.30 Uhr - Königsbrunn, Gemeindeztr, St. Johannes, Friedhofstr, 2

Sortierter Flohmarkt, für Spielzeug u. Sport. bei Fragen unter Tel. 08271/812050, Sa 17.11., 11-13 Uhr - Meitingen, Montessori Kinderhaus

Sort. Kleider- und Spielzeugbörse, Sa 17.11., 10.12 Uhr, Anm.: kita-flohmarkt@gmx.de - Göggingen, KiTa Josef-Fel

der-Str. 29 Kinderflohmarkt, Fr 23.11., 15-17 Uhr -Grundschule Göggingen-West, Von-Cobress-

Kinder- und Spielzeugflohmarkt, Sa 24.11., 9.30-12 Uhr - Haunstetten Kita, Johann-Strauß-Str. 11a – Info: 0821-3246280 Kinderflohm., Sa 1.12., 10-12 Uhr – Städt Kindertagesst., Euler-Cheplin-Str. 25, Augsburg, Info: 0821/3246214

# Führungen

BMW Welt Tour Kompakt, tgl. 10-16 Uhr München, BMW Welt BMW Welt Tour Architektur, jd. So 12 Uhr

München, BMW Welt BMW Museum, dt.- u. englspr., Di-So u. FT., 10.30-16.30 Uhr

Cicerone, i. d. Alten Pinakothek, jd So 12.30-14.30 Uhr - Treffpunkt: München, Rubens-

Deutsche Barockgalerie, Festsaal, Samm lung, Haberstock, Turnusführung durch d Schaezlerpalais, id. So. 14 Uhr – Staatsgalerie Alte Meister i. d. Katharinenkirche "Die Kiste", Das Augsburger Puppentheater-

museum, tgl. außer Mo 10-19 Uhr, Info/Anm. Tel. 0821/45 03 45-0

Führung, mit Dr. Christoph Emmendörffer, jd. 2. Di, 15 Uhr – Maximilianmuseum, Lapidari-

Kirchenführung in d. St. Galluskirche, jd. 1. Sa, 13 Uhr (kostenlos), Führung im Dom, Do-So, jew. 14.30 Uhr - Dom, Treffpunkt Südportal/Brunnen

Kunstmuseum Walter, Gruppenführ. nach Vereinb. - Glaspalast, Info: Tel. 0170/ 51 34 931, kerstinskringer@googlemail.com,

Führ, v. Kinder- u. Jugendkunstschule GoKart! Stadtrundgang, "Auf den Spuren der Fugger durchs goldene Augsburg", jd. Sa/So, 14 Uhrab Tourist-Information, Info: www.augsburgtourism.de

Schatzstücke entdecken, 14-tägig, Mi 12 Uhr - Maximilian Museum

Offene Führungen, 1. So im Monat, 15-16

Uhr. 3. Sonntag im Monat 14.30-16 Uhr -Oberschönenfeld Volkskundemuseum

Turnusführung, für Groß und Klein im Naturmuseum, Wo Riesen-Tausendfüßer & Ur-Elefanten sich treffen, jd. ersten So i. Monat, ab 14 Uhr – Naturmuseum, Ludwigstrasse 2

Führungen, zu allen Sonderausstellungen sowie "Vom Wohnen auf dem Land" und "Bräuche durchs Jahr - Feste im Leben", 60-90 min. nach Vereinbarung – Oberschönenfeld Kennenlernführung, 60-90 min, nach Verein-

Die Gemäldegalerie, des Grafen Schack zum Kennenlernen, mittwochs 7.11., 5. u. 19.12., jew. 18.30 Uhr – Sammlung Schack

>Entartete Kunst<, Der Berliner Skulpturen fund von 2010. mittwochs 7. u. 21.11.. u. 5.12. jew. 18.30 Uhr u. Mo 17.12., 15 Uhr - Neue Pinakothek Konservatorenführung, >Von Silvestre bis

Boucher - Französische Porträts des 18. Jahrhundert<. Fr 9.11., 15 Uhr u. Di 4.12., 18.30. Uhr - Alte Pinakothek, Obergeschoss Saal XII Figürliches in der modernen Malerei, So 11.11., 13 Uhr – Pinakothek der Moderne Klänge, Donnerhall, Wogenschall - Klangbilder bei Böcklin, So 11.11., 11 Uhr - Sammlung

**R/EVOLUTION AUF PAPIER.** Di 11.12.. 18.30 Uhr, Fr 23.11. u. Sa 17.11., 1., 15. u. 29.12., jew, 15 Uhr - München, Alte Pinakothek, Eingang Klenze-Portal

Schack

11.11., 11 Uhr u. Mo 3.12., 15 Uhr - Neue Pina-Fritz Winter u. die abstrakte Fotografie,

Stadt, Land, Fluss - Landschaftsbilder, So

Mi 14.11., 15 Uhr u. Sa 15.12., 14 Uhr – Pinako thek der Moderne

Licht-Bilder, Fritz Winter u.d. abstrakte Fotografie, Kuratorenführ., Mi 14.11., 15 Uhr u. Sa 15.12. 14 Uhr, Konservatorenführung, Do 22.11., 18.30 Uhr u. weitere Führungen, samstags, 17.11., 1., 8., 22. u. 29.12., jew. 14 Uhr -Pinakothek der ModerneFranzösisches Rokoko. Fr 16.11.. 15 Uhr – Alte Pinakothek

Aufbruch in die Moderne. Französische Malerei, sonntags 18.11., 2. u. 23.12., jew. 11 Uhr - Neue Pinakothek

Von Lepanto zu den Rosen, sonntags 18.11 u. 16.12., jew. 15 Uhr – Museum Brandhorst Wordpaintings and painted poems, Englische Malerei und Dichtung im 19. Jhd., mit Annabel Zettel, Mo 19.11., 15 Uhr - Neue Pinako-

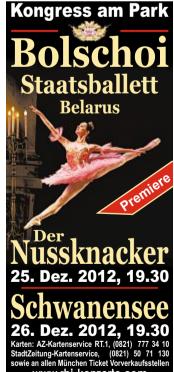
# Ü-30 Party Neusäß - Der Herbst wird heiß!

Die Ü-30 Party Neusäß macht ihrem Kultstatus alle Ehre, die erste Ü-30 Party nach der Sommerpause war der Hammer. Bis in die frühen Morgenstunden wurde ausgelassen gefeiert und kräftig abgerockt. Für alle die die nächste Ü-30 Party in der Stadthalle Neusäß nicht mehr erwarten können, am Samstag, 10. November, heißt es wieder Ü-30 Partyspaß pur in Neusäß. Dann wird wieder getanzt, gefeiert und geflirtet was das Zeug hält. Es wird wie gewohnt ausgelassen und vergnügt zugehen. Den richtigen Partysound liefert RockAntenne Kult DJ Alex Wangler am Plattenteller, mit dem besten was die 80er, 90er und die aktuellen Charts zu bieten haben. Damit die Partystimmung schnell aufkommt gibt's bis 22 Uhr ein Glas Prosecco gratis. Los geht's wie gewohnt um 20 Uhr, abgefeiert wird dann bis in die frühen Morgenstun-

Kartenvorverkauf: Stadthalle Neusäß. Eintritt 8.-€ News und Bilder unter: www.ue30-neusaess.de









# Infoveranstaltung Bauchspeicheldrüsenkrebs

für Betroffene, Angehörige und Interessierte

Eintritt frei

Interviews mit Experten zu den Themen Symptome, Diagnose, Therapie, Ernährung und Umgang mit der Erkrankung

Samstag, 10. November 2012 | 11.00 bis 13.00 Uhr Steigenberger Hotel Drei Mohren | Maximilianstraße 40 | 86150 Augsburg

**Moderation:** Dagmar Berghoff

Zeit für Ihre Fragen!

Parallele Fragerunden, 13.30 bis 14.30 Uhr

"Rund um die Therapie" | "Ernährung umstellen – gewusst wie!" Anmeldung zu den Fragerunden unter: 0 221, 27 23 59 65 oder info@aus-der-mitte.de

Experten:

Prof. Dr. med. Matthias Anthuber, Augsburg Dr. med. Christoph Aulmann, Augsburg Dipl.-Psych. Andrea Dankert, Augsburg Horst Dillschnitter, München Dr. med. Wolfram v. Finckenstein, Augsburg Prof. Dr. med. Helmut Messmann, Augsburg Dipl. oec. troph. Susanne Nau, Augsburg Dr. med. Daniel Oruzio, Rehling, Neuburg, Zusmarshausen Prof. Dr. med. Günter Schlimok, Augsburg

Weitere Informationen: www.aus-der-mitte.de





Ab Mittwoch, 7. November, zeigt ZDFneo die zweite Staffel der gefeierten US-Dramedy als Free-TV-Premiere immer mittwochs. Für ihre Darstellung der Cathy Jamison wurde Laura Linney mit dem Golden Globe® ausgezeichnet.

Inhalt: Nach einer Krebsdiagnose versucht die Hausfrau und Mutter Cathy neuen Lebensmut zu finden, um den Kampf gegen die Krankheit aufzunehmen. Anstatt sich zurückzuziehen, sieht sie ihre Situation als Chance, ihr Leben radikal zu ändern. Bei ihrem Ehemann Paul, Sohn Adam und ihrem Umfeld, dem gegenüber sie die Diagnose geheim hält, sorgt ihre neue selbstbewusste Art für gehörige Verwirrung.

**VERLOSUNG:** 2x1 Komplettbox;



Das Serienhighlight ist zurück.

Lösungswort: "Big"; Anrufschluss: Dienstag, 13. November; Glückshotline: 0137/9 79 99 80\*.

(\*Ein Anruf kostet 0,50 Euro aus dem Festnetz der Deutschen Telekom. Abweichende Preise aus anderen Netzen sind möglich. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.) (sos)

# Die Wanderhure

"Die Wanderhure" unter Tataren: Im dritten Teil des Mittelalter-Epos kämpft Alexandra Neldel als Marie von Hohenstein gegen feindselige Mongolen und ihre Rivalin Hulda von Hettenheim, um das Glück ihrer Familie zu bewahren. An Neldels Seite überzeugen unter anderem Julie Engelbrecht, Bert Tischendorf, Götz Otto und Nadja Becker. Das Vermächtnis der Wanderhure bietet jede Menge Spannung, Intrigen und Machtkämpfe und ist der krönende Abschluss der erfolgreichen TV-Saga! DVD und Blu-ray erscheinen ab dem 14. November.

VERLOSUNG: 3x1 Fanpaket; Lösungswort: "Wanderhure"; Anrufschluss: Dienstag, 20. November;



Das Fanpaket mit DVD, Soundtrack und Roman.

Fotos: Universum Film, Knaur Taschenbücher, Universal Music

Glückshotline: 0137/9 79 99 80\*.

(\*Ein Anruf kostet 0,50 Euro aus dem Festnetz der Deutschen Telekom, Abweichende Preise aus anderen Netzen sind möglich. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.) (sos)

# Henrik Freischlader auf Tour

Die für das kommende Frühjahr von den Fans erwartete Tour findet 2012 erst im Herbst statt. Der umtriebige junge Musiker hat sich im Verlauf des Jahres weitere Anerkennungen von den ganz großen Namen des Blues verdient, war sogar für die British Blues Awards nominiert und hat seine erste UK-Tour hinter sich. Mit neuem Repertoire auf der Setlist und mit neuer Studio-CD im Gepäck geht es kreuz und quer durch Deutschland und Europa. Auftreten werden er und seine Band auch am Donnerstag, 29. November, um 20.30 Uhr im Spectrum-Club Augsburg.

VERLOSUNG: 3x2 Tickets; Lösungswort: "Freischlader"; Anrufschluss: Dienstag, 13. November;



Henrik Freischlader singt und spielt Gitarre. Foto: oh

Glückshotline: 0137/9 79 99 80\*.

(\*Ein Anruf kostet 0,50 Euro aus dem Festnetz der Deutschen Telekom. Abweichende Preise aus anderen Netzen sind möglich. Der Rechtsweg ist *ausgeschlossen.*) (sos)

### Ausstellungen

IN Sicht, Susanne Pittroff/ Eva Schöffel, Austell. bis 6.1, Di-So 10-17 Uhr – Augsburg, Neue Galerie im Höhmannhaus Maximilianstraße

Amerik. Leben in Augsburg, bis Fr 23.11., Mo-Fr 8.30-24 Uhr, Sa 9.30-24 Uhr, So 12-18 Uhr – Ausstellungshalle der Zentralbibliothek der UB Augsburg, gebäude E, Universitätsstra-

Seeing the Elephant, v. Stefanie Pluta, Ausstell. bis 25.11., Mi-Fr 16-18 Uhr, So 14-18 Uhr -Kunstverein Bobingen, Galerie in Unteren

Schlösschen, Römerstrasse 73

Richard Tuttle, bis So 17.2.13 - München, Pi-

Hobbykunstausstell. 2012, Fr 7.11. bis Fr 4.1.13, Mo/Di/Do 8-17 Uhr, Mi 8-18 Uhr u. Fr 8-12 Uhr - Stadthalle Neusäß

64. Schwäbische Kunstausstellung, Do 8. u. Fr 9.11., jew 14-20 Uhr - Augsburg, Zeughaus, Toskanische Säulenhalle

mal gelesen, Verni. Do 8.11., 19 Uhr, Fini. So 18.11., 17-18 Uhr, von Do 8.11.-So 18.11 jew. D/Fr 17-20 Uhr – Augsburg, Galerie am Gra-

ben, Oberer Graben 13 Licht-Bilder. Fritz Winter, u. d. abstrakte Fotografie, Fr 9.11.-Fr 10.2.13 - München, Pinakothek der Moderne Friedwärt, So 11.11. bis So 18.11., 14-18 Uhr-

Friedberg, KunstWerk Eight Million Stories, New York Street Photography, bis Mo 12.11., Cafe am Milchberg

"Eight Million Stories – , New York Street Photography, Fabeia Schreyer, bis Mo 12.11. -Cafe am Milchberg "Apokalypse", Fr 16.11., 19 Uhr – Augsburg,

Annahof, Augustanasaal Gemeinschaftsausstellung, Sa 17.11., 14.30 Uhr – Ried, Hörmannsberger Str. 14 Ruhe und Spannung, Sa 17.11. bis So 2.12., Sa u. So 14-17 Uhr – Friedberg, Galerie beim

Max Weiler, Der Zeichner, bis Do 18.11. -München, Pinakothek der Moderne

# Vorträge

"Anna, ich habe Angst um dich …", Mi 7.11., 19.30 Uhr – Augsburg, Gemeindehaus Evangelisch St. Ulrich, Kitzenmarkt 1

Arbeitslos?, In Altersteilzeit?, Auswirkung auf d. Rente, Mi 7.11., 16.30 Uhr - Dt. Rentenversicherung, Auskunfts- u. Beratungsstelle, Schaetzlerstr. 13

"...Damit wir in den Spiegel", sehen,Mi 7.11., 9.30-16.30 Uhr – Haus Tobias – Malsa-

chen mitbringen, Anmel. bis 31.10.12 Diakonisches Werk -, Gesprächsforum 50 plus, mittwochs 7. u. 21.11., 5.12., jew. 9.30 Uhr - Zeughaus, Remshartzimmer

Jobcenter und Kosten der Unterkunft, Mi 7.11., 19.30 Uhr – Sozialkaufhaus **Lebenskunst im Samocca,** Mi 7.11., 9.30-12 Uhr – Zeughaus, Saal 113 / 1. OG.

Altennachmittag, Do 8.11., 14 Uhr - Stadtpfarrei St. Martin Gesellschaft für Gehirntraining e.V, Do 8.11., 15 Uhr - Zeughaus, Heintzzimmer

Law in China, Do 8.11., 19.15 Uhr - Augsburg, Gebäude K, HS 1003, Universitätsstr. 20 Seelisch unmöglich?, Der Wiederaufbau Augsburgs nach den Zerstörungen des Zweiten Weltkrieg, Do 8.11., 18.15 Uhr - Augsburg, Gebäude C, HS III, Universitätsstr. 10 Verschwindet die Paarbeziehung?, Do

8.11., 18.15 Uhr – Augsburg, Gebäude D, HS 2106, Universitätsstr. 10 Info-Abend Weiterbildung, Fr 9.11., 17 Uhr - Akademie d. HWK Schwaben, Augsburg

**Karl May, Fr** 9.11., 16-21 Uhr – Augsburg, Haus Sankt Ulrich Männerseelen. Wie Männer mit Ihren Gefühlen umgehen, Fr 9.11., 19 Uhr - Augsburg, An-

nahof, Hollbau, Ausstellungsraum Parkinson-Vereinigung, Beratung von Betroffenen und Angehörigen, Fr 9.11., 13 Uhr Zeughaus, Furttenbachzimmer

Parkinson Vereinigung, Gesseliges beisammensein & Vortrag, Fr 9.11., 14 Uhr - zeughaus, Hollsaal a

Tansania/Große Seen - Cichilden, Fr 9.11., 20 Uhr - Vereinsheim "Bayerischer Löwe", Ulmer Str. 30

Aus der Mitte, Diagnose Bauchspeicheldrüse, Sa 10.11., 11-13 Uhr - Augsburg, Steigenberger Hotel Drei Mohren, Maximilianstraße Das innere Kind am Medizinrad, Sa 10.11.,

15 Uhr - Altenmünster-Zusamzell, Oberriedweg 2, Anm.: 08296375 Geschichte u. Gegenwart, des Protestanti-

schen Friedhofs, Sa 10.11., 13.30 Uhr - Augsburg, Protestantischer Friedhof, Haunstetter Good Bye, Tibet, Kein Pfad führt zurück, Sa

10.11., 19.30 Uhr – Augsburg, Parktheater Koronare Herzkrankheit, für Patienten, Angehörige und Interessierte, Sa 10.11., 10.13 Uhr - Fitness- u. Gesundheitszentrum, Kurzes Geländ 14 (nähe Kobelweg) Aufregung in Augsburg, Revolutionsflug-

blatt von 1793, Mo 12.11., 18.15 Uhr - Augsburg, Gebäude C. HS III. Universitätsstr. 10 Augsburger Wasser trinken, Wie gut ist unser Trinkwasser?, Mo 12.11., 19.30 Uhr - Augsburg, Stadtwerke - Saal, Hoher Weg 1

Materialien für das 21. Jahrhundert, Mo 12.11., 17.15 Uhr – Augsburg, Gebäude T, Raum 1004, Universitätsstr. 1 "Wenn die Nacht zum Tag wird", mit der

Alzheimer Gesellschaft Augsburg, Mo 12.11., 19 Uhr – Zeughaus Stoppen Sie ihre Alterung, Di 13.11., 19-20

Uhr – 30+ Physio, Schertlingstr. 19, Anm. 0821/5893030 Deutsch-Französische Gesellschaft. Dia-Shows und Liederabende, Mi 14.11., 19 Uhr -

Zeughaus, Hollsaal a Hist. Ringvorlesung, Prof. Dr. Wolfgang Kuhoff, Mi 14.11., 18.15 Uhr - Institut für Infor-

matik, Gebäude N, Universitätsstr. 6a Macht Glaube unfähig, Andersdenkende zu ertragen?, Mi 14.11., 19 Uhr - Augsburg, Annahof, Hollbau, Ausstellungsraum

Diakonisches Werk, Elternberatung, Do 15.11., 19 Uhr – zeughaus, Eschayzimmer Eignung, von hoch-inferenten Beobachterratings zur Messung von Unterrichtsqualitäten, Do 15.11., 17.30 Uhr - Augsburg, Gebäude D, Raum 2103. Universitätsstr. 10 Israel und die Kirche, Do 15.11., 19.30 Uhr-

Augsburg, Annahof, Hollbau, Ausstellungs-"Jenseits von Bali", Multivision mit Kay

Maeritz, Do 15.11., 20 Uhr - Bobingen, Sin-

#### Senioren

Bund der Pensionisten, Rentner u. Hinterbliebenen, jd. ersten Mo i. Monat, 14.15 Uhr -Kolpinghaus Augsb.

Cafeteria, Mi-So, 14-17 Uhr – Caritas-Seniorenzentrum St. Anna u. Wolfhard

Computer-/Internetberatung, jd Do, 14.30-15.30 Uhr - Neue Stadtbücherei, Terminvereinbarung: 0821/2431967

Ganzheitl. Gedächtnistraining, 60 plus, jd. Do (5x90 Min.), 14 u. 16 Uhr - Pfersee, Bürger haus, Stadtbergerstr. 17, Info: Tel.: 71 76 07 Kegeln f. Seniorinnen, jd. 1. Fr i. Monat, 13.30-17 Uhr - Inningen, "Wertachgastst." Kunstworkshop, f. Senioren u. Jugendliche, Anm.: 0821/324 43 25, seniorenbei-

Seniorengymnastik f. Frauen, jd. Di, 14-16 Uhr – Bürgerhaus Hochfeld, Von-Parseval-Str. 20 a. Info: www.buergerhaus-hochfeld.de od. Tel.: 0821/57 66 77

Seniorengymnastik Ü66, Mi, 14-15.30 Uhr -TSG Hochzoll, Info: 0821/65959



Allgäu Concerts | Tickets & weitere Informationen: www.allgaeu-concerts.de



Ev. Heilig-Kreuz-Kirche

Di 18.12.2012 · 19.30 Uhr Karten 21,90 € inkl. VVG · Abendkasse 24,00 € StadtZeitung, Konrad-Adenauer-Allee 1 AZ Kartenservice RT 1. Maximilianstr. 3

der StadtZeitung Tel. 0821 - 50 71 130 von München Ticket Tel. 089 - 54 81 81 81 und Allgäu Ticket Tel. 0831 - 206 55 55 Karten Online: www.Heilige-Nacht.cor



"Riegele Honky Tonk®": Eine Nacht – eine Stadt – 20 Bands und acht DJs: Am Samstag, 10. November, ab 20 Uhr ist es endlich wieder soweit: Das "Riegele Honky Tonk®" – Das Augsburger Kneipenfestival, hält für jeden Musikgeschmack das Passende bereit. Alle weiteren Informationen gibt es im Internet unter www.riegele-Text/Foto: cw/pm honky-tonk.de.

# STADTZEITUNG KartenService

Augsburg. Tickethotline: 01805 / 132 132 (Festnetz 0,14 €/Min. Mobilfunk max. 0,42 €/Min

## Bestell-Hotline: 08 21 / 507 11 30

Augsburg: Konrad-Adenauer-Allee 11, Telefon 08 21 / 507 11 30 **Königsbrunn:** Augsburger Str. 27, Telefon 0 82 31 / 60 50 13 Schwabmünchen: Schrannenplatz 9, Telefon 08232/969521 **Mering:** Münchener Str. 35 a, Telefon 0 82 33 / 2 11 69 13

Meitingen: Via Claudia 1, Telefon 08271/427828 Wertingen: Marktplatz 14, Telefon 08272/2317

# Tipp der Woche!

10.11.2012 - 20.00 Uhr

Preis: € 12,80

# 2. Schwabmünchner **Comedy-Nacht** Schwabmünchen - Stadthalle

14.03.13: € 48,10 bis € 59,60

04.05.13: € 39,90 bis € 62,90 **Michl Müller:** 29.08.13: € 29,90

Max Raabe & Palast Orchester:

Augsburg - Kresslesmühle

**Hennes Bender:** 22.11.12: € 17,05

**El Mago Masin:** 23.11.12: € 15,95

**Ottfried Fischer:** 26.11.12: € 22,55

Augsburg - Parktheater

10.12.12: € 30,12 bis € 36,84

Klangwelten:

Cavewoman:

23.10.13: € 49,00 bis € 67,20

**Die Amigos:** 27.11.13: € 34,90 bis € 44,90

Klüpfel & Kobr - Kluftinger:

17.03.13: € 26,55 bis € 31,15 **Sissi:** 24.03.13: € 35,90 bis € 117,90

**Dieter Nuhr:** 

**Magic Shadows:** 

#### Augsburg – Barbarasaal **Django Asül:** 11.12.12: € 26,95 **Kabarett Geisterfahrer:**

26.12.12: € 20,00 **Johann König:** 18.10.13: € 26,55 Augsb. - Bürgersaal Stadtb.

Herr und Frau Braun: 10.11.12: € 19,70 M. Sägebrecht, A. Arnold, J. Brust-

mann: Sterbelieder fürs Leben 21.11.12: € 21.35 Monaco Bagage: 08.01.13: € 20,80 Leben hinterm Mond: 02.02.13: € 23.00

Augsb. - Curt-Frenzel-Stad.

Karten für Heimspiele des AEV Augsburg - Hl.-Kreuz Kirche

**The Gospel People:** 07.12.12: € 30,00

Weihnachtsoratorium 1 - 3: 09.12.12: € 21,80 bis 28,70 Heilige Nacht m. Enrico de Paruta: 18.12.12: € 21.90 **Giora Feidmann & Gitanes Blondes:** 24.01.13: €.38.00 **Die Priester:** 02.02.13: € 40,05 bis 48,10

Augsb. - Kongress am Park Benefizkonzert: 13.11.12: 16,70 bis 33,50 **Bayerische Weihnachm m. E. Rehm:** 22.12.12: € 26,40 bis € 47,30 **Celtic Angels:** 23.12.12: € 39,90 bis € 62,90

**Der Nussknacker:** 25.12.12: € 30,00 bis € 62,00 Schwanensee: 26.12.12: € 30.00 bis € 62.00 Mother Africa: 28.12.12: € 39,90 bis € 53,70 **Cinderella - das Popmusical:** 29.12.12: € 17,85 bis € 34,45 Die Nacht der 5 Tenöre:

One Night of Queen: 06.01.13: € 34,80 bis € 47,50 Traumfabrik: 11.01.13: € 15,60 bis 32,60 **Night of the Dance:** 17.01.13: € 36,90 bis € 114,90 Wiener Johann Strauß Konz.-Gala: 22.01.13: € 45.00 bis € 76.00 Der Nussknacker: 23.01.13: € 33,05 bis € 59,50 **Glenn Miller Orchester:** 24.01.13: € 36,00 bis € 50,00 **Schwanensee:** 31.01.13: € 34,35 bis € 49,75 Das Phantom der Oper: 06.02.13: € 35,90 bis € 117,90 Günter Grünwald: 15.02.13: € 28,85 Las Vegas Elvis Revival Show: 22.02.13: € 41,35 bis € 58,60 **Helter Skelter:** 23.02.13: € 19,95 Schmidbauer und Kälberer m. P. Pollina: 28.02.13: € 26.55 bis € 37.50 Die Nacht der Musicals: 07.03.13: € 36,90 bis € 114,90 **All you need is love:** 

05 01 13 € 30 80 his € 50 60

Augsburg – Schwabenhalle **Paul Panzer:** 09.11.12: € 28,85 **Deep Purple:** 29.11.12: € 63,88/75,38 **Wise Guys:** 30.11.12: € 19,70/24,10

11 /12 01 13 10 /11 05 13·21 16 his 25 64

**Voice 4 U:** 28.12.12, 15./30.01.13, 04.02.13: € 21,16 bis € 27,88

**Augsburg - Reese-Theater** 

Die drei ??? u. d. Super-Papagei:

16./17.11.12: € 21,95

**Hansi Hinterseer:** 12.12.12: € 49.00 bis € 67.00 Dr. Eckart von Hirschhausen: 15.01.13: € 30.00 bis € 40.00 **Bülent Ceylan:** 17.02.13: € 32,90 **Unheilig:** 07.03.13: € 41,70 **Atze Schröder:** 28.04.13: € 29,95

25./26.06.13: € 24,50 bis € 38,00 Augsburg - SGL Arena

Karten für FCA Heimspiele (sobald der jeweilige VVK beginnt)

**Michael Mittermeier:** 

Augsburg - Spectrum **Luise Kinseher:** 14.11.12: € 22,55 **Rolf Miller:** 15.11.12: € 22,55

Pasion de Buena Vista: 20.11.12: € 29,20 **Lizzy Aumeier:** 28.11.12: € 20,25 **Uriah Heep:** 10.12.12: € 29,60 Mundstuhl: 07.03.13: € 26,65

Gersthofen - Stadthalle

**Die Mehlprimeln:** 08.11.12: € 22,40 **Lisa Fitz:** 15.11.12: € 22,40

Volker Klüpfel & Michael Kobr: 28./29.11.12: € 24.60/28.00 **Meister Eder und sein Pumuckl:** 22.12.12: € 14,60 **ABBA Night:** 28.12.12: 31,40/34,70

**Der chinesische Nationalcircus:** 02.01.13: € 38,50 bis € 50,00 Alexander Herrmann: 11.01.13: € 40,30 bis € 49,50 **Han's Klaffl:** 20.01.13: € 22,40 **Salut Salon:** 

17.02.2013: € 31.40/34.70 **Amigos:** 15.03.13: € 35,80 bis 45.90 **Carolin Kebekus:** 09.04.13: € 27.70 **Luise Kinseher:** 11.04.13: € 22,40 Steiner's Theaterstadl:

13.04.13: € 24,60 bis € 31,40 **Helmut Schleich:** 15.05.13: € 22,40 **Rüdiger Hoffmann:** 08.02.14: 30,00

Schwabmünchen - Stadthalle 2. Schwabmün. Comedy-Nacht:

# 10.11.12: € 12,80

Cats: München Ice Age: diverse Städte Rebecca: Stuttgart Rocky: Hamburg König der Löwen: Hamburg Tarzan: Hamburg Sister Act: Hamburg Ich war n. n. in New York: Stuttgart

Hinterm Horizont: Berlin

Blue Man Group: Berlin

Preise zzgl. eq 1,00 Bearbeitungspauschale Druckfehler u. Zwischenverkauf vorbehalten

# Was machen Frauen morgens um halb vier?

Donnerstag, 8. November

Der Film von Matthias Kifersauer ist eine humorvolle und zugleich anrührende Tragikomödie über die Geschichte des Niedergangs und der Rettung einer kleinen bayerischen Familienbäckerei, die den Kampf gegen Goliat aufnehmen muss: Gegen die erdrückende Konkurrenz einer ausländischen Billig-Backkette, die der Bäckerei mit Dumpingpreisen die Kunden stiehlt. Brigitte Hobmeier und Muriel Baumeister spielen die Hauptrollen der zwei Schwestern Franzi und Carmen, die unterschiedlicher



**Das Serien**highlight ist zurück. Foto: oh

nicht sein können.

VERLOSUNG: 3x2 Kinotickets; Lösungswort: "Frauen"; Anrufschluss: Dienstag, 13. November; Glückshotline: 0137/9 79 99 80\*.

(\*Ein Anruf kostet 0,50 Euro aus dem Festnetz der Deutschen Telekom. Abweichende Preise aus anderen Netzen sind möglich. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.) (sos)

# Trailerpark + BattleBoi Basti

Trailerpark fängt da an, wo die Backstreet Boys einst aufgehört haben: Am Ende. In einem heruntergekommen Backstageraum mit billigen Alk und schlechten Drogen sitzen vier Jungs. Schon jetzt ist die Leber der "New Kids on the Blech" wie die ihrer Vorbilder bei Karriereende. Alles geht schneller bei Trailerpark. Das ist die neue Generation. Trailerpark kotzt, rotzt und ejakuliert am Freitag, 7. Dezember, 19.30 Uhr auf der Bühne der Kantine Augsburg in die Kübel, um ihren Fans ihre gesammelten Ergüsse zu kredenzen. Und die Fans trinken alles was die vier Jungs produzieren.

Tickets: StadtZeitungs-Kartenservice, Telefon 0821/50 71-130.

VERLOSUNG: 3x2 Tickets; Lö-



Trailerpark ist das Sprachrohr Foto: pm für eine Jugend.

sungswort: "Trailerpark"; Anrufschluss: Dienstag, 13. November; Glückshotline: 0137/9 79 99 80\*. (\*Ein Anruf kostet 0,50 Euro aus dem Festnetz der Deutschen Telekom. Abweichende Preise aus anderen Netzen sind möglich. Der Rechtsweg ist ausgeschlos-

# Hinterm Mond gleich links

Um die Menschen und ihre merkwürdigen Verhaltensweisen intensiv zu studieren, nehmen vier Außerirdische menschliche Gestalt an und geben sich als amerikanische Mittelstandsfamilie aus. Trotz theoretischer Vorbereitung bleiben Irritationen und Überraschungen im Umgang mit den Erdenbewohnern nicht aus. Aus dem Aufeinandertreffen dieser zwei völlig unterschiedlichen Kulturen entstehen lustige Situationen. Sechs Staffeln entstanden von der preisgekrönten Serie, die in den USA schnell Kultstatus erreichte. Bonny und Terry Turnersind die kreativen Köpfe hinter "Hinterm Mond gleich links".

VERLOSUNG: 2x1 Komplettbox; Lösungswort: "Mond"; Anruf-



schluss: Dienstag, 13. November; Glückshotline: 0137/9 79 99 80\*.

(\*Ein Anruf kostet 0,50 Euro aus dem Festnetz der Deutschen Telekom. Abweichende Preise aus anderen Netzen sind möglich. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.) (sos)

od.www.sport@tsqhochzoll.de

Seniorengymnastik, jew. Mi. 9.45-10.30 Uhr, Tel. 08238/4472 - Sozialztr. Schwarzachtal, Mitterfeld 8

Seniorentanz, jd. Mi, 14-17 Uhr – Ch.-Dierig Haus (AWO), Kirchberg Str. 17b

Seniorenreisen, betreut durch Begleitung u. geschulten Sanitätsdienst – Bayer. Rotes Kreuz (BRK), Reisedienst, Telefon 0821/329 00-0 Owww.brk-reisedienst.de

#### **Gesellschaft**

Kontemplation, Gebet des Schweigens, mittwochs 7. u. 14.11., 19 Uhr - Augsburg, Annahof, Hollbau, Meditationsraum

Tanztee mit Harry Rinninger, Do 8.11., 14 Uhr - Augsburg, Albaretto Hotelresidenz 50plus, Luther-King-Str. 4a

Zurück in den Beruf, Infoveranstaltung, Do 8.11., 9-12 Uhr - Agentur für Arbeit, Wert-

Erste-Hilfe-Kurs, Samstag 10. u. 24.11., 8. u. 15.12., jew. 10 Uhr – Zeughaus, Kreuzerraum Bikerstammtisch. Wir reden über Motorräder und Touren ... und auch über anderes, Do 8.11., 19 Uhr - Augsburg, Annahof, Augustanahaus - Fover

**Bürgerversammlung,** Do 8.11., 20 Uhr – Bobingen, Singoldhalle

Rund um's Wohnen, Do 8.11., 19.30 Uhr -Schrießgrabenstr. 14

"Die große Stille", Kino in der Klosterkirche, Fr 9.11., 20.30 Uhr – Augsburg, Benediktinerabtei St. Stephan, Abteikirche, Stephansplatz 6 Herbsttreffen schwäb. Sänger, Musikanten u. Tänzer, Fr 9.11.-So 11.11. – Babenhausen, Jugendbildungsstätte, Info: Forschungs- und

Beratungsstelle f. Volksmusik Schwaben Männerstimmen-Casting, Philharm. Chor Augsburg, , Fr 9.11., 18 Uhr – Zeughaus, Musiksaal 3. Stock, Zeugplatz 4, Anm.: www.philharmonischer-chor-augsburg.de

Parkinson Beratung, v. Betroffenen u. Angehörigen, freitags 9.11. u. 14.12., jew. 13 Uhr -Zeughaus, Furttenbachzimmer

Pakinson-Vereinigung, Geselliges Beisammensein und Vortrag, Fr 9.11. u. 14.12., jew. 14 Uhr – Zeughaus, Reichlesaal

Club 80s, Sa 10.11., 21 Uhr - Augsburg, Ulmer Str. 234a

Der Stoff, aus dem die Farbe ist, Workshop, Sa 10.11., 14-16.30 Uhr - Palais Pinakothek, Museum Brandhorst

Oldienacht, mit der Tom-Lorenz-Band und Sängerin Sabine Olbing, Sa 10.11., 21 Uhr -Königsbrunn, Hotel Zeller

Orientalische Show, Sa 10.11., 20 Uhr - Kulturhaus Abraxas

Tango Salon, Milonga-Feeling, Sa 10.11., 21.30 Uhr – Göggingen, Parktheater

Tanzabend mit den Schellacks. Sa 10.11. 20 Uhr – Augsburg, Albaretto Hotelresidenz 50plus, Luther-King-Str. 4a

Frau Holles Weihnachtsgeschichten, Familienspecial, So 11.11. u. 16.12., jew. 16-17 Uhr - Neue Pinakothek

Frauen im arabischen Frühling, Mo 12.11., 19 Uhr - Augsburg, Im Annahof 4

Tanzabend mit Klaus Fiedler, montags 12. u. 26.11., jew. 19 Uhr u. donnerstags 22. u. 29.11., jew. 14 Uhr - Augsburg, Albaretto Hotelresidenz 50 plus, Luther-King-Str. 4a

Wertorientierte Erziehung, Wie Erziehung gelingen kann, Anmeldung unter Tel. 0821/

# **AKTUELLE GEWINNSPIELE**

stadtzeitung online - www.stadtzeitung.de

sen.) (sos/cw)

Aktuell finden Sie auf unserer Website www.stadtzeitung.de nachfolgend aufgeführte Gewinnspiel-Highlights, die immer wieder um exklusive Gewinnspiele erweitert werden.

3x2 Konzert-Tickets: Jamaram – Musikkantine Augsburg 5x1 eBook Reader 4 aus dem Hause Weltbild

3x1 Handsigniertes Kochbuch von Alfons Schuhbeck, im Rahmen von SchuhbecksTeatro "Bavarian Glamour"

1x2 Tickets: Sonderzug ab Augsburg – Bayern 3-Musikzug mit Livekonzert der zwei heiß gehandelten Nachwuchsbands Makeshift Innocence und Sängerin Kyla LaGrange

3152234, 22 Uhr - Augsburg, Auf dem Kreuz

Lust auf Gemeinschaft, Di 13.11., 20.15 Uhr - KHG Augsburg

Märchen, vom Schenken und Zufriedenseinkönnen, mit Stockbrot, Di 13.11., 19 Uhr – Kulturhaus abraxas, Märchenzelt

Seniorenbeirat, Sitzung, Di 13.11, 9 Uhr -Zeughaus, Reichlesaal

Albert-Schweitzer-Freundeskreis, Monatstreffen, Mi 14.11., 19 Uhr - Zeughaus, Fachtag, Mi 14.11., 17-21 Uhr – Augsburg,

Rathaus - Oberer Fletz, Rathausplatz 2 Gründer-Sprechtag, 14.11. u. 12.12., So 17.7., jew. 9-12 Uhr – Akademie d. HWK Schwaben Sie wünschen?, Wir singen Ihre Lieblingslie-

der!, Mi 14.11., 20 Uhr - Krumbach, Hürbener,

"Familie stärken", Elternberatung, Do 15.11., 19 Uhr – Zeughaus, Eschayzimer Tanztee mit James Amorado, Do 15.11., 14 Uhr - Augsburg, Albaretto Hotelresidenz

50plus, Luther-King-Str. 4a Die Große 90er Party, Sa 17.11., 21 Uhr -Augsburg, Ulmer Str. 234a

#### **Gesellschaft**

Libertas Finanzkurs, Thema: Persönlichkeit, Wer bin ich-Bildung-Arbeit-Einkommen, Mo 26.11., 19 Uhr – Königsbrunn, Marktplatz 3 b Bournout-Erfahrungsgruppe, Treffen jd. 1. Mo im Monat, 19 Uhr, Infos: Michaela Slavik, Tel.: 01525/39 96 075, bournout-augsburg@email.de - Gesundheitsztr. Hotel Bayer Wirt, Neuburgerstr. 122

afa-Frauenstammtisch, ltz. Do d. Monats, 19 Uhr – Bildungs- und Begegnungsztr. -Zeughaus, 1. Stock, Zimmer 117

AG Verkehr, jd. 3. Mi im Monat, 18 Uhr -ADFC-Geschäftsstelle, Heilig-Kreuz-Str. 30 Aktiventreff, jd. 1. Mi im Monat, 19.30 Uhr-ADFC-Geschäftsstelle, Heilig-Kreuz-Str. 30 Alice's Bastelstube, f. kreative Menschen jeden Alters, Mo, Mi, Do und Fr, 15-19 Uhr - Derchinger Str. 15, Anm.: www.alice-bastelstube.org

Angeleit. Selbsthilfegr., 14-tägig abends, Anm.: www.wildwasser-augsburg.de, Tel:

Anonyme Alkoholiker, jd. Mo, 19.30 Uhr,

Atemarbeit, jd. Mi (8x90 Min.), 18.30 Uhr - Innenstadt, Pfrztr. St. Georg, Georgenstr. 14, Info:

Atemholen in der Mitte, jd. letzten Mi, 19.15-20 Uhr - Pfersee, Pfarrheim Herz Jesu, Franz-Kobinger-Str. 10

Zeit-Tauschring, jd. Fr 16-18 Uhr – Neue Stadtbücherei, im MGT 3. OG - Info: 0821/ 9078837

Augsburger Friedensinitiative, Treffen jd. 1. Di im Monat, 20 Uhr – Kresslesmühle Arzt-Auskunft, nennt Spezialisten von Mo Fr, 9-17 Uhr, Tel.: 0800/739 00 99

Basteln unter Anleitg., Ltg. Seniorenteam, jd. Di 14 Uhr - Dompfarrei, Adelheidstube Begegnungsnachmittag, f. verwaiste Eltern, jd. ersten So i. Monat, 14.30 Uhr - Marktoberdorf, Pfarrheim St. Magnus

Behinderten-, u. Rehabilitationssportverband Bayern e.V., Sprechzeiten, jd. Di 9-11.30 Uhr u. Do 13.30-17.30 Uhr – Landratsamt Beratungstelefon Grauer Star, jd. Mi 15-17 Uhr, Tel. 0800/0112 112

Betreuungsverein, d. BRK, Jahresprogramm erhältlich unter Tel. 08251/88 56 36 od. 0821/2 68 91-13, o. Betreuungsstelle d. LRA Aichach-Friedberg, Tel.: 08251/92-2 86 Bert Brechts Geburtshaus, - das Brecht-

Haus, Di-So 10-17 Uhr - Info: 0821-324-

RIEGELE

Bikekitchen, Selbsthilfe bei der Fahrradwartung, jd. 1. Fr, 16-20 Uhr u. jd. Do 18-20 Uhr -ADFC-Geschäftsstelle, Heilig-Kreuz-Str. 30 Blickpunkt Netzhaut, Selbsthilfegruppe, Info: 0821-46 36 86 o. 0821-44 12 12

Bot. Garten, tgl. 9-18 Uhr – Dr. -Ziegenspeck

Computer- u. Internetberatung, jd. Mi, 14-15 Uhr/nach Absprache – Lechhausen, MGT

Anm.: 0821-4 50 72 37

Computer u. Internetberatung, jd. Mi 14-15 Uhr o. nach Absprache – MGT Lechhausen Blücherstr. 1, Anm i. MGT Lechhausen o. unter Tel. 0821/4507237

Das "Pille danach"- Infotelefon, dt., türk. u.

russische Ansagen, rund um d. Uhr, Tel. 01805/77 63 26, www.profamilia.de/Pille-Diabeteker-Stammtisch, jd. 1. Mi d. Mo-

nats, ab Nov. jew. 16 Uhr – Cafe Sowieso, Schießgrabenstr.Dt. Amateurradio-Club, Treffen jd. Mi ab 19.30 Uhr - Königsbrunn, UG Gymnasium

Dt.-Französ. Mutt.-Kind-Grup., jd. Mo, 14.45-16.45 Uhr (nicht i. d. Ferien) - KIDS Süd Butzstr.

Ein Herz für Patienten - Kummertelefon. zur Knochengesundheit u. zum Krankheitsbild Osteoporose, Mo-Fr 8.30-12.30 Uhr, Tel.: 07261/92 170

**BALKAN-GRILL-HAUS** 

Balkan-Spezialitäten & deutsche Küche

Mo. - Fr. 11.00 - 14.00 Uhr

verschiedene Gerichte in großer Auswahl!

Jedes Gericht für € 5,90

inkl. ein kleines GRATIS-Getränk

Micha & Team freuten sich auf Ihren Besuch! Bgm.-Wohlfarth-Str. 89, 86343 Königsbrunn

2 08231/9597784 Partyraum für zusätzl. 60 Personen

Geöffnet: Mo.-So. 11-14 Uhr und 17-23 Uhr • Warme Küche bis 22 Uhr

Antike Banernmöbel Großer Räumungsverkauf:

Schaezlerstraße 17 • 86150 Augsburg • Telefon 08 21/51 41 12

Riesige Auswahl • Günstige Preise! www.antikebauernmoebel.com Großer Lagerverkauf: 86153 Augsburg • Bergmühlstr. 34 • Tel.: 0821/56 57 67

# Good Bye, Tibet! Kein Pfad führt zurück!

Augsburg. Expedition Erde und die StadtZeitung präsentieren am Samstag, 10. November, um 19.30 Uhr im Parktheater Augsburg die einzigartige und bewegende Multivisions-Show von Maria von Blumencron: "Good Bye, Tibet! Kein Pfad führt zu-

Unbezwingbar scheint der Himalaya zu sein, das höchste Gebirge der Welt. Trotzdem schaffen es einige Tibeter mit großer Angst im Nacken über den Grenzpass nach Nepal – und riskieren dabei ihr Leben. Über zehn Jahre und in drei preisgekrönten Dokumentationen für ZDF und arte und mehreren Büchern hat Maria von Blumencron die Flucht von sechs tibetischen Kindern, ihr Leben im Exil und ihre bewegende Rückkehr zur Grenze Tibets dokumentiert.

Bei der Veranstaltung verbinden sich Filmausschnitte, Fotos, Musik zu einer außergewöhnlichen Live Reportage. Es ist die Geschichte rund um den 5716 Meter hohen Nanpa-Grenzpass zwischen Tibet und Nepal, der für Tausende von tibetischen Flüchtlingen die Pforte in die Freiheit, für manche aber die Schwelle zum Tod war. Es ist die



Fahne hissen an der Grenze.



Die Besucher erleben die packende "Expedition Erde"-Live-Reportage von Maria von Blumencron (Foto), die unter die Haut geht und garantiert niemanden kalt lässt!

Geschichte des Fluchthelfers Kelsang Jigme – und die von sechs tibetischen Kindern, die von ihren Eltern über das höchste Gebirge ins Exil geschickt wer-

Es ist die Geschichte fünf Jugendlicher, die ihr Leben für eine bessere Zukunft riskieren - und die von drei jungen Nonnen, die einst als Kinder ins Exil geschickt wurden und sich nun, getrieben vom Heimweh, auf den Weg zurück nach Tibet machen. Es ist eine Geschichte von Verrat, Inhaftierung und Folter und ein Gleichnis der Liebe, die bereit ist, über alle Grenzen zu gehen. Zehn Jahre gelebtes Schicksal spiegeln Trauma, Stärke und Hoffnung eines Volkes wider, das wie nie vom Untergang bedroht ist.

Für die Dokumentationen wurden Maria von Blumencron zahlreiche Auszeichnungen verliehen.

**Tickets:** Erhältlich beim Star Tours Reisebüro, beim Parktheater und unter: www.expedition-erde.de (pm(cw)

# LAGERVERKAUF - City Outlet

Mo. 05.11. bis Sa. 17.11.12

• hochwertige italienische Damenmode Gr. 34 - 44 modische Accessoires - alles drastisch reduziert!

10,-15,-Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

City Center Gersthofen, Bahnhofstr. 13, Obere Etage - direkt neben Pizzeria Öffnungszeiten: Mo - Fr: 9 - 19:00 Uhr, Sa: 9 - 18:00 Uhr 20821/472163

# 5 Jahre Implantatklinik Augsburg

# **Ihre Experten** feste Zähne Vorträge in der Implantatklinik Augsburg:

Mi. 07.11. 19.30 Uhr • Dr. Florian Mitterwald "Implantatzähne sanft und sicher

Mi. 14.11. 19.30 Uhr • Dr. Dr. MSc. Alexander Mai "Implantate ohne Skalpell – feste Zähne sofort" Di. 20.11. 19.30 Uhr • Dr. Robert Kempter

"Sofort feste Zähne - mehr Lebensqualität mit İmplantaten" Do. 29.11. 19.30 Uhr • Dr. Errick Johnson "Knochenaufbau bei Zahnimplantaten"

Telefonische Voranmeldung unter: 0821-440 18 990



**IMPLANTATKLINIK AUGSBURG** 

Telefon 0821-440 18 990 Frölichstr. 13, (am Diako) Dr. E. Johnson, Dr. R. Kempter, www.implantat-klinik.com Dr. Dr. MSc. A. Mai, Dr. F. Mitterwald

... SCHÖNES LESEN HIER!

**STADTZEITUNG** KartenService Bestellhotline: (0821) 5071-130

# Schräg und hinterfotzig! Das Schwergewicht

Zwar stimmen die beiden Bestsellerautoren Volker Klüpfel & Michael Kobr auch aufs Fest ein, aber schräg, hinterfotzig und vor allem brüllend komisch. Da wird nicht nur gemeinsam mit dem Publikum gesungen und gebastelt, die beiden geben in ihrer Show auch wertvolle Last-Minute-Tipps fürs Fest. Als Krönung demonstrieren die beiden Allgäuer, wie man in wenigen Minuten voll-Weihnachtsplätzchen backt. Am Mittwoch, 28. und Donnerstag, 29. November, jeweils 19.30 Uhr, kommen die beiden Autoren in

Tickets: StadtZeitungs-Kartenservice, Telefon 0821/50 71-130.

die Stadthalle Gersthofen.

VERLOSUNG: 3x2 Tickets; Lösungswort: "Lesung"; Anruf-



Volker Klüpfel & Michael Kobr machen ihre Lesung zur Show.

schluss: Dienstag, 13. November; Glückshotline: 0137/9 79 99 80\*. (\*Ein Anruf kostet 0,50 Euro aus dem Festnetz der Deutschen Telekom. Abweichende Preise aus anderen Net-

zen sind möglich. Der Rechtsweg ist

ausgeschlossen.) (st)

Donnerstag, 8. November

Publikumsliebling Kevin James hat in dieser Komödie als Lehrer, der sich auf originelle Art für seine Schüler und Kollegen stark macht,

eine neue Paraderolle gefunden. Er nimmt als ehemaliger College-Wrestler, der als Biologielehrer an einer Highschool arbeitet, einen Nebenjob als Mixed-Martial-Arts-Kämpfer an und wird zur örtlichen Sensation. Die gesamte Schule steht geschlossen hinter ihm.

**VERLOSUNG:** 3x1 Rucksack und 3x1 Tasse; Lösungswort: "Schwergewicht"; Anrufschluss: Dienstag, 13. November; Glückshotline: 0137/9 79 99 80\*.



(\*Ein Anruf kostet 0,50 Euro aus dem Festnetz der Deutschen Telekom. Abweichende Preise aus anderen Netzen sind möglich. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.) (sos)

# Die Geschichte Nigerias – getanzt, gespielt, gesungen

In der Tanzperformance "Ajigbe" erzählen die 13 Tänzer, Musiker und Sänger der Ntorose Odido Dance Company Nigeria bewegend, ergreifend und mitreißend sowohl über die traditionelle als auch die zeitgemäße Entwicklung des Landes: Das "reale Gesicht von Nigeria hinter der vorgehaltenen Maske". Zeitgenössische Tanzströmungen und die mystischen Wurzeln Afrikas paaren sich bei dem Ensemble auf einzigartige Weise. Sie versprechen in Kombination mit einem unvergleichlichen Bewegungsrepertoire am Freitag, 23. November, 20 Uhr, im abraxas-Theater zu einem unvergesslichen Abend zu werden. Or-



ganisiert als soziales Performanceprojekt erhält die Company durch ihre Auftritte in Deutschland auch zu Hause in Nigeria eine erhöhte Aufmerksamkeit und verbessert damit ihre Chancen auf Förderung und Auftritte im eigenen Land.

Micheal Ejin-

keonye grün-

dete 2003 die

**Tanzcompany** 

Ntorose Odido

**Dance Compa-**

ny Nigeria.

Tickets: abraxas, Telefon: 0821/ 324 63 55. (cw)

English Talking Table i. Augsb., Info: 089/ 86 30 86 10 - Restaurant Mercur, Maximili-

Englischsprach, Gottesdienste, id. 1. u. 3. So i. Monat, 16.30 Uhr - Hl.-Geist-Kapelle (neben Puppenkiste)

Englische Konversationen, für Fortgeschrittene, jd. Di, 10.45-11.45 Uhr - Neue Stadtbücherei (Sommerpause: bis Sa 15.9.) Elterntalk, Elterngesprächsrd. ü. Erziehungsfragen f. Eltern v. Kindern bis 14 J. - KIDS Fa milienstützpunkt Ost, Info: www.elterntalk.net o. 0176/28473835

Engagementberatung, jd. Mo, 15-17 Uhr, MGT Lechhausen, Blücherstr. 1

Engagementberatung, jd Di, 16-18 Uhr – Neue Stadtbücherei, Terminvereinbarung: 0821/450422-0

Engl. Krabbelgruppe, f. Kleink. u. Baby ab 6 Monaten u. Eltern, jd. Mi 9.30-10.30 - Stadtbergen, Ev. Friedenskirche, Am Graben 21, Info: 0821/4397220

Erziehungskurse, f. Hunde aller Rassen, -Mering, Verein f. Dt. Schäferhunde, Infos Tel. 08206/21 55 85

Fahrradcodierung, Gravurcodierung jd. 2. Do im Monat, 17-20 Uhr, Klebecodierung zu den Öffnungszeiten - ADFC-Geschäftsstelle, Heilig-Kreuz-Str. 30

Fingerspiele, Reime u. Tanz, f. Eltern u. Kinder

JEDEN SAMSTAG **Flohmarkt** 

Einlass ab 7:00 Uhr, Verkauf ab 8:00-16:00 Uhr - Neuware erlaubt Fa. KMS 0176/36342447

v. 1-3 J., wöchentl. 10-11 Uhr – Lechhausen, Blücherstr. 90

Französ. Konversation, für Fortgeschr., jd Di. 10.45-11.45 Uhr - Neue Stadtbücherei (Sommerpause: 1.8.-15.9.)

Frauensprachkurs, Mi jd. Woche, 18-19.30 Uhr – Stadtbergen, Parkschule

Frauensprachkurs, jd. Woche, 9.30-12 Uhr Langweid, Grund- und Mittelschule Frauensprachkurs, jd. Woche, 18-19.30 Uhr

Frei Atmen, Gesundheit durch Bewegung, jd. Mi - Anm. 08233-739671 od. gesundheit.bewegung@gmx.de

Die Mehlprimeln, kurz vor 'm Gebiss, Sa 27.10 - Festsaal St. Albert in Zusmarschhau-

Freitagstreff, incl. Mittagstisch u. offener Tanztreff, jd. Fr, 12-17 Uhr – Hochfeld Süd. Mehrgenerationen-Treffpunkt, Hochfeldstr. 52 01801 555 111

Freitagscafe, 14-18 Uhr – Hochzoll Ost, Mehrgenerationen-Treffpunkt, Neuschwan-Frühstück, für Menschen ohne Ewerbsein-

kommen, jd. Fr. im November, 10 Uhr - Augsburg, Annahof, Augustanahaus, Foyer Gesprächskreis f. Angehörige, v. Demenzkranken, jd. 3. Mi i. Monat, 14-15.45 Uhr - Königsbrunn, Mehrgenerationenhaus, Info:

0821/31 02 27 19

Gesprächskreis, f. Angehörige v. Demenzpatienten, jd. 3. Mo i. Monat, 14.30-16.30 Uhr (nicht i. d. Ferien) - Sozialstation Augsburg-Lechhausen e.V., Kantstr. 4

**Gesundheitssport Diabetesgruppe,** jd. Do 17-18 Uhr - Info: 08232/90 68 08 Gesundheitssport Lungengruppe, jd. Do 18-19 Uhr - Info: 08232/90 68 08

Gesundheitssport Gefäßgruppe, jd. Mo, 19-20 Uhr - Info: 08232/90 68 08 Gesundheitssport Herzsportgruppe, jd.

Uhr - Info: 08232/90 68 08 Gesundheitssport Osteoporosegruppe, jd. Mo, 18-19 Uhr - Info: 08232/90 68 08 Gitarrengruppe, a d. Stadtberger Friedens-

Di, 18-19 Uhr, danach Übungsgruppe, 19-20

kirche, f. Anf.r u. Fortgeschritt., Info: 0821/ 439 72 20 **Glaukom-Beratungstelefon,** jd. Mi, 13-15

Uhr. Tel. 0800/01 12 118 Heilende Meditation, jd. Mi, 17.30-19 Uhr (außer 15.12. u. Ferienzeit) - Haus Tobias Hilfe für Trauernde, 1x i. Monat – Augsburg-Hochzoll, Nebelhornstraße 25 - Infos: 0821/26 16 50

HIV-Syphilis-Hepatitis C-Schnelltest, jd. 1. Di im Monat, 18-21 Uhr - Ulmer Str. 182, Info: 0821/2592690

Hundeerziehungskurse, Info: 08206-

Hundeerziehungskurse, Mering, Verein f.

dt. Schäferhunde, Infos: 08206/215585 Informationsabend über d. MPU, (kostenlos), jd. Di, 17-18.30 Uhr – Bahnhofstr. 26, TÜV

Infobox am Kö, Infos zum Projekt Augsburg City, jw. Mo-Fr 10-18 Uhr, Sa 12-16 Uhr Informationsfahrten, des Volksbundes Dt. Kriegsgräberfürsorge, Info/Anm.: 0821/ 51 80 88 e-mail: bv-schwaben@volksbund.de

Infos f. werd. Mütter u. Väter, jd. 1. Do i. Mon., 18-19.30 Uhr – profamilia, Hermanstr. 1 Initiative Grauer Star, Graue-Star-Hotline, Mi 15-17 Uhr, Tel.: 0800/0112 112 (kosten $frei) \hbox{ , Info: } \underline{www.InitiativeGrauerStar.de}$ 

von Orgelschülern, Pfarrei St. Michael, Schwabmünchen, Info: 08230/99 52 73 Interkultureller Musikantenstammtisch. jd. 1. Di im Monat, 20 Uhr - Kulturcafé NERU-

Instrumentalunterricht, sowie Förderung

DA. Alte Gasse 7 IOnline-Beratungsnetzwerk, "Wir für Bayern - Hilfe für Jugendl. Zuwanderer, anonym, kostenlos und vertrauliche Hilfe: www.hilfebayern.de

Italienische Konversationen, für Fortgeschrittene, jd. Fr, 13.45-14.45 Uhr - Neue Stadtbücherei (Sommerpause: 1.8.-15.9.) Italienische Sprechstd., mit Maurizio Mo retti, jd. Fr, 15-16 Uhr - Neue Stadtbücherei, Termin unter: 0174/1067490

Kess erziehen, jeweils Mi, 19.30 Uhr - Wer-

tingen, Anm.: 0821/34 43 133 od. 08272/

Kinderbetr., f. 0-3-jähr. Kinder, neuer Elternkurs ab Nov. jd. Do vormittag – KIDS Familien-stützpunkt Ost, Info: 0821/7947929 Klöppelkurs, jd. ersten Mi im Monat, 14 Uhr

- Mertingen, Museum hinterm Rathaus Kochen für Alleinstehende, Ab Augusts, jd. 1. Di im Monat, 18.30-21.30 Uhr - James & Hermine, Eberlestr. 21, Anm. 0821/ 43 002 135

KoKi-Cafe, f. Mütter u. Väter, jd. Mo, Di u. Mi, 9-13 Uhr – Lechhausen, Blücherstr. 90 Kontemplation, Mi 10., 17., 24.10., jew. 19 Uhr – Augsburg, Annahof, Hollbau, Meditationsraum, Im Annahof 4

Kreuz u. Quer, off. Trauertreff, jd. ltzt. Do im Monat, außerh. d. Ferien. 16-18 Uhr - Schwab münchen, Betr. Wohnen, Lerchenstr. 6 Kunst u. Kultur zur Blauen Stunde. Kunstplausch, jew. Di, 18 Uhr – Schaezlerpalais od.

H2-Zentrum f. Gegenwartskunst Weitere Veranstaltungen siehe auch Anzeigen Konzertbüro Augsburg, Theater

Augsburg, Kresslesmühle, Parktheater, Stadthalle Gersthofen und StadtZeitungs-Kartenservice. Alle Angaben auf sämtlichen Veranstaltungsseiten ohne Gewähr! Änderung vorbehalten!

## **FILMPALAST** KAUFERING Viktor-Frankl-Str. 7 · 86916 Kaufering Tel. 08191.94736-26

"Coldplay Live 2012"

The Best of the Tour

Die Kultband auf der großen Leinv

# Rockfabrik Parkplatz Riedinger Straße Augsburg

# Kinoprogramm von Donnerstag, 8., bis Mittwoch, 14. November

CineStar Augsburg, Tel. 0821/5 09 96-67, www.cinestar.de Argo tgl. 17.10 (Do/Sa/Mo ni.)/20.10 Fr/Sa 23; Das Schwergewicht tgl. 14.50 (Mo ni.)/17.20/19.50 Fr/Sa 22.20; **Possession - Das Dunkle in Dir** tgl. 20.20 Fr/Sa

22.40; Familie und andere Katastrophen So 12.30; Niko 2 - Kleines Rentier - gro-**Ber Held** tgl. 14.25 (Mo ni.) Fr/So 17.25 So 12.25; **Skyfall** tgl. 14.30 (Mo ni.)/17/20 Fr/Sa~22.30~tgl.~16.30/19.30~Fr/Sa~22.45; Die Vermessung der Welt~tgl.~16.50~Do/Color + 1.000~Color + 1.000~CSa/Mo 19.40; Hotel Transsilvanien tgl. 14.45 (Mo ni.)/17.15/19.45 (Fr/Di/Mi ni.) So 12.30; Agent Ranjid rettet die Welt Do/Sa/Mo 17.10 Fr/So/Di 19.40; Asterix & **Obelix** tgl. 14.30 (Mo ni.) So 12.05; **Paranormal Activity 4** tgl. 17.25 (Fr/So ni.)/ 20.30 Fr/Sa 22.50: Canakkale 1915 türk. OmU Fr/Di 19.45 Fr/Sa 22.55: 96 Hours Taken 2 tgl. 18/20.15; Mann tut was Mann kann tgl. 15 (So/Mo ni.); 3D - Madagascar 3 - Flucht durch Europa tgl. 15.10 (Mo ni.)/17.40 So 12.50; Madagascar 3 -Flucht durch Europa tgl. 14.40 (So/Mo ni.) So 12/14.15; Schutzengel Fr/Sa 22.25; Gregs Tagebuch: Ich war's nicht tgl. 14.35 (Mo ni.) So 12.15: 3D - Resident Evil: Retribution Fr/Sa 23.20; Der kleine Rabe Socke So 12.50; Ice Age 4 - Voll verschoben So 12.20; CineMen "Cold Blood" Mi 20; Preview "Das Geheimnis der Feenflügel" So 15: Preview "Cloud Atlas" Mi 20

CinemaxX Augsburg, Tel. 01805/24 63 62 99\* www.cinemaxx.de

Argo tgl. 17/20/23; Das Schwergewicht Sa/So 12 tgl. 14.45/17.30/20.15/23; 17.30/19/20.30 (Mo OV/Di ni.)/21/23 tgl. 16/20 (Do ni.); Vielleicht lieber morgen tgl. 14; Die Hochzeit unserer dicksten Freundin Do/Sa/Mi 17.30; Die Vermessung der Welt Fr/So/Di 17.15; Hotel Transsilvanien Do-Di 14.15/16.40; Agent Ranjid rettet die Welt tgl. 16.20; Asterix & Obelix - Im Auftrag Ihrer Majestät tgl. 14.15 (So ni.); **Paranormal Activity 4** tgl. 19 (Fr/Mi ni.)/23.15 (Mi ni.); **96 Hours –** Taken 2 tql. 21 (Fr/Mi ni.); Mann tut was Mann kann tgl. 20.45 (Di ni.); Savages tgl. 23.15; Madagascar 3: Flucht durch Europa Sa/So 11.45 tgl. 14.30/17; Wie beim ersten Mal tgl. 18.20; Gregs Tagebuch – Ich war's nicht Sa/So 11.45; Der kleine Rabe Socke Sa/So 12; Merida – Legende der Highlands Sa/So 11.45; Berliner Philharmoniker: "Russische Rhythmen" Fr 19.30; KlexXi-Sause: "Das Geheimnis der Feenflügel" i. MaxXimum 3D So ab 14 Uhr spielen & basteln i. Kinofoyer, Filmstart um 15 Uhr; Originalversion: "Skyfall" Mo 17/20.30; Sneak Preview: Noch streng geheim! Di 20.45; Musik Event: Coldplay Konzert Tour - Best of 2012 Di 20; Vorpremiere: "Cloud Atlas" Mi 20; Männerabend: "Dredd" i. MaxXimum 3D Mi 20.30; 3D - Die Vermessung der Welt tgl. 20 (Di ni.); 3D - Hotel Transsilvanien Sa/So 11.45 tgl. 14; **3D - Madagascar 3: Flucht durch Europa** Sa/So 12.15 tgl. 14.45; **3D - Step Up: Miami Heat** Sa/So 11.45

Cinderella Meitingen, Tel. 08271/78 78, www.cineplex.de Das Schwergewicht Sa/So 14.30/17.10 Do/Fr u. Mo-Mi 15 tgl. 19.35 Fr/Sa/Di

21.45; **Skyfall** Sa/So 14.30/16.50 Do/Fr u. Mo-Mi 15 tgl. 19.30 Fr/Sa/Di 21.50; **Pa**ranormal Activity 4 Do/So/Mo 19.30 Fr/Sa/Di 21.45; Asterix & Obelix - Im Auftrag ihrer Majestät Sa 14.45 Do/Mo/Mi 15; Frisch gepresst Fr/Sa/Di 19.30; Madagascar 3 - Flucht durch Europa So 14.45 Fr/Di 15; Wer's glaubt wird selig So 12.45; Bavaria - Traumreise durch Bayern So 12.45; Wie beim ersten Mal Mi 20; 3D - Hotel Transsilvanien tgl. 15 Sa/So 17.15; 3D - Madagascar 3 - Flucht durch Europa Sa/So 17.15 tgl. 19.35 Fr/Sa/Di 22.15; 3D - Asterix & Obelix - Im Auftrag ihrer Majestät So 12.30; 3D - Ice Age 4 - Voll verschoben So 12.45

Cineplex Kö'brunn, Tel. 01805/60 33 00\*, www.cineplex.de Das Geheimnis der Feenflügel So 15; Cloud Atlas Mi 20; Das Schwergewicht tgl. 15/17.20/19.45 Do-Sa u. Mo/Di 22.10; Was machen Frauen morgens um halb vier? tgl. 17.15 Do u. So-Mi 19.30 Fr/Sa 20; Skyfall tgl. 14.30/16.30/19.30 Fr/Sa 19.15/22.15/22.30 Do-Sa u. Mo/Di 21.45; Niko 2 - Kleines Rentier, großer Held tgl. 14.30 (So ni.); Hotel Transsilvanien tgl. 15; Agent Ranjid rettet die Welt tgl. 17.15 (Mo ni.); Paranormal Activity 4 Do-Sa u. Mo/Di 22.15; Mann tut, was Mann kann Do-So u. Di 19.40 Do/Mo/Di 22.05; 96 Hours - Taken 2 Do-Sa u. Mo/Di 22;

Madagascar 3 - Flucht durch Europa tgl. 15; Gregs Tagebuch - Ich war's nicht So 13; Bavaria - Traumreise durch Bayern So 12.45; Gardasee So 13; Das Haus auf Korsika Mi 19.30; To Rome with Love Mo 17.15/19.45; 3D - Das Geheimnis der Feenflügel So 12.30; 3D - Hotel Transsilvanien tgl. 16.30/18.20 (Mi ni. 18.20) Do u. So-Di 20.10; 3D - Die Vermessung der Welt tgl. 19.30; 3D - Madagascar 3 - Flucht durch Europa tgl. 14.30/17.15; 3D - Abraham Lincoln Vampirjäger Do/Mo/Di 22; 3D - Asterix & Obelix - Im Auftrag ihrer Majestät So 12.45; 3D - Niko 2 - Kleines Rentier, großer Held So 12.30

Liliom Augsburg, Tel. 0821/51 40 84, www.liliom.de

**Oh Boy** tgl. 19/20.30 Fr/Sa 22.15; **More Than Honey** tgl. 19.15 (Mi ni.); **The Angel's** Share tol. 17.15/21: Gnade tol. 17: Das Schwein von Gaza So 15.30: Im Rahmen d. Kültürtage: Drei Kurzfilme z. Thema Flucht u. Asyl Mi 19.15; Das Blaue Juwel So 11/13; Berg Fidel So 14.30; Part Time Kings So 13.15; Awake – Ein Reiseführer ins

Mephisto Augsburg, Tel. 0821/15 30 78, www.lechflimmern.de Das grüne Wunder – Unser Wald So 10; Bavaria So 12; Tom und Hacke So 14; Die

Savov Augsburg, Tel. 0821/51 96 27, www.lechflimmern.de Robot & Frank tgl. 17; Sag, dass du mich liebst tgl. 19; Harodim - Nichts als die Wahrheit tgl. 21 (Fr ni.); Der deutsche Freund So 14.30; Liebe tgl. 16.30; Wer's glaubt wird selig tgl. 18.45; 3 Zimmer / Küche / Bad tgl. 20.45

Thalia Augsburg, Tel. 0821/15 30 78, www.lechflimmern.de **Skyfall** So 10.30 Do-So 14 tgl. 17/20 Fr/Sa 22.45; **Speed** So 11; **Ein griechischer** Sommer So 13; Was machen Frauen morgens um halb vier Do-So 15 tql. 19; Omamamia tgl. 17; Fraktus tgl. 21 Fr/Sa 23; Dicke Mädchen – in Anwesenheit d. Film-

Filmhaus Türkheim, Tel. 08245/16 10, www.filmhaus-huber.de

**Skyfall, James Bond 007** Do 16.30/20 Fr 16.30/19.45/21.15/22.40 Sa 14/17/ 20/22.15 So 10.30/14/17/20 Mo 20 Di/Mi 17/20: **OmaMamia** Do 20 Fr 19 Sa 20 So  $20.20\,\text{Mo/Di}\,20\,\text{Mi}\,17$ ; **3D – Madagascar 3: Flucht d. Europa** Do/Sa/So 16; **3D – Asterix & Obelix – Im Auftrag Ihrer Majestät** Fr 16.30 Sa/So 13.45; **Abgefüllt** Do 18; Samsara So 10.30 Mi 20; Wie beim ersten Mal Di 17; Festival d. französischen Films: alle Filme i, Original französisch m. deutschen Untertit.: St. Jacques . . . pilgern auf Französisch Sa 18 Do 10: Ziemlich beste Freunde So 18 Di 10: Krieg d. Knöpfe Do 10; Welcome Fr 10; Barfuß auf Nacktschnecken Fr 10; Paris, Paris Di 10

Filmpalast Kaufering, Tel. 08191/9 47 36 26, www.mein-filmpalast.de Russische Rhythmen (Sir Simon Rattle) Fr 19.30; Das Schwergewicht tgl. 17.15/ 19.45 Do-Sa u. Mo/Di 22; **Was machen Frauen morgens um halb vier?** Fr 17 tgl. 17.45/19.45 (Fr ni. 17.45); **3D – Das Geheimnis der Feenflügel** So 17.15; **Bond 007- Skyfall** tgl. 14.30/17.15/19.30 Do-Sa u. Mo/Di 21.45 Fr/Sa 22.15; **Niko 2 -Kleines Rentier, großer Held** So 12.50 tgl. 14.35/16.10 (Fr ni. 16.10); **3D – Hotel** Transsilvanien So 13 tgl. 15.15/17.15; Fun Size – Süßes oder Saures tgl. 17 (Do ni.); Die Vermessung der Welt tal. 17/19.30: 3D - Asterix & Obelix - Im Auftrag Ihrer Majestät tgl. 14.45; Paranormal Activity 4 tgl. 20 Do-Sa u. Mo/Di 22; Savages Do-Sa u. Mo/Di 22: Mann tut was Mann kann tol. 14.45: 96 Hours - Taken 2 tol. 19.30 Do/Mo/Di 22.15; **3D - Madagascar 3: Flucht durch Europa** So 12.45 tgl. 15/17.15 (So ni. 17.15); **Looper** Do 20.45 Sa/Mo/Di 21.45 Fr 22.15; **Schutzengel** Mo/Di 19.30 Do-Sa u. Mo/Di 22.15; Gregs Tagebuch: Ich war's nicht So 12.45; Der kleine Rabe Socke So 12.45 tgl. 15; 3D - Merida - Legende der Highlands So 12.30; 3D -Ice Age 4 - Voll verschoben So 12.30

Ein Anruf zu einer 0180 Kino-Telefon-Nummer kostet 0.14 Euro/Minute aus dem deutschen Festnetz, maximal 0,42 Euro/Minute aus dem deutschen Mobil



# Kalte Dusche von den Freezers

SPORT / AEV verliert auch in Nürnberg: das fünfte Spiel innerhalb von zehn Tagen. Jetzt hat Trainer Larry Mitchell Zeit, seine Mannschaft wiederaufzubauen.

George Stadler

Augsburg. Patrick Ehelechner stand wieder im Tor, Verteidiger J.D. Forrest spielte wieder mit, und für den verletzten Maximilian Schäffler wurde Förderlizenzspieler Andreas Farny aus Klostersee in den Panther-Kader berufen. Und das erste Drittel gegen die Hamburg Freezers begannen die Panther durchaus druckvoll und spielten sich einige Chancen heraus.

Das erste Tor fiel allerdings auf der Gegenseite: Der Lock-out-Spieler Jamie Benn (sonst bei den Dallas Stars in der NHL) kurvte fast unbedrängt vors Augsburger Tor und traf zwischen den Beinen von Ehelechner ins Netz (5. Minute). Die Panther ließen sich dadurch nicht beirren und drängten auf den Ausgleich, der in der 10. Minute fiel: Stephen Werner

schoss, Kyle Helms fälschte ab, und den Nachschuss verwandelte Chad Bassen. Der AEV war weiter tonangebend, doch erneut traf mit Mathieu Roy ein Hamburger in Überzahl (16. Minute). Die Panther liefen erneut dem Ausgleich hinterher, konnten aber ihr Chancenübergewicht nicht in Tore ummünzen, und es ging 1:2 in die erste Pause. Das zweite Drittel begann mit

einer kalten Dusche: Nach nur 24 Sekunden führten die Freezers mit 3:1, und jetzt sah man den Panthern die Verunsicherung deutlich an. Kaum ein Pass kam mehr an, es gab zwei Bankstrafen wegen falschen Spielerwechseln, Hamburg kam zum 4:1, und nicht einmal in doppelter Überzahl wollte der Puck ins Tor. Erst als der erste der beiden Hamburger zurückkam, traf Rob Brown zum 4:2. (32. Minute), doch mehr Sicherheit im Pantherspiel stellte sich durch dieses Erfolgserlebnis nicht ein: Keine drei Minuten später traf Thomas Oppenheimer zum zweiten Mal, und mit 5:2 ging es in den Schlussabschnitt. Dort trafen nur noch die Hamburg Freezers zweimal im Powerplay.

Zur Sonntagspartie in Nürnberg veränderte Coach Larry Mitchell erneut den Kader: Ein ausländischer Spieler musste auf die Tribüne, und diesmal traf es den letzten Neuzugang, Verteidiger Nick Ross. Tobias Draxinger, der am Freitag kaum gespielt hatte, wurde wieder mehr Verantwortung übertragen, und durch dem Einsatz von Stürmer Ryan Thang (gegen Hamburg überzähliger Ausländer) versprach sich Mitchell mehr Torgefahr.

Die Panther hatten im ersten Drittel auch mehrere vielversprechende Situationen. Die meisten entstanden durch abgefangene Pucks im Verteidigungsdrittel und daraus folgende Konter, außerdem wurde die Trainervorgabe "nicht so viel passen, mehr schießen!" umgesetzt. Tyler Weiman, letzte Saison noch im Panthertor gefeiert, konnte sich gegen seine ehemaligen Mannschaftskameraden mehrmals auszeichnen, und bei einer guten Schusschance durch Peter Flache brach dessen Stock: Der Puck ging dementsprechend weit am Tor vorbei.

Auch die Ice Tigers sorgten für viel Verkehr vor ihrem ehemaligen Goalie - Patrick Ehelechner hielt fünf Jahre für Nürnberg – besonders die Reihe um Yan Stastny und Martin Bayda sorgte für ständige Gefahr. Doch das Tor in Überzahl schoss Jason Jaspers, ausgerechnet gegen Augsburg platzte sein Knoten. Ehelechner war beim Schlagschuss die Sicht verdeckt. Doch die Panther setzten nach, gerade die wiedervereinigte erste Reihe Trabucco-Roloff-Somma stand dem Nürnberger Paradesturm nicht nach. Doch das Tor für den AEV fällt durch Ryan Thang, der kurz vor Drittelende aus dem eigenen Drittel durchstartete und über Weimans Schulter in den Winkel traf.

Der zweite Abschnitt begann

Patrick Ehelechner und die Wasserflasche: Mehr Bilder gibt es auf www.stadtzeitung.de/mediathek/bildergalerien. Dort finden Sie auch Bilder zur Zugfahrt nach Krefeld.

Foto: George Stadler

wie am Freitag gegen Hamburg: Mit einem schnellen Gegentreffer. Dusan Frosch fälschte einen Schlagschuss unhaltbar ab. Im Verlauf des Drittels waren die Panther zwar nicht mehr so verunsichert wie so oft nach Gegentoren, nach vorn passierte jedoch das gesamte Drittel kaum etwas. Zwei Schüsse von Seifert, einer von Trabucco, Thang versprang der Puck vor dem leeren Tor und gute Chancen von Somma, viel mehr ließen die jetzt defensiv stärkeren Nürnberger nicht zu, aber auch die Verteidigung des AEV und Ehelechner machten einen guten Eindruck.

Im letzten Drittel warfen die

Panther anfangs alles nach vorn, schon in den ersten fünf Minuten des Abschnitts hatte Weiman mehr zu tun als im gesamten zweiten Abschnitt, der Torerfolg blieb allerdings aus. Und als in der 46. Minute gleich zwei Augsburger die Strafbank drücken mussten, machte Nürnberg den Sack zu: 3:1 nach Schlagschuss von Borer.

Es trifft sich also gut, dass am Wochenende Länderspiele in München stattfinden und der Ligabetrieb ruht. Zeit für Trainer Mitchell seine Mannschaft wiederaufzubauen, um beim nächsten Heimspiel am Freitag, 16. November, gegen Düsseldorf auf die Erfolgsspur vom Saisonbeginn zurückzukehren.





# Die neue Heimat

LANDKREIS / Feierliche Begrüßung der Neubürger im Augsburger Landratsamt. Im Augsburger Land haben 179 Bürger im Jahr 2012 die Deutsche Staatbürgerschaft erhalten.

Augsburg-Land. Zum ersten Mal wurden die Bürger mit Wohnsitz im Augsburger Land, die im vergangenen Jahr die deutsche Staatsbürgerschaft verliehen bekommen haben, im Landratsamt Augsburg feierlich begrüßt. Von 140 durch die Abteilung Personenstandswesen angeschriebenen Neubürgern sind 31 zu der kleinen Feierstunde im großen Sitzungssaal des Landratsamtes gekommen.

Nach musikalischer Begrüßung durch die Landkreiskapelle unter der Leitung von Rudi Seitz, ihr gehören Mitarbeiter des Landratsamtes an, und der Vorführung des Landkreisfilmes, hieß Landrat Martin Sailer die Neubürger willkommen, von denen viele ihre Angehörigen mitgebracht hatten. Sailer sprach zu Beginn die Hoffnung aus, dass das Augsburger Land für sie zu einer neuen Heimat werde. Es biete vielfältige Möglichkeiten, nicht nur in beruflicher Hinsicht, sondern auch bezüglich der Freizeit im kulturellen und sportlichen Bereich. Die



Landrat Martin Sailer (rechts) überreichte den anwesenden Neubürgern ein Begrü-Bungs-Infopaket und lud sie zu einem kleinen Imbiss mit Gedankenaustausch Foto: Klaus Hechler

notwendige und mögliche Unterstützung sei auch von den Behörden des Landratsamtes gegeben. Trotz des geringen Rücklaufs könne gelten, dass der Landkreis Augsburg in punkto Einbürgerung beliebt sei, belege er doch laut einer Statistik des Bundesamtes für Migration für 2010 den zweiten Platz hinter dem Landkreis Freising im Freistaat Bayern, betonte Sailer. Die Mehrzahl der Neubürger

stammt ursprünglich aus der Türkei. Das Verfahren zur Einbürgerung kann in Einzelfällen mehrere Jahre in Anspruch nehmen, abhängig von den Bestimmungen des Ursprungslandes, auf dessen Nationalität verzichtet werden soll.

Bei der Bereitschaft auf die bisherige Staatsbürgerschaft zu verzichten, sind EU-Bürger und Staatsangehörige der Schweiz ausgenommen.

Für die Einbürgerung gibt es klare Bestimmungen die im Staatsangehörigkeitsgesetz geregelt sind, so Sachgebietsleiter Personenstandsrecht Burkart und seine Mitarbeiterin Ingeborg Bauer.

Zu den Voraussetzungen gehören unter anderem acht Jahre rechtmäßiger und gewöhnlicher Aufenthalt in Deutschland, das Bekenntnis zur freiheitlich-demokratischen Grundordnung, die Sicherung des Lebensunterhalts, keine verfassungsfeindlichen Bestrebungen und Betätigungen, Straflosigkeit, ausreichende deutsche Sprachkenntnisse und entsprechende Kenntnisse der Rechts- und Gesellschaftsordnung und der Lebensverhältnisse in Deutsch-

Den sogenannten Einbürgerungstests mit 310 Fragen konnten anlässlich des kürzlich durchgeführten Tags der offenen Tür im Landratsamt in Augsburg alle Bürger spaßeshalber ausfüllen. Auch deutsche Staatsbürger hätten dabei einige Probleme gehabt, betonte Land-

# Biberansiedlung in Grenzen halten

**NATURSCHUTZ /** Kommunen beklagen zunehmende Konflikte und Schäden.

Augsburg-Land. Zunehmende Konflikte und Schäden durch die Ansiedlung von Bibern, die im Landkreis Augsburg inzwischen an nahezu jedem als Lebensraum geeigneten Gewässer leben, beklagten Kreisräte anlässlich der Sitzung des Bau-, Umwelt- und Energieausschusses des Landkreis Augsburg. Durch die zunehmende Population, es gibt keine natürlichen Feinde, außer dem Autofahrer, durch den einige zu Tode kommen, wird die Wiederansiedlung durchaus auch kritisch gesehen. Die Bürgermeister von Thierhaupten Franz Neher und Dinkelscherben Peter Baumeister bezifferten die Schäden auf jährlich bis zu 15 000 Euro. Die Diskussion war nach dem Referat von Anja Mayr von der Unteren Naturschutzbehörde zur Thematik "Bibermanagement im Landkreis Augsburg" entstan-

Die Wiederansiedlung von Bibern, so Mayr, sei nach der Ausrottung Mitte des 19. Jahrhunderts (begehrtes Fell, Biberfleisch als Fastenspeise) im Jahr 1966 auf Initiative des Bayerischen Landwirtschaftsministeriums und des Bund Naturschutzes erfolgt. Nachdem der Biber in Europa nach wie vor zu den gefährdeten Tierarten gehört, ist er besonders streng ge-

schützt. Die meisten Konflikte zwischen Menschen und Bibern entstehen an kleinen Gewässern, betonte Mayr. Die Kommunen als Träger der Gewässerunterhaltspflicht sind für die konkreten Maßnahmen zur Konfliktvermeidung zuständig. Diese seien mit Unterstützung der Biberberater des Landkreises dabei, Erfahrungen im Umgang mit dem Biber zu sammeln, damit Konflikte langfristig gelöst werden können. Neben den Schäden, die die Kommunen beheben müssten, gebe es auch sehr viel Positives vom Biber zu berichten, führte Mayr aus. Wo Biber Dämme bauen und aktiv ihren Lebensraum gestalten, entstehen neue Strukturen im und am Gewässer, die für andere Tier- und Pflanzenarten Überlebensraum bieten-der Biber sei also eine "Schlüsselart". Bis zu 80 Prozent erhöhte Artenvielfalt an Vögeln, Fischen, Amphibien, Insekten und Pflanzen seien als Auswirkungen auf die Biodiversität zu nennen. Ferner leiste der Biber auch einen Beitrag zum Hochwasserschutz mit der Wasserspeicherung durch den Bau seiner Dämme. Nach der letzten Zählung der Biber im Jahr 2009, in diesem Jahr erfolgt eine weitere, sei ihre Zahl nicht dramatisch angestiegen, erläutere Mayr. (kh)

# Kinderaugen leuchten lassen

**AKTION** / Der Verein "Kinderweihnachtswunsch" erfüllt Wünsche von Kindern und Jugendlichen, die in Heimen leben. Jeder kann sich als Spender engagieren.

Gersthofen/Augsburg-Land.

Der Verein "Kinderweihnachtswunsch" startet dieses Jahr breits zum dritten Mal in Folge seine Aktion "Ein Geschenk für ein Kinderlachen und leuchtende Kinderaugen". 2010 wurde der Verein gegründet. Sein Ziel: Kindern und Jugendlichen, die in sozialen Einrichtungen leben oder von diesen betreut werden, Weiheinen persönlichen nachtswunsch zu erfüllen.

In seinem Gründungsjahr hatte der Verein mit verschiedenen Einrichtungen Kontakt aufgenommen und sich dann entschieden, die Wünsche der 44 Kinder und Juendlichen des Josefsheims in Reitenbuch zu erfüllen. Es fanden sich so viele Spender, dass der Verein auch noch Gruppen- und Sonderwünsche erfüllen konnte. Auch dieses Jahr startet der Verein wieder seine Aktion. Der Ablauf ist wie folgt: Die Kinder und Jugendlichen malen ein Bild ihres Wunsches.

Der Verein veröffentlicht ihre Bilder online nur mit Nennung von Vornamen und Alter und sucht so nach einem Paten beziehungsweise Spender. Letztere sucht einen Wunsch aus, den er erfüllen möchte, kauft das Geschenk, verpackt es und übergibt oder schickt es dem Verein zu. Im Gegenzug erhält der Spender das selbstgemalte Bild des Kindes.

Eine andere Möglichkeit ist, dass der Spender unter der Angabe der Wunschnummer 31,50 Euro überweist (30 Euro für das Geschenk und 1,50 Euro für die Zusendung des Originalbildes). Ein Mitglied der Vereins kümmert sich dann um das Geschenk und verpackt es. Spender können auch selbstgewählte Beträge als "freie Spende" auf das Vereinskonto überweisen. Mit den so eingehenden Geldern werden zuerst die Wünsche erfüllt, für die noch kein Spender gefunden wurde, anschließend dann Gruppen- und Sonder-

#### 140 Wünsche

Dieses Jahr sollen insgesamt rund 140 Wünsche in Erfüllung gehen. Bedacht werden folgende Einrichtungen: das Josefheim Reitenbuch, die Baden-Württemberger Stiftung "Tragwerk", die Kinder-, Jugend- und Familienhilfe Augsburg-Hochzoll und der Sozialdienst Katholischer Frauen Augsburg. Tatkräftig zeigten sich bereits schon die Friseur-Innung Augsburg mit zwei Spenden in Höhe von 2400 und 150 Euro, der Industriepark Gersthofen mit einer Wunschbaumaktion, die 42 Wünsche erfüllen wird, und die Kolpingfamilie, die den Erlös ihres Kinderflohmarktes spendete.

Ab voraussichtlich Donnerstag, 11. November, können alle Wünsche der Kinder und Jugendlichen auf der Homepage www.kinderweihnachts-

wunsch.de angesehen und natürlich auch erfüllt werden. Auskünfte gibt die 1. Vereinsvorsitzende Tanja Schnepp, Telefon 0821/29 80 98), E-Mail fo@kinderweihnachtswunsch.de. (pm/ms)

# Altersklasse "40 plus" punktet

**TENNIS-CUP** / Leistungsklassen-Turnier des Tennisclubs Neusäß hat sich erfolgreich etabliert. Teilnehmerzahl hat sich gesteigert, der TC will für nächstes Jahr Wertung für die Deutsche Rangliste beantragen.

Neusäß. Vor zwei Jahren hat der Tennisclub Neusäß "Schwarzbräu Cup" als Leistungsklassenturnier für die Herren der Altersklassen 40, 50, 55 und 60 ins Leben gerufen. Bereits im vergangenen Jahr hatten nahezu 40 Spieler der Region diese Gelegenheit genutzt, sich sportlich zu messen. Umso erfreulicher war es in diesem Jahr, dass sich die Teilnehmerzahl noch gesteigert hat und alle Alterskategorien gespielt werden konnten.

Trotz Regenunterbrechungen wurden die Endspiele der Haupt- und Nebenrunden am Sonntagnachmittag termingerecht ausgetragen. Besonders erfreulich für den TC Neusäß die Endspielteilnahme zweier Neusäßer Spieler - nämlich Stefan Schulze (Herren 40) und Dr. Markus Wehler (Herren 50) - die beide ihre Spiele gewinnen konnten. Dr. Wehler hatte mit Jörg Lemke vom TC Rot-

Weiß Gersthofen einen Gegner,



Die Sieger bei der Ehrung.

len Grundschlägen, gegen die

der ihm alles abverlangte und gegen den er im September 2011 noch in drei Sätzen verloren hatte. Dieses Mal konnte er den Spieß umdrehen und gewann im Matchtiebreake mit 6:4, 5:7 und 10:5. Stefan Schulze bestätigte ein Mal mehr seine Topform und besiegte Andreas Graf vom TC Haunstetten mit schnel-

sich Graf nur zeitweise wehren konnte. Mit 6:1 und 6:3 beendet Stefan Schulze seine Sommersaison ungeschlagen und wird aufgrund der Siege gegen zwei höhere LK-Spieler seine eigene Leistungsklasse steigern.

Bei den Herren 55 traf der Titelverteidiger Helmut Fischer

vom TC Rot-Weiß Freising auf Manfred Rieger vom TC Rot Weiß Gersthofen. Erst im zweiten Satz fand Helmut Fischer ein Mittel gegen die platzierten, schnellen Grundschläge von Manfred Rieger und gewann das Match ebenfalls im Tiebreak mit 1:6, 6:3 und 10:8.

In der Altersklasse Herren 60 hatte Friedrich Eger vom TC Haunstetten mit Rolf Böhrer vom SV Kranzberg im Endspiel seinen "Wunschgegner", um seine eigene LK zu verbessern. Der Sieg von Friedrich Eger mit 6:2 und 6:2 war zu keinem Zeitpunkt gefährdet, da seine variantenreiche, druckvolle Spielweise dem Gegner keine Chance ließ, sein eigenes Spiel aufzubauen. Im nächsten Jahr will der TC Neusäß dieses Turnier wieder am vorletzten Wochenende im September ausrichten und zusätzlich zur Leistungsklassenwertung eine Wertung für die Deutsche Rangliste beantragen.

# Kostenlose Energiesprechstunde

**SERVICE** / Das Landratsamt Augsburg informiert Hausbesitzer über Sparmöglichkeiten.

Augsburg-Land. Gerade jetzt, wenn die kalte Jahreszeit vor der Tür steht, fragen sich viele Hausbesitzer, wie sie horrende Energiekosten in den Griff bekommen können. Das Landratsamt Augsburg bietet eine kostenlose Energiesprechstunde für Landkreisbürger im Landratsamt Augsburg an. Die nächste Energiesprechstunde findet am Donnerstag, 15. November, statt.

Für Hausbesitzer, denen ihre Energiekosten zu hoch erscheinen und die über entsprechende Sanierungen von Gebäuden oder Heizanlagen nachdenken, ist die kostenlose Energieberatung eine willkommene Gelegenheit. In 30-minütigen Einzelgesprächen werden hier Hausbesitzern, deren Wohngebäude vor 1994 gebaut wurden, prinzipielle Sanierungsmöglichkeiten aufgezeigt. Darüber hinaus wird bei der Energieberatung auf das vom Bund bezuschusste Programm "Energiesparberatung vor Ort" eingegangen. In diesem Rahmen werden Möglichkeiten Heizanlagenmodernisierung, Feststellung des energetischen Ist-Zustands des Gebäudes, des baulichen Wärmeschutzes sowie die Vorteile zur Nutzung der Sonnenenergie aufgezeigt.

Bauwillige, die ihr Haus entsprechend der neuen Energieeinsparverordnung (EnEV) errichten, erhalten Gelegenheit, sich im Rahmen der Energiesprechstunde Informationen hierüber einzuholen. Ansprechpartner für die kostenlose Energiesprechstunde:

Landratsamt Augsburg, christine Thimm, Telefon 0821/ 31 02-22 22, Motag bis Donnerstag, 9 bis 13 Uhr, E-Mail: Christine.Thimm@lra-a.bayern.de.

Unter dieser Rufnummer gibt es zudem Hinweise zum KfW-CO2-Gebäudesanierungsprogramm, das Maßnahmen zur Verminderung des Energieverbrauchs an Gebäuden, die vor 1994 errichtet wurden, fördert sowie Informationen zu aktuellen Förder-Programmen.

Nächste Energiesprechstunden sind an den Donnerstagen: 15. November, 13. Dezember, 17. Januar, 21. Februar. (pm)

# Ausstellung: Franz Hitzler

Oberschönenfeld. Am Sonntag, 11. November, um 15 Uhr führt die Kunsthistorikerin Bärbel Steinfeld durch die Ausstellung "Farbgestalt. Malerei und Skulptur von Franz Hitzler. Kunstpreisträger des Bezirks Schwaben 2011".

Franz Hitzler wurde 2011 für sein künstlerisches Gesamtwerk mit dem Kunstpreis des Bezirks Schwaben ausgezeichnet. Aus diesem Anlass widmet ihm die Schwäbische Galerie eine große Retrospektive, die einen Einblick über vier Jahrzehnte künstlerischen Arbeitens gibt. Im Zentrum stehen dabei seine ausdrucksstarken Bilder und Zeichnungen. Als einen Höhepunkt kann man eine kleine Auswahl von Keramiken aus den letzten Jahren bezeichnen. Seit 2002 arbeitet Franz Hitzler regelmäßig zweimal im Jahr in der Keramikwerkstatt "San Giorgio" in Albisola, Ligurien. In den entstandenen "Farbgestalten" zeigt sich das Grundanliegen des Künstlers, Schönheit und Schrecken zu verbinden. Die Ausstellung ist bis Sonntag, 25. November, in der Schwäbischen Galerie im Volkskundemuseum Oberschönenfeld täglich außer Montag von 10 bis 17 Uhr zu sehen. (pm)

# Symbol der Freundschaft

**ARBEITSBESUCH /** Diedorfer Gemeinderäte waren zum Erfahrungsaustausch in der Partnergemeinde Bonchamp. Als Gastgeschenk brachten die Diedorfer einen Lindenbaum mit.

Diedorf-Bonchamp. Zwei Gemeinden, die seit gut zwei Jahrzehnten eine kommunale Partnerschaft verbindet, wollen auch über ihre freundschaftlichen Beziehungen hinaus die kommunalpolitischen Systeme verstehen. Deshalb besuchten vor Kurzem elf Diedorfer Marktgemeinderäte unter Leitung von Bürgermeister Otto Völk zusammen mit vier Dolmetschern des Partnerschaftsvereins zwei Tage ihre französische Partnergemeinde Bonchamp, um Erfahrungen auszutauschen.

Nach knapp 14 Stunden Fahrt und rund 1100 Kilometer Fahrstrecke trafen die Diedorfer spät abends in Bonchamp ein und wurden von ihren französischen Freunden empfangen. Tags darauf war dann eine gemeinsame Ratssitzung anberaumt: Nach einem kurzen Einführungsfilm in deutscher Sprache über die Gemeinde Bonchamp, der vor allem für jene schwäbischen Gemeinderäte sehr informativ war. die noch nie in Bonchamp waren, gab Bürgermeister Pierre-Yves Mardelé einen Überblick über die Organisation seiner Kommune. Auch die jeweiligen



Bonchamps Bürgermeister Pierre-Yves Mardelé (links) und Diedorfs Bürgermeister Otto Völk (rechts) pflanzten gemeinsam einen Lindenbaum als Zeichen der Freund-

Ausschussvorsitzenden, gleichzeitig auch stellvertretende Bürgermeister sind, gaben einen kurzen Überblick über ihre Tätigkeiten. Danach stellte Bürgermeister Otto Völk seine Ratskollegen, die Organisation der Gemeinde und ihrer vier Ortsteile und die Arbeitsweise des Gremiums vor

In der anschließenden Diskussion wurden Unterschiede und Gemeinsamkeiten erörtert. Nach einem gemeinsamen Mittagessen wurden bei einer gemeinsamen Busfahrt die Außenbezirke Bonchamps besucht, um den schwäbischen Ratskollegen einen Überblick über die Infrastruktur der Partnergemeinde zu geben. Zum Abschluss wurden das Zentrum Bonchamps, die Sporthalle und Schulkantine sowie das Altersheim und die Mediathek im Kulturzentrum Les Angenoises be-

#### Verständnis wecken

Höhepunkt und gleichzeitig offizielles Ende der gemeinsamen Ratssitzung war dann die Übergabe und Pflanzung des Lindenbaums, den die Diedorfer als Gastgeschenk samt einem Ortsschild für ihre französischen Freunde mitgebracht hatten. Nach einer kurzen Erholungspause trafen sich alle im "Le Bon Champois" zum Abendessen.

Beide Bürgermeister betonten, wie wichtig und informativ die gemeinsame Ratssitzung gewesen sei und zum besseren Verständnis zwischen den Kommunen beitrage. "Wir alle wollen das Gleiche: Wir wollen die Lebensbedingungen unserer Bürger verbessern und Verständnis über die Grenzen hinweg füreinander wecken", waren sich Pierre-Yves Mardelé und Otto Völk einig. Am nächsten Tag hieß es dann Abschied nehmen. Die Diedorfer Delegation machte sich auf die Heimreise, die diesmal wegen längerer Staus fast 16 Stunden dauerte. (axl)

#### Dinkelscherben in Kürze

**Bürgerversammlungen.** Eine Bürgerversammlung findet am Montag, 12. November, im Vereinsheim in Häder, am Mittwoch, 14. November, im Vereinsheim Fleinhausen und am Donnerstag, 15. November, im Vereinsheim Grünenbaindt statt. Beginn ist jeweils um 20 Uhr.

Wassergymnastik. Wassergymnastik wird am Mittwoch, 7. November, um 16.45 Uhr im Kreisjugendheim angebo-

Freundeskreis Sudetenland. Der Freundeskreis Sudetenland trifft sich am Donnerstag, 8. November, um 14 Uhr im Café Kindler.

Martinsfeier. Die Martinsfeier in Oberschöneberg beginnt am Freitag, 9. November, um 17 Uhr.

Jagdessen. Das Jagdessen der Jagdgenossenschaft Dinkelscherben-Au findet am Freitag, 9. November, um 20 Uhr im Gasthaus Vikari statt.

**Nostalgietanz.** Ein Nostalgietanz mit "Rising Sun" findet am Samstag, 10. November, um 20 Uhr im Pfarrsaal statt.

Weinfest I. Das Weinfest in Grünenbaindt beginnt am Samstag, 10. November, um 20 Uhr im Vereinsheim.

Jaqdgenossenschaft. Zum Jagdessen lädt die Jagdgenossenschaft Ettelried für Samstag, 10. November, um 20 Uhr ins Gasthaus Hörmann ein.

Weinfest II. In Häder findet am Samstag, 10. November, um 20 Uhr ein Weinfest im Vereinsheim statt.

Seniorenkreis. Der Seniorenkreis Gute Freunde trifft sich am Dienstag, 13. November, um 14 Uhr im Pfarrsaal.

**Vortrag.** Der Reit- und Fahrverein Reischenau bietet am Freitag, 9. November, um 20 Uhr im Deutschen Haus in Dinkelscherben einen Vortrag zum Thema "Infektionskrankheiten beim

Wandertreff. Der Wandertreff für Jedermann trifft sich am  $Dien stag, 13.\,November, um\,9\,Uhr\,am\,Brunnen\,vor\,dem\,Pfarrzen$ trum. Um Anmeldung unter Telefon 08292/6 64 wird gebeten.

Bildergalerien

zu St. Martin

# Vorstellungsgespräch in Dinkelscherben

**PARTEIEN** / Die SPD Dinkelscherben schaut sich möglichen Nominierungskandidaten an.

**Buchecke ausgezeichnet** 

Vorbildliches Engagement in Sachen Leseförderung

Dinkelscherben. Oft ist Herbert Woerlein zur Zeit in den SPD-Ortsvereinen im Landkreis Augsburg unterwegs, denn er möchte gerne Landtagskandidat seiner Partei werden und stellt sich deshalb den Mitgliedern und besonders auch den Delegierten vor. Diese werden auf der Nominierungsversammlung

am Freitag, 30. November, stellvertretend für alle Mitglieder im Augsburg-Land/ Stimmkreis Süd einen Kandidaten für die Landtagswahl nominieren. Einen seiner "Vorstellungster-

mine" absolvierte Woerlein in Dinkelscherben. Dort wollte man von dem 54-jährigen Schulleiter der Realschule in Neusäß nicht nur Privates hören, sondern stellte ihm auch viele Fragen zu seiner politischen Überzeugung und seinen Plänen, falls er nominiert werde. "Denn egal wie der Landtagskandidat heißen wird, mit unserer Unterstützung kann er in jedem Fall rechnen", bekräftigte

Fraktionsvorsitzender Wolfgang Pentz die Bereitschaft der Dinkelscherbener Genossen zur Hilfe im Wahlkampf.

Kritisch und lange wurde Woerlein befragt, mit den Antworten war man am Ende zufrieden, auch wenn die Vorstellung stark geprägt war von schulischen Themen und den Erfahrungen aus seinem Bürgermeisterwahlkampf in Stadtbergen, den er nur äußerst knapp verloren hat-

Die SPD bilanzierte den Besuch in einer Pressemitteilung: "Wer mit Herbert Woerlein in der Region unterwegs ist, wird jedenfalls feststellen, dass er bekannt ist, wie der viel zitierte ,bunte Hund'. Er kennt die Menschen aus seiner langjährigen Lehrertätigkeit und wird oft und gerne angesprochen, denn er kann mit Menschen umgehen und vor allem zuhören, was ihm sehr wichtig ist." Dies gefalle auch den Dinkelscherbenern.

Vorsitzender des Landesverban-

des des Börsenvereins des Deut-

schen Buchhandels, zum sieb-

ten Mal in Folge mit dem Güte-

siegel zur Leseförderung ausge-

Stellvertretend für das vor-

bildliche Engagement der Buch-

ecke Diedorf stellte Paloma Bai-

er den geladenen Gästen mit

dem von ihr initiierten "Junges

Literarischen Quartett" ein Pro-

jekt von Jugendlichen für Ju-

gendliche vor. (axl)

# Patrozinium und Pferdesegnung



Der Deubacher Walter Rößle hatte seine beiden Haflinger Sissi und Sterlitz prächtig herausgeputzt.

Gessertshausen. Rund 30 kleine und große Pferde und Reiter trafen sich auf dem Kapellenberg in Gessertshausen zum traditionellen Leonhardiritt, um den Segen und Schutz des Heiligen zu erbitten. Seit dem Jahr 2010 lebt diese Tradition in der Schwarzachtalgemeinde wieder

Zum ersten Mal mit seiner eiseine beiden Haflinger Sissi und

Sterlitz prächtig herausgeputzt hatte. Bis auf den letzten Platz besetzt war die kleine Leonhardskapelle, denn die Pfarrgemeinde konnte auch das Patrozinium der Kapelle feiern. "Im nächsten feiern wir 285 Jahre Leonhardskapelle Gessertshausen. Im Rahmen dieser Patroziniumsfeier soll es dann einen Leonhardiritt mit vielen Kutschen genen Kutsche dabei war der und Reitern geben", hofft Pfarr-Deubacher Walter Rößle, der gemeinderatsvorsitzender Armin Hartmuth. (axl)

# **Eine-Welt-Abend in Anhausen**

Anhausen. Die Pfarreiengemeinschaft Anhausen/Willishausen/Deubach lädt auch dieses Jahr wieder ein zum Eine-Welt-Abend am Freitag, 9. November, um 19.30 Uhr im Pfarrheim Anhausen.

An diesem Abend geht es um das Thema Hunger und seine Ursachen in einer globalen Weltwirtschaft. Gezeigt wird der Film "Hunger". Um der weltweiten Hunger-

problematik auf die Spur zu kommen, sind die Filmemacher Markus Vetter (SWR) und Karin

Steinberger (Süddeutsche Zeitung) einmal um die Welt gereist. Bei ihrem Besuch in fünf Ländern (Mauretanien, Kenia, Indien, Brasilien, Haiti) erfuhren sie. warum Menschen mit dem Hunger leben. Auf der Suche nach den Ursachen für die Hunger-Katastrophe stoßen die Filmemacher in allen Ländern darauf, dass Hunger nicht selbstverschuldet ist, sondern globale und komplexe Hintergründe

Im Anschluss an den Film soll diskutiert werden. (oh)

# Versammlungen für Bürger

schönen

Internet.

tung,de. (StaZ)

lung und die Probleme der Ge
• Dienstag, 27. November, Gesmeinde Gessertshausen sind sertshausen im Sportheim; Themen in den einzelnen Ortsteil-Bürgerversammlungen, die jeweils um 20 Uhr beginnen.

In eigener Sache:

Bunte Lichter, frohe Lieder und

eine Botschaft der Nächstenliebe

– um den 11. November, dem Ge-

denktag des Heiligen Martin, ver-

anstalten auch dieses Jahr viele

Schulen, Kindergärten und Ge-

Die StadtZeitung möchte die vie-

le Mühe, die in Organisation und

Brauchtums steckt, entspre-

chend würdigen und so viele Fo-

meinden Laternenumzüge.

Vorbereitung des

Termine sind:

- am Dienstag, 13. November, in Deubach, Zech-Stuben;
- Dienstag, 20. November, Margertshausen im Bürgerhaus; • Donnerstag, 22. November,
- **Gessertshausen.** Die Entwick- Wollishausen im Berghof;
  - Donnerstag, 29. November,

tografien von Martinsumzügen

Unsere Bitte an Sie, liebe Leser,

schicken Sie uns Ihre schönsten

Aufnahmen von Laternenumzü-

gen zu. Die Aufnahmen veröf-

fentlichen wir in einer Bilderga-

lerie auf unserer StaZ-Seite im

Ihre Einsendungen richten Sie

bitte an redaktion@stadtzei-

wie möglich veröffentlichen.

Döpshofen im Bürgerhaus. Sofern Probleme angesprochen werden sollen, die die Hinzuziehung von Akten erforder-

lich machen, sollte ein Antrag gestellt oder ein Hinweis drei Tage vor der Bürgerversammlung gegeben werden. (axl)

#### le" im Literaturhaus in München. Im Rahmen dieser Feierstunde wurde die Buchecke Diedorf von Staatsminister Dr. Ludwig Spaenle und Dr. Jörg Platiel,

Martinsfeier mit

Diedorf. 145 bayerische Buch-

handlungen feierten vor Kurzem

zehn Jahre Gütesiegel "Lesefo-

rum Bayern - Partner der Schu-

Altenmünster. Nach der Martinsfeier in der Pfarr- und Wallfahrtskirche St. Michael in Violau und Martinszug in Violau am Sonntag, 11. November, um 17 Uhr gibt es anschließend beim

# **Umzuq**

"Haus Nazareth" eine Bewirtung der Gäste. (fmi)



Bootsausstattung

rep. von Planen

• rep. von Reitsätteln

· Motorradsitze



#### Kfz- und Wohnbereich

Polstern und Beziehen von Eckbänken

und Couchgarnituren Aufpolstern von Sitzmöbeln Neupolsterung von Gaststätten

Polsterarbeiten

M. Hurler · 86497 Horgau · Wiesenweg 10 Telefon 0 82 94/86 07 86 · Mobil 01 74/3 34 60 05



# Hoffen auf Normalität

**HURRIKAN** / Die gebürtige Leitershoferin Marianne Hettinger berichtet aus New York von "Sandy". Trotz der knappen Lebensmittel seien die Menschen freundlich und solidarisch miteinander umgegangen.



Marianne Hettinger (rechtes Bild) hat in Manhattan Hurrikan "Sandy" miterlebt. Am Tag nach dem Sturm fotografierte sie die angerichtete Verwüstung.

Fotos: privat

Ingrid Strohmayr

Augsburg/New York – Die Ostküste der USA ist noch immer im Schockzustand. Nach dem verheerenden Hurrikan Sandy sind mittlerweile rund 100 Tote zu beklagen. Marianne Hettinger stammt aus Leitershofen und lebt heute in New York. Per E-Mail berichtet sie davon, wie sie die Katastrophe erlebt hat.

"Mir geht's gut, so etwas habe ich nie erlebt und ich hatte nur noch Angst", schreibt Hettinger. Schon einige Tage vorher seien die Bewohner der Acht-Millionen-Metropole vor "Sandy" als dem schlimmsten Hurrikan in der Geschichte New Yorks gewarnt worden: Stromausfall. kein fließend Wasser mehr und Überflutungen. "In den Tagen davor gab es lange Schlangen vor den Lebensmittelgeschäften, auch ich habe stundenlang angestanden", erinnert sich Hettinger. Trotz der Enge und der inzwischen knappen Lebensmittel seien die Menschen freundlich und solidarisch miteinander umgegangen.

Hettinger lebt auf der Upper West Side in Manhattan in der 71. Straße, 2. Stock, in einer der besten Gegenden Manhattans. Filmstar Al Pacino lebt gegenüber, verrät die Filmemacherin. Vier Minuten zu Fuß zum Hudson Fluss und fünf Minuten von der Metropolitan Oper entfernt. "Wir sind glücklicherweise erhöht gelegen, so dass der Fluss, der zum Teil große Gebiete und U-Bahnen im unteren Teil Manhattans überflutete, uns nicht erreichte" – dafür aber die Sturmböen umso heftiger.

"Als es dann losging, heulte der Sturm so unheimlich, wie ich es noch nie gehört hatte. Ich war allein in meinem Apartment und hatte Angst, dass meine Fenster durch seine Wucht eingedrückt würden. Überall auf den Straßen knallte es", erzählt Hettinger. Vom gegenüberliegenden Haus krachten große Baugerüstteile auf Straße und Gehweg. "Ich sah, wie ein großes Stück Beton die Kühlerhaube des Luxus-, Hummers' zertrümmerte, den mein Nachbar vor dem Haus geparkt hatte."

Aus Angst habe sie sich ins Badezimmer verkrochen, das im Innersten des Hauses liegt. Immer wieder flackerte das Licht, doch Hettinger hat Glück. Sie wohnt in einer der wenigen Straßen Manhattans, wo der Strom nicht ausfiel. So kann sie sich im Fernsehen die Nachrichten ansehen, 24 Stunden nonstop be-

richten die Sender über die Katastrophe ohne Werbeunterbrechungen.

Hettingers Eltern riefen mehrmals besorgt aus Augsburg an, denn bei ihrem Bruder in Brooklyn war die Leitung tot. Inzwischen hat Hettinger erfahren: auch er hat alles gut überstanden.

Am Tag nach dem Hurrikan ging sie mit Freunden durch ihren Stadtteil und großes Entsetzen machte sich breit: die Natur hat sehr gelitten, die schönsten alten Bäume waren entwurzelt oder abgeknickt, Häuserfassaden eingerissen und auffallend viele tote Vögel lagen verkrümmt, wie im letzten Schrei erstarrt auf den Gehwegen. Der Fluss war weit über die Ufer getreten und hat alles Ziergras, Bänke und Cafés überflutet. Ein Café unten am Hudson Fluss war 50 Meter weiter gespült worden. Der Central Park, zehn Minuten entfernt ist ganz gesperrt, wie der Park am Hudson Fluss, der durch die Polizei bewacht wird, dass niemand ihn betreten kann, die Gitter und Zäune an der Flusspromenade sind abgerissen. "Ich bin so dankbar und erleichtert, einerseits, dass mir nichts passiert ist, aber betroffen wie viele Menschen leiden und ihr Zuhause, und noch schlimmer, ihr Leben verloren haben", zeigt sich Hettinger erschüttert.

Die meisten ihrer Freunde und Bekannten sind ohne Strom, die U-Bahn geht nicht. "Von vielen habe ich noch nichts gehört. Eine Bekannte hat ihr Haus verloren, es ist auf Staten Island abgebrannt, weil viele der Stromleitungen brannten", erzählt Hettinger. Überall türmten sich die Müllberge und man sehe mehr Ratten als sonst, berichtet sie weiter "Die Leute machen beim Überqueren der Straße mit Taschenlampen auf sich aufmerksam, und am Times Square, wo es Strom gibt, laden sie ihre Handys an der Weihnachtsbeleuchtung auf", beschreibt Hettinger die Lage.

Natürlich hat "Sandy" auch Hettingers Terminkalender komplett auf den Kopf gestellt. Die Dreharbeiten für ihre neue TV-Show musste sie absagen, da ihre Dreh-Crew auf Staten Island und New Jersey wohnt und keine Möglichkeit hatte, nach New York zu kommen.

"Zwei Schauspiel-Jobs und meine tägliche Arbeit, Tanzunterricht zu geben, wurden abgesagt, denn es gibt keinen Strom, was finanziell schwer für mich zu verkraften ist. Ich werde jetzt eben nicht bezahlt", schreibt Hettinger. Besonders ärgerlich sei aber, dass das Interview mit Daniel Craig für den neuen James Bond-Film "Sky Fall" nicht stattfinden könne. "Darauf habe ich mich so sehr gefreut", schreibt Hettinger enttäuscht.

Sie hofft, dass bald das Leben in New York wieder einigermaßen "normal" sein werde, aber es wird sicher noch Monate dauern, bis die von Salzwasser geschädigten U-Bahn-Stationen repariert sind.

"Aber wie auch am 11. September 2001, den ich hier auch erlebt habe, helfen sich die Menschen gegenseitig und die Retter und Feuerwehrleute sind wirklich Helden", betont Marianne Hettinger dankbar.



Wieder kein Erfolgserlebnis – die Enttäuschung war FCA-Mittelfeldspieler Daniel Baier deutlich anzusehen. Fotograf: osnapix / Gelhot

# Eine weitere Niederlage

**FUSSBALL** / Am 10. Spieltag verlor der FC Augsburg sein Auswärtsspiel bei Hannover 96 mit 0:2.

Christian Kopina

Hannover/Augsburg. dem Erfolgserlebnis im DFB-Pokal musste der FC Augsburg die Heimreise aus Niedersachsen ohne Punkte antreten. Das Team von FCA-Trainer Markus Weinzierl zeigte im Angriff wiederholt eklatante Abschlussschwächen. Dies verdeutlichte auch der Übungsleiter: "Wir haben wieder einen großen Aufwand betrieben, brauchen aber einfach zu viele Chancen. Wenn wir in einem Auswärtsspiel 10:2 Ecken aufweisen, dann zeigt das, in welche Richtung das Spiel lief. Leider haben wir aber kein Kapital aus unserem enormen Aufwand geschlagen." 41 200 Zuschauer sahen in der

AWD-Arena zu Beginn, dass die Gäste nicht bereit waren, die Punkte freiwillig in Hannover zu lassen. Die Fuggerstädter zeigten sich hellwach, waren präsent und bemüht, im Vorwärtsgang einige Akzente zu setzen. Trotz des hohen Tempos in den Anfangsminuten kam der FCA zu keinem zwingenden Abschluss. Anders die Hausherren, die mit ihrer ersten Offensivaktion das Tor von Simon Jentzsch gefährdeten. Eine Flanke von Szabolcs Huszti köpfte Mame Diouf (15.) denkbar knapp über die Querlatte. Die zweite Chance konnten die "Roten" jedoch nutzen. Von einem Stellungsfehler von Marcel de Jong profitierte Lars Stindl, der den Ball gerade eben noch vor das Tor bringen konnte, wo Diouf goldrichtig stand und problemlos einnetzte (26.).

Bis auf eine Chance von Knowledge Musona (39.) kurz vor der Pause war der FCA insgesamt viel zu harmlos, so dass Ron-Robert Zieler im Tor der Hannoveraner einen ruhigen Nachmittag verbrachte. Nach dem Pausentee brachte Weinzierl mit Aristide Bancé für Jan Moravek einen zweiten Stürmer, doch am Spielverlauf änderte sich wenig. Die Lechstädter agierten ideenlos und auch mangelte es in vielen Situationen an Spritzigkeit und Entschlossenheit. Die 96er verwalteten clever den knappen Vorsprung, indem sie das Spielgeschehen größtenteils mit eigenem Ballbesitz dominierten und immer wieder gefährlich vor Jentzsch auftauchten. Doch der Keeper verhinderte zweimal glänzend gegen Didier Ya Konan (53./55.) das 0:2.

Nach der Einwechslung des

wieder genesenen Ja-Cheol Koo gestalteten die Augsburger die Partie offener, doch die Hausherren hatten weiterhin ein Chancenplus. Bancé versäumte es in der 74. Minute den Ausgleich zu erzielen, zuvor hatten bereits Diouf und Stindl die Möglichkeiten, den Sack für das Team von Mirko Slomka zuzumachen. Die letzte Hoffnung auf einen Punktgewinn musste der FCA fünf Minuten vor Schluss begraben, als Stindl nach schöner Vorarbeit von Diouf den "Lucky-Punch" setzte - der Mittelfeldspieler schlenzte das Leder aus 18 Meter unhaltbar für Jentzsch ins Toreck.

Nach der Niederlage sind die Augsburger Tabellenletzter, der Punkteabstand auf die direkten Konkurrenten ist noch nicht zu groß, aber bis zur Winterpause muss der FCA noch so viele Punkte wie möglich sammeln, damit die Ausgangslage nicht aussichtslos wird. Jentzsch bläst ins gleiche Horn: "Wir müssen den Blick nach vorne richten und unsere Fehler analysieren und abstellen. Bis zur Winterpause müssen wir noch so viele Punkte wie möglich sammeln, um dann alle Kräfte zu bündeln. Wir werden uns nicht aufgeben." Eine schwere Hürde wartet am Samstag, 10. November, um 15.30 Uhr in der SGL-Arena auf den FCA, wenn Meister Borussia Dortmund im Schwabenland gastiert.

### Scheune brennt nieder

**Augsburg-Land.** In der Nacht auf Samstag brannte eine Feldscheune im Landkreis Augsburg komplett nieder. Es entstand ein Sachschaden in Höhe von 350 000 Euro.

Kurz vor Mitternacht meldete eine Frau aus Hegnenbach den Brand per Notruf. Trotz des Einsatzes der umliegenden Feuerwehren wurde das etwa 25 mal 20 Meter große Gebäude, das sich etwa 300 Meter südlich des Ortsrandes von Hegnenbach befindet, ein Raub der Flammen. Die Löscharbeiten dauerten bis kurz nach 3 Uhr, ein Übergreifen des Feuers verhinderte die Feuerwehr. In der Scheune befanden sich neben Stroh- und Heuballen auch etliche landwirtschaftliche Geräte. Menschen und Tiere kamen nicht zu Schaden. Die Kripo hat die Ermittlungen zur Brandursache aufgenommen. Eine Selbstentzündung des Heus kann nicht ausgeschlossen werden. (pm)

## Essen für das Kleinkind

Augsburg. Eltern aus Augsburg, den Landkreisen Aichach-Friedberg und Augsburg sind eingeladen, sich in einem Kurs zum Thema "Leckeres Essen für mein Kleinkind" zu informieren.

Ökotrophologin Stefanie Schirle erläutert die Grundlagen der Ernährung des Kleinkindes, stellt einen Ernährungstagesplan und Rezepte für die Ernährung eines Kleinkindes vor. Termine für die Kurse sind: Freitag, 9. November, von 10 bis 11 Uhr im Bürgertreff Hochzoll, Neuschwansteinstraße 23 a, in Augsburg oder am kommenden Montag, 12. November, 9 bis 11.30 Uhr in der Landwirtschaftsschule Schwabmünchen des Amtes für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten Augsburg, Feyerabenstraße 2, in Schwabmünchen.

Die Teilnahme an den Kursen ist kostenlos. Eine Anmeldung ist unter Telefon 0821/260 91-0 möglich. (oh)

# **PROFFILE 2012**

REGION AUGSBURG

# Die Arbeitgeber im Porträt

70 Arbeitgeber rund um **Augsburg, Donauwörth, Fürstenfeldbruck und Landsberg** beteiligen sich an der ersten Ausgabe von **PROFFILE REGION AUGSBURG - 2012** 

**>>PROFFILE** ist ein Handbuch für jeden, der an der Region Augsburg interessiert ist. Erfahrene Fachkräfte, externe Arbeitnehmer, Young Professionals der Hochschulen und Berufseinsteiger. Und mehr:

**»PROFFILE«** ist auch ein Handbuch für alle, die sich einen Eindruck über die Wirtschaftsregion Augsburg verschaffen wollen.



der nich sie bereich hoch sind bekar mal etwa

Informationen: www.proffile.de



Den meisten Stellensuchenden sind nur die in den Medien häufig genannten Unternehmen der Region bekannt, aber nicht, welche Berufsvielfalt sie bieten. Viele erfolgreiche Mittelständler mit hochinteressanten Jobs sind dagegen gar nicht bekannt. Blättern Sie doch mal rein, vielleicht ist etwas für Sie dabei!

Thomas Sixta
Herausgeber PROFFILE
Geschäftsführer
Mayer & Söhne

# KOSTENLOS ERHÄLTLICH BEI

Buchhandlung Gerblinger, Marktplatz 14, 86637 Wertingen Hugendubel, Willi-Brand-Platz 1 (City-Galerie), 86153 Augsburg Bücher Pustet, Karolinenstraße 12, 86150 Augsburg

Buchhandlung Schmid, Fuggerstraße 14, 86830 Schwabmünchen

Thalia Buchhandlung, Annastraße 21-23, 86150 Augsburg

Kutscher & Gehr Fichleitnerstraße 4. 84199 Augsburg

Kutscher & Gehr, Eichleitnerstraße 6, 86199 Augsburg

Kutscher & Gehr, Moritzplatz 4, 86150 Augsburg
Kutscher & Gehr, Haunstetter Straße 85½, 86343 Königsbrunn

Herba Verlag, Klausenberg 4, 86199 Augsburg

**StadtZeitung Augsburg,** Konrad-Adenauer-Allee 11, 86150 Augsburg **StadtZeitung Königsbrunn,** Augsburger Straße 27, 86343 Königsbrunn

**StadtZeitung Königsbrunn,** Augsburger Straße 27, 86343 Königsbrunn **StadtZeitung Schwabmünchen,** Schrannenplatz 9, 86830 Schwabmünchen

**StarTours Reiseland Gersthofen,** Bahnhofstraße 18, 86368 Gersthofen **StarTours Reiseland Meitingen,** Schnurbeinstraße 1, 86405 Meitingen

StarTours Reiseland Mering, Münchener Straße 35a, 86415 Mering

# Augsburgs erstes und größtes Showcooking-Restaurant

mit ca. 450 Sitzplätzen im Innen- und Außenbereich, Kinderspielecke und über 100 Gerichten



# ASIATISCH MONGOLISCH ALLYOU CAN EAT

MITTAGS-BUFFETS

**Montag-Freitag** 

€ 6,80

Samstagmittag
mit mongolischem Buffet

€ 8,80

Sonntagmittag
mit mongolischem Buffet

€ 12,50

Sunshine Sintant ashan an Ibra

**Denken Sie jetzt schon an Ihre** 

# WEIHNACHTSFEIER

und reservieren Sie rechtzeitig Ihre Plätze.



Montag-Sonntag € 14,80

Großes mongolisch-chinesisches Erlebnisbuffet mit über 100 verschiedenen Gerichten. Genießen Sie Hirsch, Känguru, Strauß, Jakobsmuscheln, Babyhummer u.v.m.











# CHINESISCH-MONGOLISCH-GRILL Hofrat-Röhrer-Str. 13 · 86161 Augsburg

(Friedberger Straße, stadtauswärts Richtung Hochzoll – an der Kreuzung Richtung Zoo abbiegen). Kostenlose Parkplätze vor dem Haus!

Tel. 0821-5697366 · 0821-5697367 Fax 0821-5697526

Öffnungszeiten: Täglich 11.30 bis 15.00 u. 17.30 bis 23.00 Uhr

Um Reservierung wird gebeten.

# Stellenmarkt



Ihr Ansprechpartner für gewerbliche Stellenanzeigen: Klaus Riß, Telefon 08 21/5071-308 – Fax 08 21/5071-9308 – e-Mail kriss@stadtzeitung.de

#### Stellenangebote

Wir suchen eine Aushilfskraft (m/w) auf 400,- € Basis

für die Betreuung unserer Kunden. Sie sollten freundlich, offen und selbstsicher im Kontakt mit unseren Kunden am Telefon sein.



Nr. 1, ab 18 Film, Damen alle Größen, TOP Geld ☎ 01 71/2 07 70 18

Ausbildung Nageldesign 194.-0176/29970760 dunja-nails.de

Ca. 100.- € pro Abend für Personen, die gerne kochen. Pkw erforderlich. ☎08207/962557 o. 0177/1655174

Cafe Mercur sucht ab sofort erf. Aushilfbedienung für Wochenende, sowie **Köchin** zur Aushilfe 쯉 0821-519815

Gemeinsam Erfolge erzielen, das ist unser

· unbefristeter Arbeitsvertrag nach BZA/DGB Tarif

· Sonderzahlungen wie Weihnachts- und Urlaubsgeld

sicherer Arbeitsplatz mit hoher sozialer Absicherung

ausgezeichnete Mitarbeiterbetreuung vor Ort

Gemeinsam Erfolge erzielen, das ist unser

Anlagenmechaniker SHK (m/w)

 unbefristeter Arbeitsvertrag nach BZA/DGB Tarif • Hahrgeld und Verptlegungszuschüsse

· Sonderzahlungen wie Weihnachts- und Urlaubsgeld

· sicherer Arbeitsplatz mit hoher sozialer Absicherung

ausgezeichnete Mitarbeiterbetreuung vor Ort

· Stellen mit hohen Übernahmechancen

Schaltschrankbauer (m/w)

Metallfachkräfte (m/w)

Holzfachkräfte (m/w)

Unsere Vorteile für Sie:

übertarifliche Zuschläge

Weiterbildungsmöglichkeiten

Anspruch bei plok personal.

Gabelstaplerfahrer (m/w)

Produktionshelfer (m/w)

Fahrgeld und Verpflegungszuschüsse

Stellen mit hohen Übernahmechancen

· Weiterbildungsmöglichkeiten

Anspruch bei plok personal.

Wir suchen ab sofort:

Wir suchen ab sofort:

Lagerhelfer (m/w)

Unsere Vorteile für Sie:

übertarifliche Zuschläge

Löter (m/w)

Wir suchen zum baldmöglichsten Eintritt m/w 33 Lagerarbeiter 35 Kommissionierer 21 Verpacker 15 Staplerfahrer

in Vollzeit. Bereitschaft zur Wochenend- und Schichtarbeit von Vorteil.

Für unsere Kunden im Großraum Augsburg & Landsberg.

> Frau Kinsel freut sich auf Ihren Anruf! 0821/4984-550

A/S Logcare GmbH Otto-Hahn-Str. 2 a, Gersthofen

#### KÜCHENMONTEUR GESUCHT

ab 01.12.2012 Vollzeitstelle Bewerbung info@o-mel.de

Aushilfen auf 400,- Euro Basis

(auch nur in den Ferien möglich)

Im Industriegebiet Gersthofen Einsteinring 8

suchen wir leistungsbereite Mitarbeiter für verschiedene

Verpackungstätigkeiten mit deutschen Sprachkenntnissen.

Arbeitszeiten von 7:30 bis 16:00 Uhr oder 16:00 bis 23:00 Uhr

Weitere Informationen bei:

PACKSERVICE PS Textil & Logistik GmbH

Frau Hauber: Tel. 08 21-49 70 82 08 bzw. job\_gersthofen@packservice.de

# consilia optima

Als Partner vieler erfolgreicher Industrieunternehmen suchen wir ab sofort oder

- Servicekraft m/w
- Maschinenbediener Metall m/w
- Gabelstaplerfahrer m/w
- Produktionshelfer m/w

Wir bieten Ihnen neben der attraktiven Entlohnung sämtliche soziale Leistungen sowie die Mitarbeit in einem netten Team Wir freuen uns auf Sie.

#### arbeit heute www.consilia-optima.de

Hermanstraße 3 . 86150 Augsburg Tel. 08 21. 45 54 04-0

#### Stelle als APH und AP oder

Gesundheits-/Krankenpfl. in kl. priv. Pflegeheim frei. Bewerbungen an Haus am Grünland GmbH. Am Grünland 55, 86169 Augsburg, amgruenland@aol.com

Kompetenz auf Zeit Wir suchen ab sofort m/w:

80 Helfer in Vollzeit mit Schichtbereitschaft Pkw von Vorteil

Wir vergüten nach dem iGZ/DGB-Tarifvertrag

Tel. 0821·51 76 81 Hermanstraße 19, 86150 Augsburg www.lenz-gomez.de



#### **Dogan Logistik sucht**

Kraftfahrer FS Kl. CE für Sattelzug und Wechselbrücke in Tag- und Nachtschicht. 28(0171)7237020

Freiberufliche Pflegefachkräfte gesucht! www.pflegeagentur.net Telefon 08856/80302110

MRA Metall Recycling Augsburg Schrott Handels- und Verwertungs GmbH

# Reinigungskraft

für Büro- und Sozialräume im Hochfeld Dienstag- und Freitagvormittag auf 400,- € Basis ab sofort in Dauerstellung gesucht, Deutschkenntnisse erforderlich

#### 86159 Augsburg • Firnhaberstraße 112 • Telefon 0821/59746-0 • Fax 0821/59746-99

Die TBA Kraftisried GmbH mit Sitz im Allgäu ist eine Niederlassung der Berndt-Gruppe mit rund 65 Mitarbeitern. Wir bieten effiziente und maßgeschneiderte Dienstleistungen im Entsorgungsbereich von tierischen Nebenprodukten an. Unsere Mitarbeiter sind unser wert

Zur Unterstützung unseres Teams am Standort in Mering suchen wir zum schnellstmögli chen Termin für den **Raum Augsburg Land und Landsberg am Lech** eine/n

#### Kraftfahrer/-in

Nähere Informationen finden Sie auf unserer Homepage www.berndt-gmbh.de.

Fühlen Sie sich angesprochen und wollen Ihre Zukunft bei uns starten? Dann ergreifen Sie die Initiative und senden bitte Ihre Bewerbungsunterlagen mit möglichem Eintrittsdatum gerne auch per Email an:



TBA Kraftisried GmbH Frau Elke Pavlas Öschle 2, 87647 Kraftisried, Tel.: 08377/9294010 elke.pavlas@berndt-gruppe.com

#### **Gersthofer Backbetriebe GmbH**

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir Sie ab sofort als

#### Kraftfahrer w/m mit Führerscheinklasse C 1 (ehemals Klasse 3)

- auf Geringfügigkeitsbasis (von Freitag auf Samstag Nacht)
- in Teilzeit (2 Tage/Woche nach Absprache)

#### Anforderungen:

- gute Deutschkenntnisse in Wort und Schrift
- Fahrerkarte
- Infektionsschutzgesetzbelehrung

Wir freuen uns über Ihre schriftliche Bewerbung oder Ihre persönliche Vorstellung (Montag bis Freitag von 9 bis 15 Uhr)

> Gersthofer Backbetriebe GmbH Siemensstraße 7, 86368 Gersthofen

#### Soziale Arbeit zu Hause!



Wir suchen pädagogische Fachkräfte und im Umgang mit Kindern und Jugendlichen erfahrene Personen als Pflegestellen, die in Not geratene 0- bis 17-jährige für einen befristeten Zeitraum im eigenen Haushalt aufnehmen und betreuen.
Wir bieten Ihnen eine familienkompatible und anspruchsvolle Tätigkeit bei guter Bezahlung sowie u. a. professionelle Begleitung, Beratung, Unterstützung, Supervision und fachlichen Austausch.

Rufen Sie uns an: 089 / 890 65 95-0 oder besuchen Sie uns www.fluchtpunkt.de.

# HELMES **PERSONALSERVICE**

Wir sind für Sie da.

ok!

Schaezlerstraße 2

86150 Augsburg

Tel: 0821/455330-0

Fax: 0821/455330-10

post@plok-personal.de

www.plok-personal.de

personal gmbh

Schaezlerstraße 2

86150 Augsburg Tel: 0821/4 55 33 0 - 0

Fax: 0821/4 55 33 0 - 10

post@plok-personal.de

www.plok-personal.de



### Wir bieten Ihnen einen Stundenlohn von 10,00 bis 11,25 Euro! (inkl. Zulagen)

Für unsere Kunden, die Verlagsgruppe Weltbild und Fujitsu Technology Solutions GmbH, suchen wir ab sofort:

200 Kommissionierer mlw

AUGSBURG CITY Annastraße 4, 86150 Augsburg

30 Staplerfahrer mlw

20 Löter mlw

20 Verpacker mlw

Sie arbeiten in Früh-, Spät- oder Nachtschicht. Ein kostenloser Fahrservice ab Hauptbahnhof ist vorhanden. Wir bieten Ihnen einen un-/befristeten Arbeitsvertrag, Weihnachts- und Urlaubsgeld.

Bewerberhotline 0821 34626-0 oder 0821 34626-20 oder 0821 150423 AUGSBURG Bahnhofstraße 26, 2. und 3. Stock, 86150 Augsburg

www.helmes-personalservice.de

#### **Telefonist/-innen**

Helfen Sie gerne anderen Menschen? Sie telefonieren auf 400-Euro-Basis bei flexibler Arbeitszeit. Info unter: <u>www.pkv-hilfe24.de</u> Tel. 0821/65060812

**Unglaublich! Mit Telefonieren** 

#### viel Geld verdienen! Unser junges Team sucht Dich für so-

fort - den kommunikationsstarken, redegewandten Mitarbeiter in Festanstellung. Wir gehören zu den marktführenden Unternehmen der Schulund Kindergartenfotografie. Deine Aufgabe ist es die jährlichen Fototermine abzusprechen. Monatsfixum

1500.- EUR, Provisionen. Wir lernen Dich schnell und unkompliziert ein. Standort Zentrum Augsburg! Arbeitszeit 07:30 - 16:00

Vorabinfo: www.profiportrait.de,

s.amende@profiportrait.de **fon kostenfrei:** 0800/9028000

## Winterdienstmitarbeiter

von Nov. bis März auf Abruf gesucht. **2** (0821) 421842

Zur Unterstützung unseres Teams suchen wir ab sofort neue, dynami sche Mitarbeiter im Solarbereich! Sind Sie...

#### Callcenter-Mitarbeiter für In- und Outbound im Bereich Erneuerbarer Energie

für den Vertrieb Erneuerbarer Energie Dann senden Sie uns Ihre aussage kräftige Bewerbung per E-Mail an m.scheider@sestrasolar.com oder per Post an folgende Adresse

**Außendienst-Mitarbeiter** 

#### Sestra Solar GmbH

Kalterer Str. 9, 86165 Augsburg **2** +49 (0) 821 650 424-0 Fax +49 (0) 821 650 424-24



# beste Kräfte

# WIR SUCHEN DRINGEND!

Elektriker (m/w)

Elektroniker (m/w) Gas-/Wasserinstallateure (m/w)

Metallbauer (m/w)

Speditionskaufmann (m/w)

Ihr Ansprechpartner: Frau Jessica Schatz Tel.: 08 21/4 44 85-60 weitere Angebote unter



AUGUSTA PERSONALDIENSTLEISTUNGEN Chancen Nutzen mit System Augusta Personaldienstleistungen GmbH



-Telefon 0170/7768958 od. 0821/44471110

Wir suchen für die Betreuung unserer Zusteller in den Bereichen **Königsbrunn u. Mering** zuverlässige und flexible

#### Gebietsbetreuer m/w. Sie arbeiten von zu Hause aus bei freier Zeiteinteilung. Führerschein und PKW sind erforderlich.

**Direktwerbung Bayern GmbH** Am Mittleren Moos 2, 86167 Augsburg Tel.: 0821/455 165-11, Herr Herdin herdin@direktwerbungbayern.de

www.direktwerbungbayern.de



Dringend gesucht für unseren Kunden in Graben:

# 47 Verpacker m/w 51 Kommissionierer m/w

Übertarifliche Verdienstmöglichkeiten und Nachtschichtzuschläge.

Rufen Sie uns an! Frau Atanasovski freut sich auf Ihren Anruf!

Argo Personal Service GmbH Annastraße 15, 86150 Augsburg, 0821/34 36 20

# PERSONALSERVICE



### **IHRE** berufliche **Zufriedenheit ist unser Ziel!**

#### Dafür bieten wir Ihnen: • eine überdurchschnittliche Bezahlung zwischen

12,00 € und 16,00 €/Std. entsprechend Qualifikation für Facharbeiter

• Urlaubs- und Weihnachtsgeld

• langfristige Einsatzplanung und Firmenbindung

#### Energieanlagenelektriker m/w

Montage, Wartung und InstandhaltungSchaltschrankverdrahtung

Montage im Inland

Industrielackierer m/w Lackieren von BaugruppenVorbereitung von Lackierarbeiten

Qualitätsprüfung

## Industriemechaniker m/w

Montage von BaugruppenWartung und Instandhaltung

# Mechatroniker m|w

• Wartung und Instandhaltung von Maschinen • Einbau von mechanischen und elektrischen Komponenten

der Bahnhofstraße 26, im 2. Stock, zur Verfügung.

#### Elektriker m|w

• Inbetriebnahme von Software-Tests • Schaltschrankverdrahtung

Bei Rückfragen steht Ihnen jederzeit unser HELMES Team in

AUGSBURG Bahnhofstr. 26, 86150 Augsburg, Tel. 0821/34626-0,

www.helmes-personalservice.de

300 Anlernkräfte mlw

für Verpackungs- und Kommissioniertätiakeiten

60 Bestücker mlw 50 Montierer mlw

Kontakt: e-mail:

# Stellenmark

Ihr Ansprechpartner für gewerbliche Stellenanzeigen: Klaus Riß, Telefon 08 21/50 71-308 – Fax 08 21/50 71-9308 – e-Mail kriss@stadtzeitung.de

#### Stellenangebote

#### Handwerker (gern Rentner)

für Renovierungsarbeiten bei EFH in Sattelberg auf 400-Euro-Basis gesucht. Tel. (08259) 828981ab 17.30 Uhr

Wir stellen ein

#### Reinigungskräfte

Stuttgarter Str. (Teilzeit) Arbeitszeiten Mo. - Fr. 12.00 - 18.00 Uhr

Stadtgebiet Augsburg Arbeitszeiten in

Sa. 08.00 - 13.00 Uhr

Wechselschicht ヘっと

86154 Augsburg Frau Stegmüller freut sich auf Ihre schriftliche Bewerbung

Stuttgarter Str. 17.

#### Kötter Service sucht Sonderreiniger

Vollzeit und einen rüstigen Rentner auf geringfügiger Basis! Für die Gebäudereinigung suchen wir für die Region Augsburg einen Sonderreiniger mit Berufserfahrung sowie einen Mitarbeiter für den Winterdienst (befristet). Kontakt: Mo-Fr von 8.00 - 16.00 Uhr **2** (089) 820859070

stefanie.boehmisch@koetter.de

#### Leichte Tätigkeit für Rentner

wir suchen für Parkplatzreinigung Aushilfskraft auf 400-€-Basis mit FS u. KFZ ☎ 0821/660 976 15 Mo-Fr von 10 h - 12 h und 13 h - 15 h

#### Security/Ordner m/w

für die FCA Spiele in der GL Arena gesucht. Ab 18 Jahren Infos unter & 0171/496 91 08

Winterdienst im Hochfeld ges. Bezahlen mtl. Bereitschaftspauschale zzgl. Räumstunde ☎ 0821/90 89 92 59

#### Pizzafahrer-/in mit eigenem PKW

& Küchenhilfe nach Neusäß gesucht. 2 0821/24653880 od. 0172/8683737

#### Wir suchen einen Teamleiter m/w

sowie Inventurzähler m/w für unser Team in Augsburg. Ganzjährige, regelmäßige Inventuren und dauerhafte Anstellung auf 400.- €-GfB-Basis oder in Teilzeit mit 60-80 Std.-Verträgen möglich.Nähere Infos zu unseren Stellenangeboten erhalten Sie unter www.dornick-dienstleistungen.de

#### 08234/70664-44

Suchen Telefonterminierer/innen in Festanstellung

Wir suchen

#### Spül- & Servicekräfte zeit für Küchen- und Cafeteriabetreuund

für ein Objekt in Augsburg-Lechhausen

Arbeitszeit: Mo.-Fr. v. 0900 - 15.00 Uhr u. 1200 - 16.00 Uhr Bitte rufen Sie uns an:

Firma RiNo 2 0800 / 95993-00 info@rino-gmbh.com

#### Servicemitarbeiter m/w

in Vollzeit oder auf 400-€-Basis im Schichtdienst für Casino in Meitingen gesucht. 2 0176 / 32 23 63 58

#### Stellengesuche

2 fleißige Arbeiter (m/w) suchen 3-Schicht Arbeit in Mont./Prod. **2** (0151) 26967322

Haus- und Wohnungs-Renovierungen Innen-Umbau usw. (0162) 4083734

#### Liebevolle und kompetente Krankenpflegehelferin betreut ältere

Menschen & (0821) 85534

#### Maler sucht

Nebenbeschäftigung 0172/8207416 + 0821/59 98 660

# Maler, Tapezierer, Lackierer sucht

Nebenbeschäftigung, auch Hausmeistertätigkeit. **28** (0171) 3482182

Suche Putzstelle in Büro, Praxis, Treppenhaus, & (0152) 33940424

#### Nebenbeschäftigung

#### Aushilfen für Texteingabe und

Bearbeitung (HTML) in A-Innenstadt gesucht. Gerne Studenten. Interesse? Prinz 5 GmbH, schramm@prinz5.de **2** 31 95 40 12

#### Maurer-, Verputz-, Pflaster- u. Bagger-**Arbeiten** erledige ich für Sie! (0821) 7499651 od. (0176) 63177689

RENTNER, Heiz.-Sanitär-Meister sucht Nebenbeschäftigung auch Reparat u.

#### Schlosser angenehm, & (08272) 5743 Rüstiges Rentnerehepaar sucht

Beschäftigung auf 400.-€-Basis. ☎ (0176) 39100091

## Hauspersonal/Putzhilfe

Bereite für Sie Frühstück vor u. erledige Ihren Haushalt. (0821) 65025972

Haushaltshilfe für EFH gesucht 2-3x wöchentl. westl. Augsburg **2** (0821) 720200

Schmutzengel sucht nach Schmutz **2** (0821) 722759

Wohnungsauflösungen

· Transporte

Diakonie Handwerksbetriebe

Partnachweg 6, Ecke Zugspitzstr.

Gläser, Krüge, Vasen, Bücher, Schall-

platten, CDs, Geschenk- u. Dekoartikel,

u.v.m. Augsb., Ulmer Str. 216, Sa.

10.11./10-17 Uhr, So.11.11./10-16 h

Wohnungsauflösung Entrümpelung Handwerkspartner ☎ 0151/24 17 63 91 www.freiraumservice.de

Partner v. Sozialkaufhaus contact e.V.

Wohnungsauflösungen & Entrümpelungen

schnell, günstig, besenrein!

Firma

雷 0821/650 59 477 o. 0172/826 99 67

Bekleidung

20,- 2008232/2746

Elegantes helles Sakko Gr.46

Großer Hausflohmarkt, Geschirr,

© 0821/66 67 01

Renovierung

Wohnungsauflösungen

Gebrauchtmöbelmarkt

#### **Nette Familie aus Bonstetten sucht** freundliche Haushaltsperle

auf 400.-Basis, & (0176) 98119229

**Putzhilfe für Freitag Vormittag** 

nach Lagerlechfeld gesucht. 8 (08232) 74371 ab 17 Uhr

#### Zuverlässige nette fleißige Zugehfrau 1x wöchentlich Freitag 6 Std. in Neusäß gesucht . 28 (0171) 9282618 Gastronomie/Berufe

Hotel- und Restaurant Adler sucht Beikoch/Köchin und Kellner/Kellnerin in Teil- oder Vollzeit Interessenten melden sich bitte von Mo. bis Fr. zwischen 10 und 12 Uhr unter & 0821 / 740 50

Spirit sucht zuverlässige Bedienung und Barkeeper für Königsbrunn.

**Babysitter ab sofort** Schüler (17) 🏖 (08234) 41272

Kostenios anrufen! Kleinanzeigen-Hotline 0800/5071-333 oder im Internet unter: www.stadtzeitung.de

# ttwochs-Ma

Private Kleinanzeigen-Annahme unter Telefon 0800 / 50 71 333 - Fax 08 21 / 50 71 - 339

## Familienanzeigen

#### Liehe Mama

zu Deinem 75. Geburtstag wünschen wir Dir alles Gute, Glück, Freude und vor allem Gesundheit. Deine Petra mit Senn

#### Unterricht

Der erfolgreiche Weg zu besseren

A bacus – Nachhilfeinstitut Abachus – Nachhilfeinstitut Tel. (A) 0821/5088319 od. (AIC) 08251/872051

auch zu Hause. 28 (0162) 6117960

**Einzelnachhilfe** – zu Hause – in den gesamten Landkreisen A + AIC

durch erfahrene Nachhilfelehrer in allen Fächern (z.B. Mathematik, Deutsch, Englisch, Französisch, Latein, Physik, Rechnungsw. etc.) ਲੋਂ für **alle** Jahrgangsstufen.

GITARRE: Akustik- und E-Git./E-Bass/

Gesang/Stadtbg. 2480866

#### Schlagzeug-Unterricht,

Spanisch (Mutterspr.) Reise Konvers., Nachh., Prüf. Vorber. 2 (0821) 529946

KOSMETIKAUSBILDUNG 20821/39868 www.kosmetikschule-gebauer.de

TopNachhilfe - 11€/per Schulstunde alle Fächer - Hausbesuch- kein Vertrag keine Mindeststd. 2 0821-89949888

# Augsburgs Größter Schmuck-Ankauf ZAHN- & ALTGOLD GOLDANKAUF 750 26, 93 € , yamm. SCHMUCK-UHREN ZUM SUPERPREIS 585 20, 76 € , yamm. Feingold- 41 , 44€ 333 11,68€, gramm www.rehmrobert.de

The freundliche ankaufstelle \*\* Unsere Grammpreise 05.11.2012 / 10:15 Uhr

# Kaufgesuche

**Kaufe Ihr Zinn** Zahle für Zinn, je nach Auflage, bis zu 8,88 Euro/KG

#### Gold, Silber & Zinn Silberbesteck (alle Auflagen) auch versilbert – Zahngold – Bruchgold Geschäftsz.: Di.-Do. 9.00-15.00 Uhr, Fr. 9.00-14.00 Uhr,

Herzog Tassilo Str. 48, 86672 Thierhaupten Firma: 

0 82 71 - 4 21 98 64

Abholung von Flohmarktartikeln **2** (0821) 44934534

Alte Holzskier und Stöcke aus der Zeit um die Jahrhundertwende gesucht. **2** (0821) 880176

#### Alte Kriegskasse, Eisentruhe, alte Schlösser u. alte Schlüssel gesucht **2** (08222) 410536

C ankauf eld zu verschenken?! turs wird Sie überzeugen!

# Kinderautositz (f. 14 Mon.) u. Mädchen

Suche funktionsfähigen

**2** (0821) 707735

finden und aufgeben auch unter

# Uhlenbrock Augsbi

ie haben Schmuck im Pfandhaus ? Sprechen Sie mit uns !

jeglicher Art, Geigen, Klarinetten, Trompeten, Gitarren, Musikautomaten, usw. auch ganze Nachlässe und Sammlungen 2 (08271) 2347



# Sicher durch's Schuljahr!

**SOS-Training** vor der Schulaufgabe Sicher-in ... Training für Problemfächer Training Übertritt

Studio Augsburg | Maximilianstr. 14 | 0821 907 935 0 Studio Aichach | Am Stadtplatz 28 | 08251 88 77 987 Studio Kö'brunn | Bgm.-Wohlfarth-Str. 72b | 08231 95 75 70

### Nachhilfe LEARNING CIRCLE Erfolgreich seit 1991 Augsburgs größtes Nachhilfeinstitut

Alle Fächer und Schularten Tel. 0821/2411880 rsthofen Tel. Tel. 0821/420979

Tel. Tel. 0821/8099690 0821/91717 0821/3433044

Studienkreis
Profi-Nachhilfe für alle!

# Geld-zurück-Garantie Nach dem 1. Monat entscheiden: Zufrieden oder Geld zurück!

Augsburg, 08 21/15 67 97 A.-Göggingen, 08 21/9 98 62 72 Gersthofen, 08 21/49 25 42 Neusäß, 08 21/4 53 10 70 Schwabmünchen, 0 82 32/99 79 66 Rufen Sie uns an: Mo-Sa 8-20 Uhr

Braun Küchenmaschine

# zu kaufen gesucht. (0821) 24277163 Gold-Ankauf Wir kaufen Zahngold/Altgold zu Höchstpreisen. Juwelier Gök, Hermanstr. 1+11, Augsburg Tel. 08 21/31 46 70

Alte hochw. Mäntel. Krokotaschen. Ledertaschen, alte Nähmaschiner gesucht, 2 (0157) 34840143

Kaufe Bücher! **2** (0821) 4534396

Kaufe alte Mofas & Mopeds (08271) 4258926 o. (0151) 5172998 Kaufe alte Nähmaschinen u.

Gobbelinbilder, 22 (0163) 9206857 Kaufe def. Saeco-Kaffeevollautom. 10.-/Stück. 2 (0171) 2081797

Orden, Stahlhelme, Urkunden, Uniform, Säbel, usw. 2 (0821) 5895898 Münzen, auch Gold und Silber

Militärhistoriker kauft Soldatenfotos,

v. Sammler gesucht - Privat - faire Preise-Barzahlung (0821) 528186

Sammler kauft Soldatennachlass Bitte alles anbieten 2 (08232) 72712 **2** (0162) 9282011

# **VERGLEICHEN SIE UNSERE PREISE - ES LOHNT SICH!** Wer verschenkt Wäscheschleuder und

Suche Drehbank, Fräse, Bandsäge u. andere Maschinen sowie eine Schmiedeesse u. Amboss (0172) 8971266

Skianzug (08233) 2459661 ab 20h

#### Suche alte Zinnbilder, Ölbilder Gobbelinbilder, alte Krüge, alte Bücher ☎ (01573) 4831760

VHS-Videorekorder - günstig

Wer verschenkt Flohmarktartikel (gering. Entgelt) (0821) 5084736

Kleinanzeigen der StadtZeitung www.bds-kleinanzeigen.de

Sammler kauft alte Uhren: Wanduhren, Kaminuhren, Taschenuhren, Armbanduhren, Uhrmacherwerkzeug, usw., auch defekt, alles anbieten. Barzahlung bei Abholung.

# ☎ 08271/2347

Sofort Bargeld seriöser Sammler kauft Antiquitäten vom 16.-19. Jh.; Ölbilder, Porzellan, Silber, Bücher, Schmuck, Sakrales und Möbel, auch ganze Nachlässe und Sammlungen. 28 08271/2347

#### Sofort Bargeld! Sammlerin kauft: Antiquitäten, Porzellan, Besteck, Zinn, Nähmaschinen, Gemälde, Pelze, schnell und seriös 🏖 (0152) 29063031

Suche Dezimal Kohlenwaage **25** (0179) 7067012 Suche günstig Flohmarktartikel **2** (0821) 54375768

# Möbel/Einrichtung 2 Ausziehtische, rechteckig u. rund

Einbau-Kühlschrank zu verkaufen. **2** (0152) 02133493 Billv Bücherregal Ich verkaufe ein weißes Billy Regal von

IKEA, 1/2 Jahr alt, sehr guter Zustand 80x106x26 mit weißen Türen, FP 45.in Kissing & (0151) 10451959 Buffet m. Aufsatz L 160 H180 T48 cm

Eiche mittelb., 75.-, 🕿 (0821) 61939

Breite 105 cm; Tiefe 35 cm; Höhe 84 cm; 2-türig / 1-türig mit 2 Schubladen; je 30,-; **2** (0152) 05679618 Küche, 2-zeilig, mit El.-Geräte, 750,-€

Kommoden weiß und kiefer

Massive Holz Fichte: Eckbank, Tisch 2 Stühle, VB 180.-, massiv Holz Pinie: Regal, VB 90.- 2 (0821) 667207 Neuw. Schlafzimmer kompl. weiß m.

Buche, Pr. VB, & (0176) 32055577

zu verk. 🕿 (08251) 7295, ab 17 Uhr

#### Mehrere rustikale Tellerborde und Wandregale, je 10,- €, zu v erkaufen. **2** (08251) 6876 Rust. Esszi. Schrank m. kl. Eckschrank

Tisch, Stühle, Whz.-Schrankwand dkl.

Holz mit Raumteiler, Schlafsofa u. div. Kleinteile & (0172) 9157338 Schlafzi. kpl. Birke honigf., mit Bett

180 x 200 cm, 6-trg.Schrank, VB 600. **2** 0821/2184917 Wohnzi.-Schr. Eiche/rust. 3,5m

zu verk. 208231/1337

Schöner mass. Eichen-WoZi.Schrank L 3,40m, gü. abzug., 🕿 (08271) 1211 Kleinanzeigen der StadtZeitung

Tisch mit Marmorplatte 164x57x90cm

finden und aufgeben auch unter www.bds-kleinanzeigen.de www.Insolvenzhaus.de

# Haushaltsgeräte

AEG Ablufttrockner 100.- ca. 2 J. alt gt. Zust., Selbstabh. (0821) 9980451

Bauknecht Ablufttrockner ca. 2 J. alt

guter Zust., Selbstabh., 100.-, **2** (0821) 9980451 Einbau-Herd mit Ceranfeld neuw. VB 120.- 2 (0178) 9880308

#### Gut erhaltene Küche, VB 500.-+ Geräte 🏖 (0151) 26345022

Kühlschrank 49.-, E-Herd, 69.-FFS 79.-, Trockner 69.-, Gefriertruhe/Schrank 79 .- , Kühlkombi 79 .- , Waschmaschine 109.- u.v.m. Jemmolo Abholmarkt 2 0821/3494804

#### Suche Einbaubackofen mit/od. für Ceranfeld 28 (08232) 75121

Trockner, 1 J. alt, 330.- NP

# f. 170.- zu verk. 2 0821/29826649

Verkaufe Waschmaschine u. Trockner **2** (0160) 4243797

STARTOURS ...

# Toskanischer Lammfellmantel, dunkelbraun, neu. Gr. 40/42 VB 560 € **2** 015158161536

&

499€

# Kinderartikel

Babv- und Kinderkleidung Gr. 50-116 zu verk, VB 🕿 (0821) 8099263

Div. Playmobil-Modelle komplett mit Bauanleitung z.v. & (08230) 2497 Römer Kindersitz Duo Plus neuwertig

unfallfrei, rot-schwarz, komplett mit Zusatzgurt 150.- 🕿 (08230) 7388 Geschäftsverb./Existenz

Lohn- und Fibu-Service **2** (01578) 8562775

Gesundheitswesen China-Massagen ☎ 0176-38817121

Nackenstützkissen von TEMPUR

Gr. M, neuw. gü.z.v. (0821) 9069175 Tradit. Mexikanische Massage, nach Jahrtausendalter

### **2** (0821) 2639564 STARTOURS

REISE AND Ihr Urlaub ist unsere Leidenschaft! © 0821/5071-111 Augsburg 08231/6050-11 Königsbrunn **(** 

© 08232/9695-30

© 08283/21169-11

08271/6277 Meitingen **(** © 0821/4970667 Gersthofen www.startours.de

#### Reisen

Schwabmünchen

Mering

#### Urlaub zum kleinen Preis! 359.f. 2 Pers., 7 Nächte incl. gratis:

10 Essen, 10x Therme, BadFüssing/ Griesbach, & (08534) 970736

# Reiseland 24.de Andreas Stetter

# MS DCS AMETHYST Weihnachtskreuzfahrt

2-Bett-Außenkabine ab

23.12. Passau 16:00 **24.12.** Wien 18:00 12:00 25.12. Budapest 26.12. Bratislava 27.12. Melk 28.12. Passau 09:00

# 6 Tage: 23.-28.12.12

Tag Ort

09:00 19:00 11:00 16:30 09:00 15:30

2-Bett-Balkonkabine ab 699€ inklusive DB An-/Abreise deutschlandweit

**StarTours Augsburg** StarTours Königsbrunn Tel. (08231) 605011 Tel. (0821) 5071111 Reiseland24.de München Reiseland24.de Gersthofen Tel. (089) 24294-133 Tel. (0821) 4970667

#### Tel. (08232) 969530 Reiseland24.de Meitingen Tel. (08271) 6277

MS DCS AMETHYST

3 Tage: 04.-06.12.2012

04.12. Passau

05.12. Regensburg

Passau

2-Bett-Außenkabine ab

2-Bett-Balkonkabine ab

Adventskreuzfahrt

Nürnberg, Bustransfer nach

17:00

17:00

159€

259€

08:30

11:00

Tel. (08261) 763630

# **StarTours Mering** Tel.: (08233) 2116911

Buchung, nähere Informationen und Beratung bei unseren Reise-Profis: StarTours Schwabmünchen

Reiseland24.de Mindelheim

**2** (0160) 7267486 Kinderbetreuung www.stadtzeitung.de

Ihr Ansprechpartner für gewerbliche Anzeigen: Anton Kelnhofer, Telefon 08 21/50 71-307 – Fax 08 21/50 71-398

### **Betreutes Wohnen im Wolframviertel**

39 barrierefreie Wohnungen von 42 bis 89 m² Betreuung durch den ASB Arbeiter-Samariter-Bund Augsburg Kfw-70-Standard – erfahrener Bauträger Baubeginn erfolgt

z.B. 2 ZKB, EG mit Terrasse, 53,59 m<sup>2</sup> Wfl.

#### Im Privatauftrag bieten wir an:

#### - Eigentumswohnungen -Zentrum:

#### 3 ZKB, ca. 94 m² Wfl., 1. OG m. Lift, Bj. 70, Öl-ZH, S.-Blk., Schwimmbad u. Sauna, bez. € 149000,-Domviertel, 4 ZKB + Gewerbefl., UG: ca. 129 m² Fl., EG: ca. 200 m² Gewerbefl

1. OG: ca. 148,5 m² Wfl. + Gartenanteil, Bj. 93, ZH (Fernwärme), TG-Stellpl. bez. n. Vereinb.

# Lechhausen:

 $1\frac{1}{2}$  ZKB, ca. 42 m² Wfl. + 35 m² Grdfl. Dachboden, 5. OG m. Lift, Bj. 92, S.-Blk., frei € 71900,-5½ ZKB, ca. 125 m² Wfl., 3. OG o. Lift, Bj. 84, kl. W.-Terr., BmF, EBK, Gas-ZH,

€ 157500, Kriegshaber: 4 ZKB, 117 m<sup>2</sup> Wfl., 3, OG o, Lift, Bi, 78, Öl-ZH, vergl, W.-Loggia, frei € 139 500. 5 ZKB, ca. 115 m<sup>2</sup> Wfl. + ca. 200 m<sup>2</sup> Grt. n. S. u. W., EG, Bj. 55, kompl. ren. u. san. 2003,

#### ▶ Göggingen:

 $3\ ZKB, Hochparterre, Lift, ca.\ 122\ m^2\ Wfl., Bj.\ 1974, gr.\ W.-Terrasse, O.-Blk., kurzfr.\ frei,$ ruhig, gepfl. Zust., Schwimmbad € 219000,-

# 41/2 Zi.-Mais.-Whg., ca. 132 m<sup>2</sup> Wfl., 7.+ 8. OG m. Lift, Bj. 72, 3 Blk. n. O.+W., monatl

NK ca.  $\leqslant$  679,- inkl. Hzg., bez. n. Vereinb. € 179000,-► Haunstetten: 1 ZKB, ca. 38 m<sup>2</sup> Wfl., Bj. 1995, 3. OG, Elektroheizung, WG n. Ost, vermietet, Mietrendite

€ 53000.-

3 ZKB, ca. 81 m<sup>2</sup> Wfl., 3. OG = DG, Bj. 81, Gas-ZH, Dach-Loggia n. W., vermietet, Mietrendite ca. 5,37% 3 ZKB, Hochparterre, ca. 71 m² Wfl., Bj. 1910, Gas- und Ölofen, renbed., vo € 70000.-3 ZKB, ca. 79 m<sup>2</sup> Wfl., 2. OG, Bj. 81, Gas-ZH, W.-Blk., vermietet, Mietrendite ca. € 102500,-

## Diedorf:

3 ZKB, ca. 81 m² Wfl., EG mit Gartenanteil, Bj. 1993, Gas-ZH, S.-Terr., bez. Herbst 2013 € 137000.-▶ Bärenkeller:

1 ZKB-DG, ca.  $30 \text{ m}^2 + \text{Schlafgalerie}$ , 2. OG = DG, Bj. 1960, kompl. ren. 97/98, € 44 000 -Gas-ZH, Laminat, vermietet, Mietrendite 5,87% 2 ZKB, ca. 42 m² Wfl., EG, Bi, ca. 39, ren. 95, Gas-ZH, S,-Blk., verm. € 65 000.-▶ Neusäß:

3 ZKB, ca. 78,22 m² Wfl., EG mit Terrasse u. S.-Grt., Bj. 72, Öl-ZH, Kfz-Stellplatz, frei nach Vereinbarung € 125000,-4 ZKB im Bungalow-Stil, ca. 127 m² Wfl., Bj. 1982, nicht einsehbare Südterrasse Gas-ZH, Kachelofen, frei € 299000,-

4 ZKB, ca. 86 m² Wfl., Bj. 1970, 3. OG, Lift, 2 Loggien nach West und Ost, teilw. € 119000.-Kunststofff., BmF, Fernwärme, bez. n. Vereinbarung

#### – Häuser –

▶ REH Friedberg-Ottmaring, ca. 150 m² Wfl. + 30 m² ELW im UG, 5 Zi., ca. 319 m² Grd., Bj. 2000, W.-Terr., FBH, Gge., bez. Oktober 2012, Topzustand € 299 000,- $\blacktriangleright \mbox{ REH Neusäß-Schlipsheim, } ca. \ 116 \ m^2 \ Wfl., \ 4 \ Zi., \ ca. \ 1033 \ m^2 \ Grd., \ Gas-ZH, \ Terr.$ 

n. S., frei, herrl. Lage, Weitblick € 260 000.- $\blacktriangleright$  EFH Bärenkeller, ca. 75 m² Wfl., 5 Zi., 565 m² Grd., Bj. 34, teilw. Parkett, S.-Grt., Gge., bez. n. Vereinh. € 185000,- $\blacktriangleright \textbf{EFH Neusäß,} \ ca.\ 75\ m^2\ Wfl., ca.\ 680\ m^2\ Grd., Bj.\ 35, ren.-bed., Gas-ZH-neu\ 2011,$ 

€ 239000.- $\blacktriangleright \textbf{EFH G\"{o}ggingen,} \ ca.\ 210\ m^2\ Wfl., 7\ Zi., ca.\ 740\ m^2\ Grd., Bj.\ 62, \"{O}l\text{-}ZH, Kamin, EBK,$ € 429000.-Doppelgge., bez. n. Vereinb.

▶ EFH Neusäß-Westheim, ca. 200 m² Wfl., 7 Zi., ca. 1355 m² Grdst., Bj. 94, WiGa., Öl-ZH + Solar, Sauna, Doppelcarport, frei € 645000,-▶ EFH Gersthofen, ca. 203 m² Wfl., 4 Zi., ca. 705 m² Grd., Bj. 85-95, Erstbezug, FBH (Öl), EBK, 2 Bäder, Kachelofen, Alarmanlage, Gge., frei € 698 000.-▶ Bungalow Königsbrunn, ca. 120 m² Wfl. + ca. 25 m² Wfl., Gästezi. im Souterr. 4-5 Zi., ca. 305 m² Grd., Bj. 75, Terr. n. S., Wiga 02, Einzelgge., frei € 298 000,-▶ Bungalow Neusäß, 4 Zi., ca. 127 m² Wfl., Bj. 1982, nicht einsehbare Südterrasse, € 299000,-Gas-ZH, Kachelofen, frei ▶ 1- bis 2-FH Oberhausen, ca. 70 m² Wfl., EG, ca. 120 m² Wfl. 1. OG + DG, ca. 260 m² Grd., Bj. ca. 1900, Wiederaufbau 1949, Öl-ZH, bez. n. Vereinb. € 165000.-

**EFH Dinkelscherben,** ca. 240 m² Wfl., 7 Zi., ca. 1140 m² Grd., Bj. 1905, Öl-ZH,

▶ EFH mit Gewerbe Diedorf-Biburg, Haus: ca. 241 m² Wfl., 5 Zi., 1000 m² Grd., Bj. 65,

Öl-ZH, frei; Gewerbe: ca. 716 m² Nutzfl., 2089 m² Grd., Bj. 1965 € 650 000,-

Gge., Stall und Nebengebäude vorhanden, bez. n. Vereinb.

1977, 8 Zi., 2 Bäder, teilw. Kunststf., Öl-ZH, Do.-Gge., frei

#### - Grundstücke -

▶ 1- bis 2-FH Bärenkeller, ca. 158,42 m² Wfl., 1103 m² Grd., Bj. 38, erweitert 1955 und

#### ▶ Neuheraheim

Wir sind Bayerns größter Makler. Sparkassen Immobilien Vermittlungs GmbH

ca. 1019 m² Grd., erschl., bebaubar nach §34, EFH/DH/evtl. 2 EFH, kein Bauzwang € 231 500.

ca. 645 m² Grd., gen. Vorbescheid für DH, kein Bauzw., beb. n. § 34 € 108 000,-► Neusäß-Ottmarshausen

am Schmuttertal, 1651 m2 Grd., k. Bauzw., beb. m. EFH, evtl. MFH, erschl. € 310000, Diedorf

€ 164000-Anhausen: 750 m², erschlossen, bebaubar nach §34 Zusmarshausen 794 m² Grd., bebaubar n. §34, erschl., kein Bauzwang £ 120 NNN -€ 139000.-

 $833 \text{ m}^2$  Grd., kein Bauzwang, beb. mit EFH oder DHH, erschl. ► Horgau ca. 975 m² Grd., beb. mit EFH, erschlossen

€ 249000,-

€ 299000,

teilerschl., beb. mit EFH oder DH n. §34, 1300 m² Grd.

Wochenendgrdst. m. Haus, ca. 38 m² Wfl., ca. 1484 m² Grd., S.-Terr., frei

ca. 434 m2 Grd., beb. m. EFH, kein Bauzwang, erschlossen

400 m2 Grd., beb. m. EFH, kein Bauzwang, erschlossen für Wohn- oder Geschäftshaus, ca. 993 m² Grd., erschlossen

#### – Gewerbe –

Zentrum, Nähe Königsplatz, ca. 70 m² Gewerbefl., EG, Bj. 1950, Gas-ZH, frei nach Univiertel, Gewerbefl., ca. 110 m², Bi. 1990, verm., Mietrend, 8.63% € 128 000,-EFH mit Gewerbe Diedorf-Biburg, ca. 241 m<sup>2</sup> Wfl., 5 Zi., 1000 m<sup>2</sup> Grd., Bj. 1965,

Öl-ZH, frei, Gewerbe/Lager/Werkstattgebäude, ca. 716 m² Nutzfl., 2089 m² Grd. € 650 000, Königsbrunn, Verkaufs-/Austellungs-/Bürofläche, ca. 222 m² Gewerbefl., Bj. 89, ZH,

3 TG-Stellpl., frei nach Absprache € 139 000.· **Oberhausen,** Wohn- und Geschäftshaus, ca. 902 m² Gesamtnutzfl., 625 m² Grd. Wohnhaus, Bj. 83, Halle u. Lagerflächen, Bj. ab 59, frei € 339 000, Gewerbeobjekt Oberhausen, ca. 1485 m² Gesamtnutzfl., 5345 m² Grdst., Bj. 1890-

1910, 3 Gge., bez. n. Vereinbarung ▶ Kriegshaber, Gewerbeobiekt, ca. 1496 m² Grd., Wohnhaus, Bi, 60, ca. 700 m² Fertigungsfläche, ca. 700 m² Gesamtladen- und Ausstellungsfläche, Bj. 60, ZH, Öl/Pellets, stenaufzug, bez. n. Vereinbarung € 850 000.-

Gewerbeobjekt Aindling, ca. 980 m<sup>2</sup> Gesamtnutzfl., ca. 3100 m<sup>2</sup> Grd., Bj. 97, 57 Stell-€ 1692000, pl., Mietrendite ca. 7,7%

#### - Gewerbegrund -

Neusäß-Täfertingen, ca. 4590 m², erschl., kein Bauzwang, GFZ 1,0/ Traufhöhe 504 900,-€ Langweid, Gewerbegrdst. erschl., GFZ 2,0, 3870 m<sup>2</sup> 251 550.-

614250. ▶ Langweid, Gewerbegrdst. erschl., GFZ 2,0, 9450 m² ▶ Langweid, Gewerbegrdst. erschl., GFZ 2,0, 8100 m²

526 500,-Langweid, Gewerbegrdst. erschl., GFZ 2,0, 1800 m² 135 000, ▶ Bobingen. Gewerbegrdst, ca. 3350 m², erschl., k. Bauzw

285 000.·

# ImmobilienCenter Augsburg © 0821 3255-215 www.sska.de/immo

€ 227000,-

# Stadtsparkasse Augsburg

€ 125 000.·

in Vertretung der



€ 115000.

65 000.-

66 000.

129 000.·

#### Immobilien-Verkäufe

#### Postbank

Graben Exklusives Einfamilienhaus mit TopAusstat tung, Wfl. 240 m², Grd. 605 m², Bi. 2001 498.000.-€ Thannhausen EFH mit Einliegerwhg., ideal für Großfamilien, Kachelofen, Sonnenterr., Wfl. 203 m², Grd. 562 m², Bj. 1980 249.000,-

Klosterlechfeld Modernes Wohnen mit Stil - Top DHH mit kl. Garten, ausgeb. DG, Keller, Gge., Wfl. 140 m<sup>2</sup> Grd. 250 m<sup>2</sup>, Bj. 2007 **239.000,-**

zzgl. 3,57% Käuferprovision

Postbank/BHW Immobiliencenter Augsb Herr Berthold, Tel. 0821/50266-62 www.bhwi.de/Augsburg

#### 2 ZKnB, Blk., 56,2 m², 92.000,-€ Augsburg-Haunstetten, schöne ruhige

Lage, 6. OG, privat, EBK, frei ab sofort. **2** (08257) 645

Bärenkeller, mod. gepfl. DHH mit Garage, 140 m² Wfl., 304 m² GF, Bj. 2009 345.000 € home Immob. 08 21/710 58 59-0

### 3 ZKB Kriegshaber, $77 \text{ m}^2$ , Bj. 72, S-Blk.,

€ 119.500,-Vermietete 4 ZKB Königsbrunn, ca. 95 m². Bi. 1994 OG o. Lift, Blk., Laminatböden, FBH, TG, ME p.a. € 7872,-€ 165,000,-Älteres EFH/MFH Augsburg-Oberhausen, ca. 253 m Grd., ren.bed. Dachterr., teilw. Öl-ZH, Gge frei

Großes Haus auf großem Grund! 3-FH Langweid OT, 246/1156 m<sup>2</sup> Wfl./Grd., vermietet € **420.000,**— Kapitalanlage im Zentrum von Gersthofen 3-FH, ca. 170 m² Wfl., 443 m² Grd., Do.-Gge., ME p.a. € 14088 complett vermietet €349.000.-

MFH Lechhausen, 340 m<sup>2</sup> Wfl., 373 m<sup>2</sup> Grd., komplett vernietet ME p.a. 19.932,- einfache Ausstattung, Gaseinzelöfer

#### Zusmarshausen OT 1133 m² f. EFH € 115.000. - Hier wohne ich gerne! Neubau Augsburg-Lechhausen -

10 Reihenhäuser KfW 70-Bauweise, hochwertige Ausstattung, familiengerechte Grundrisse, Südgärten, nur noch 4 RMH's frei – keine Käuferprovision – z.B. RMH 133 m² Wfl., 5 ZKB, Baubeginn 2012, Bezug 2013

Wir verkaufen auch gerne Ihre Immobilie! Über 500 verkaufte Referenzobjekte im Internet!







3 ZKB, 59 m² Wfl., 78.000.-  $\in$ **2** 0821/425247

3x 3ZKB (70m2); 2xZKB(45m2); Büro-Geschäftsräume in Mehrfam.haus zu 485.000,- EUR 🕿 (08231) 9262181

DHH A-Lechhausen, Derchinger Str. Bj. 2000, ca. 120 m² Wfl., ca. 230 m² Grd. Gge., gepfl., ruhige Lage € 298.000. **Mair Immobilien ☎ 08274 / 17 91** 

Hochfeld, fr. renov. 3 ZKB m. 2 Balk. TG-Platz, Fahrstuhl, 76 m² WF, Bj. 1976 125.000 € **home Immob. 08 21/710 58 59-0** 

### Kl. Häuschen, renov.bed., kl. Garten

50m<sup>2</sup> Wohnraum, 166m<sup>2</sup> insq., 25km nördl. v. Augsb., Bahnstation, VB 10.000.-, & (0821) 577458

# bereits ab 169.000 EUR komplett schlüsselfertig inkl. isoliertem Keller

Gleich Broschüre mit allen Haustypen, Baubeschreibung und Preisliste anfordern.

Das ist Den Haus.

MASSIVHÄUSER

Augsburg

Musterhaus

Freitag - Sonntag

14:00 - 17:00 Uhr

86156 Augsburg

auf Ihren Besuch.

Sonja Steck

Ihre Beraterin vor Ort:

Mobil: 0172 - 6 03 33 52

HvH.Augsburg@Musterha.us

www.heinzvonheiden.de

gut verm., 45.000.- (0176) 20002506

in schöner u. hellen Mais.-Whq. Bj

1998, renov. 2012, EBK, BmF, Du u.

Wanne, Öl-ZH, Keller, ohne Makler,

Neubau DHH an der Wertach

Nähe Gersthofen, tolle Ausstattung, KFW 70

Immobilien Lierheimer 0821 / 780 85 49

HAUNSTETTEN NEU!

**DHH**, ca. 140 m<sup>2</sup> Wfl., ca. 600 m<sup>2</sup>

nur 1 Hälfte frei

**Neubau eines Doppelhauses** 

in Wertingen – Baubeg. in Kürze

Wfl. 145 m², Nfl. 182 m², Grdst. 366 m²

DHH 2 – Schlüsselfertig 309.900,– €

Tel. 08 21/29 82 68-50

www.e-m-wohnbau.de

HLÜSSELFERTIGES BAUEN

DIETER KLEE

www.klee-baubetreuung.de

ab 365.000,-

**2** (0151) 12138447

Whq. für Kapitalanleger, ca. 40 m²,

**3 ZKB, 64m², TG, 104.900.-,** Fischach-Aretshs., frei, schon Weihn.

Jane-Addams-Straße 51

Besuchen Sie unser Musterhaus

hohen Oualität der massiven

Massivhäuser. Wir freuen uns

und überzeugen Sie sich von der

Bauweise von Heinz von Heiden



GARANTiert Ihr Vorteil

beim Kauf und Verkauf Ihrer Immobilie

Wohnungen

Berliner Allee: gepflegte Whg., zur Kapital-

anlage, 2 ZKB, 54 m<sup>2</sup>, Balkon **69.000,-**

Südl. v. Wertingen: Moderne 3 ZKB, sep. WC, gr. Blk., 84 m² Wfl., Bj. 95, 2 Stpl.117.400,-

Nähe Wertachbrücke: 3 ZKB, 71 m² Wfl., Bj.

94, 1. OG, ruhige Lage, Winterg.149.000,-Friedberg: Top gepflegt, 2 ZKB, ruhige Lage

53 m² Wfl., Bj. 2000, Balkon, TG 160.000,-

Häuser

Biberb.-Affaltern: Sanierungsbed. EFH, BJ

ca. 1950, 91 m<sup>2</sup> Wfl., 557 m<sup>2</sup> Gfl. 76.500,-

197 m², 681 m² Grd., 8 Zi., Gge., Grt.259.000,-

Meitingen-OT:1-2FH,ca.180 m<sup>2</sup>Wfl.,/ca.1.160

m<sup>2</sup> Grd. (zusätzl. bebaub.), Do-Gge 295.000,-

Pool! Ca. 325 m² Wfl./ca. 574 m² Grd.469.000,-

Zusmarshausen: MF-/Generationenh. (3 WE) m.

08 21/4 39 87 00 • www.garant-immo.de

Top ETW 3 ZKB, Bj.60, Lift, Gge, Erbp.,

Immobilien-Gesuche

bis 350.000 € g esu. 0821/5428122

Suche in Friedberg

od. ca. 5 km Umgebung

2 - 3 ZKB mit Balkon oder

kleinem Garten kaufen

**8** 0163 - 50 71 301

Kl. Hund mit Frau. Frührentnerin. 60 J.,

sucht ein Zuhause, helle 2 Zi.Küche

Bad, EG + Terr. in ruh. Lage, gerne

MFH in Augsburg Innenstadt v. priv.

Su. EFH in SMÜ ca 100 gm Wfl.u. ca

€ auch kurzfr. 28(01523)3915489

Suche Whg. 20 - 80 m<sup>2</sup>, ab Bj. 1980

in Haunstetten oder Umgebung zu

kaufen. & (0152) 11723216

ges., auch renov.-bed. (0177) 7021977

300qm Garten. Ab 180.000 - 210.000

BPL Immobilien GmbH

Augsburg wird immer attraktiver

Grundstücke

TEL: 089/20189788

ugsbuig wild infiner attractivers isere Münchner Kunden suche Häuser, Wohnungen und

w.bpl-immobilien.de

A-13499-KOE

ländl., Hilfsdienste geg. geringere

Miete (PKW vorh )

Nh. Spickel, VB 115.000.-,

**2** (0151) 26369940

Haus/Hof im Grünen

Schwabmünchen: Mehrgenerationenhaus Wfl

KIRCHNER Raiffeisenstraße 24 86507 Kleinaitingen

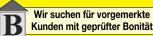
Fon: 08203/5813 Fax: 08203/6181 Bauernhof o. ä. mit Platz für 4 Pferde zw. Augsb. u. LL zu kaufen oder mieten ges., gerne auch renovierungsbedürftig

> Suche für vorgemerkte Kunden EFH, DH, RH und ETW Ute Anthuber Immobilien Neusäß & 0821 / 243 60 63

bitte alles anbieten 0176-70824758

### **Sie wollen Ihre Wohnung** oder Haus verkaufen?

0177 / 204 14 42



Ein- und Zweifamilienhäuser

Mehrfamilienhäuser

Wohnungen und Rendite-Objekte

**Bolsinger Immobilien** www.ib-web.de · 🕿 08 21/4544643

# Geld verdienen

Sie kennen jemanden, der seine Immobilie vermieten oder verkaufen will? Dann nehmen Sie bitte einfach mit uns Kontakt auf! Bei erfolgreiche Vermittlung erhalten Sie als Tippgeber eine tolle Provision! Alle weiteren Info's auf unserer Homepage!

#### KNIPFER-**Immobilien** Benzstraße 10 a

86420 Diedorf-Lettenbach Tel. 0821-4860900

www.knipfer-immobilien.de

# Grundstücksangebote

Landw. Grundstücke westl. von Augsburg, verschie-dene Größen zu verkaufen. Fa. Albrecht & 0821 / 319 48 22

Buttenwiesen, schönes Bau-Gartengrundstück n. Scheune, 1446 m² Grd., ruhig € 155.000 Mair Immobilien & 08274 / 17 91

Westl. von Augsburg Bestandswald, ca. 60.000 m² 72.000.- € zu verkaufen Fa. Albrecht & 0821 / 319 48 22

# Mietangebote

Wald zu kaufen gesucht -Diskretion A-Gögg., frisch renov. 3,5 ZKB mit 2 Balk zugesichert 2 (0176) 67715202 ab 17h Fahrst.. TG Platz, 108 m² WF 810 € KM home Immob. 08 21/710 58 59-0 www.immobilien-klamt.de

#### Kl. Halle ca. 50 m² + gr. überd. Einstellpl. 41 m<sup>2</sup> in Köbrunn, ab Dez., 200.- EUR **28** (08231) 2860

Jettingen-Schepp, modernes EFH m. EBK Do-Gge., gr. Garten, 145 m² WF, 1090 m² GF Bj. 95, 1200 € KM **home Immob. 08 21/710 58 59-0** 

1 Zi.- App. Lechhausen, 27m<sup>2</sup> m. Küche 350.- inkl. NK & (0177) 8866176

2 ZKB, 46 m<sup>2</sup>, 1. Stock mit Lift, TG, Rathauspark Diedorf. 350.-+120.- NK **2** (0821) 484706

2 ZKB, 57m<sup>2</sup>, 280.- + NK + Garage Klosterlechfeld Nh. Bhf., Parkett, teilrenoviert, ab sofort **(08232)** 8369 2 ZKB, Blk, 47m<sup>2</sup>, neuw., 50 Plus

behindertengerecht, 524.- incl. NK

u. Hzg. Neues Proviantbachquartier ab 01.12. **2** (0178) 6858050 3 ZKB SMÜ, DG, 63m², Garten Einzelofen, 280 - + NK + KT

☎ (0173) 4818602 ab 18 Uhr 3 ZKB, 107 m<sup>2</sup>, Nh. Gersth., 690.- + NK + Gge. Anfrage 🕿 ( 0176) 50071586

#### 4 ZKB Untermeitingen von privat 102m<sup>2</sup>, großer Balkon, ab 15.01.13

☎ (08232) 3963 ab 18 Uhr 20 Min. westl. von Augsburg Iandw. Anwesen, 7 Zimmer, 1300 m² Grd. 730.- mtl. auf Wunsch zzgl. landw. Flächen

Fa. Albrecht & 0821 / 319 48 22 Augsburg Pfersee, 10 Gehmin. zum

#### Gastherme, gr. Diele, Laminat, ab 01.02.13, 640.- zzgl. NK + 2 MM KT Zuschriften unter: Chiffre Z-13498-A Biberbach 31/2 Zi., 86 m2, Blk., 1. OG

530.- + 140.- NK & (08271) 5679

Hauptbhf., 4 ZKBmF, 113 m<sup>2</sup>, 3. OG,

### Dinkelscherben-Häder, ca. 80m²

3 ZKB, Keller, Garage, Garten, gute Busverbindung, frei ab 01.11. Dinkelscherben, ca. 70m<sup>2</sup>, 3 ZKB, Garten, Stellpl., möbl. 2360909

Fischach 2 ZKB, Balkon, 1990, 49 m<sup>2</sup>, in gepflegt. 6-Fam.-Haus. 290.-€ + NK 90.- €. ☎ (0171) 6148070

Fischach 3 ZKB DG-Whg., ca. 90 m<sup>2</sup>, Foto http://suiluj.jimdo.com **3** (08284) 8402

# Fischach, 3 ZK/2x B/WC, 77 m<sup>2</sup>

DG, gute Aussstattung, von Privat, **3** (08142) 45680 u. (0174) 9664090

Günstig wohnen nahe den westlichen Wäldern - Diedorf 2 ZKB, 67,02 m², Blk., warm 481,82 € prov. frei, WBS erforderlich ☎ 0821/252990 8-12 h www.griesmann.com

Neubau DHH an der Wertach Nähe Gersthofen, tolle Ausstattung., KFW 70 Mietfinanzkauf ca. 950.- € a.o. Eigenkap. Immobilien Lierheimer 0821 / 780 85 49

#### RH in Köbrunn - top Wohnlage, 140m² Wfl. gh. Ausst., großz. Wohnz., m. Par-

kett., Wi. Gart. u. Terr., Küche u. WC, 3 Schlafz., Balk. BmF, gr. Dachstudio, 3 Keller, 180 m<sup>2</sup> Gart., Gge. u. Stpl. von privat, an NR 900,- EUR + 45,- EUR Gge. zz. NK, **2** (08281) 1341 od **2** (0178) 8054052

Walkertshofen 3 ZKB, 76m2, Balkon Keller, ruhige Lage, 365.- + NK, ab 01.01.13 & (0173) 1632344

# Mietkauf Häuser und Wohnungen Augsburg und Umgebung provisionsfrei Informieren Sie sich! Fa. Albrecht & 0821 / 319 48 22

Kleine 2 Zi.-Whg. in Augsb.-Göggingen ab 01.12. zu verm., 300.- + NK + Kt **2** (0170) 8610971

Lechh. 2 ZKB, s.hell, Blk, Park., ZH sof. (0821) 743859 o. (0176) 99565078 Nachmieter für 2 ZKB gesucht

Kaltmiete 280.- 28 (0176) 56340009

Nsß. Beste Lage, 3 ZKB, 75 m², n. Bad, Parkett. Sonnenterr., in 2-FH, an ruhiges Paar ohne Tiere 530. + NK IMMOBRUGG & 0821/487878

Von Privat: 1 ZKB, 43m<sup>2</sup>, Herrenbach Linie 6, KM 365.-. 2 (0821) 883464

# Mietgesuche

**20160/3196900** 

2 ZKB m. Blk. ZH, Lift, TG, ca. 60m<sup>2</sup> bis 550.- warm, Gögg./Lechh./Hammerschm./Firnh. 28 (0176) 71572444

Ruhige Frau Anfang 50 su. in SMÜ ab sofort 1-2 ZKB bis ca. 350,-warm

#### Suchen RH, DHH, oder 4 ZKB-Whg.

mit Terrasse und Doppelgarage in Stadtbergen, Steppach oder Kriegshaber, zum. 01.05., Bj. Ende 80/90 er, Tiere vorh. Z-13501-A

#### Sie suchen einen **neuen Mieter?**

Für Vermieter kostenfrei

Wir bieten Ihnen: Inserierung und Besichtigungen **Ihrer Immobilie** 

sorgfältige Mieterauswahl mit doppelter Bonitätsprüfung auf Wunsch Erstellung

#### eines rechtssicheren B Mietvertrags **Bolsinger Immobilien**

# www.ib-web.de · 🕿 08 21/4544643

Bauernhof o. ä. mit Platz für 4 Pferde zw. Augsb. u. LL zu kaufen oder mieten ges., gerne auch renovierungsbedürftig bitte alles anbieten 0176-70824758

#### Haus bei SMü zur Miete ges.

Solventes Ehepaar mit 3 Hunden su. berufsbedingt ab sofort kl. Haus in SMÜ u. 15 km Umkreis zur Miete bitte alles anbieten 0176-70824758

in unseren Hof ziehen können Wohnmöglichkeit mit unseren braven Vierbeinern Umkreis SMÜ bitte alles anbieten 0163-5071302

Su. übergangsweise bis wir (2. Pers.)

### GewerbeobjekteVermietung

# m. Rampe zu verm.. (08230) 1696

Gablingen, Lager mit Büro, 250m²,



# nmobilien-Mar

www.stadtzeitung.de

Ihr Ansprechpartner für gewerbliche Anzeigen: Anton Kelnhofer, Telefon 08 21/50 71-307 – Fax 08 21/50 71-398

#### Garagen

Lechh. Garage freist, sofort zu verm. (0821) 743859 o. (0176)99565078

TG-Stellpl. Breslauerstr.10, Meitingen zu vermieten & (08273) 91492

TG-Stellpl. zu verm. ab 30.-/mtl. Haunst.-Süd Offenb.-Karree, geräumig. 2 (0172) 628 6189

TG-Stellplatz Gersth., Mozartstr.7 zu verm., 35.- € ☎ (0821) 526137

Betreutes Wohnen/Vermietung

Nur noch wenige **Betreutes Wohnen** in Fischach



Tel. 0 82 36/96 23 94 www.provital-stauden.de

Unter diesen Rubriken können

# Sie im Immobilien-Markt wählen!

- 2-01 Immobilien-Verkäufe 2-02 Gemischte Objekte
- 2-03 Immobilien-Gesuche
- 2-04 Gewerbeobjekte Gesuche
- 2-05 Gewerbeobjekte Verkäufe 2-06 Auslands-Immobilien
- 2-07 Grundstücksangebote
- 2-08 Grundstücksgesuche 2-09 Mietangebote
- 2-10 Staatl. geförd. Wohnungen
- Mietgesuche
- 2-12 Gewerbeobiekte Vermietung 2-13 Möblierte Zimmer
- Gewerbeobjekte Mietgesuche
- Garagen
- 2-16 Pachtgesuche 2-17 Verpachtungen
- 7-19 Baufinanzierung
- Objektbetreuung 2-51 Gebäudecheck

Bei telefonischer Aufgabe Ihres Kleinanzeigentextes bitte o.a. Code-Nummer (z.B. 2-01) nennen!

Kleinanzeigen-Annahme Telefon: 0800/5071-333 www.stadtzeitung.de

Betreutes Wohnen / Verkauf

# **IHRE KAPITALANLAGE MIT ZUKUNFT!**

Seniorengerechtes Wohnen in Augsburg

**Exklusive 2- und 3-Zimmer-Wohnungen** 



- » hochwertige, moderne Ausstattung
- » absolute Barrierefreiheit, 24-Std.-Notruf- u. Brandmeldeanlage, sanitäre Sonderausstattung
- » Aufzug
- » gute Infrastruktur, zentrale Lage in Augsburg-Lechhausen

» Energiesparhaus im KfW 55-Standard, jetzt attraktive KfW-Finanzierung sichern: 50.000,- € zu 1,26 % eff. Jahreszins auf 10 Jahre fest sowie 2.500,- € Tilgungszuschuss (Stand 31.08.2012)

INFO: TELEFON 0991/3706080 WWW.ERLBAU.DE

Sie finden uns auch auf: WWW.SENIORBOOK.DE/ERLBAU seniorbook Mein Heimat-Ich im Internet.

# Unter diesen Rubriken können Sie im Kleinanzeigen-Markt wählen!

- 1-01 Alfa Romeo
- 1-03 Audi 1-05 BMW
- 1-06 Chevrolet 1-07 Chrysler
- Citroën
- 1-10 Dacia
- Daihatsu
- Daewoo 1-13 Fiat
- Ford Honda Hvundai
- Jaguar
- 1-24 KIĂ
- 1-25 Lada 1-27 Lancia 1-28 Lexus Lancia
- Lexus Mazda
- Mercedes
- 1-33 Mitsubish
- 1-35 Nissan/Datsun 1-37 Opel
- 1-39 Porsche
- Peugeot Renault
- 1-45 Rover 1-47 Saab
- 1-48 Smar 1-49 Seat 1-50 Skoda
- 1-53 Suzuki
- 1-54 Ssang Yong 1-55 Talbot-Simca 1-57 Toyota 1-59 VW
- 1-61 Volvo 1-62 Erdgasautos
- 1-63 Oldtimer
- 1-65 US-Fahrzeuge 1-67 Kfz-Zubehör
- 1-68 Kfz-Entsorgung
- 1-69 Reifen 1-71 Sonstige Automarken 1-73 Nutzfahrzeuge 1-75 Wohnwagen/Camping
- Anhänger
- 1-80 Ouad Motorräder
- 1-82 Leichtkrafträde
- 1-83 Zweirad-Zubehör 1-84 Roller
- 1-86 Auto-Mietkauf
- 1-87 Autodienst/Reparatur
- 1-89 Geländefahrzeuge
- 1-99 Gebrauchtwagen-Arena
- Immobilien-Verkäufe
- 2-02 Gemischte Objekte 2-03 Immobilien-Gesuche 2-04 Gewerbeobjekte Gesuche
- 2-05 Gewerbeobjekte Verkäufe2-06 Auslands-Immobilien
- Grundstücksangebote 2-08 Grundstücksgesuche
- Mietangebote Staatl. geförd. Wohnungen
- Mietaesuche
- Gewerbeobj. Vermietung Möblierte Zimmer
- Gewerbeobj. Mietgesuche

- 2-16 Pachtgesuche2-17 Verpachtungen2-19 Baufinanzierungen
- Objektbetreuung Gebäudecheck
- 3-01 Stellenangebote
- 3-01 Stellenlangebote3-03 Stellengesuche3-05 Nebenbeschäftigung3-07 Hauspersonal/Putzhilfe

- 3-09 Gastronomie-Berufe 3-11 Ausbildungsplätze Weiterhildung
- 3-15 Kinderbetreuung
- 4-01 Bitte melden
- 4-03 Für Sie\* 4-05 Für Ihn\* 4-11 Heiraten
- 4-12 Bekanntschaften\*
- 5-01 Bekleidung 5-03 Büro/Betrieb
- Computer
- 5-06 Dienstleistungen5-07 Elektro/HiFi/Video
- 5-09 Foto/Film
- 5-10 Fahrgemeinschaften 5-11 Geschäftsempfehlungen 5-13 Geschäftsverb./Existenz
- Gesundheitswesen
- 5-17 Handwerk 5-19 Hobby/Frei 5-20 Sportartikel Hobby/Freizeit
- 5-21 Kaufgesuche (allgemein) 5-23 Kinderartikel 5-25 Kunst/Antik 5-27 Landwirtschaft
- 5-28 Haushaltsgeräte 5-29 Möbel/Einrichtung
- 5-30 Wohnungsauflösungen
- Mobilfunk Musikinstrumente
- 5-35 Verloren/Gefunden
- 5-37 Reisen 5-39 Service-ABC Tiermarkt
- 5-43 Umzüge/Transporte 5-45 Unterricht 5-47 Veranstaltungen
- 5-49 Verkäufe (allgemein) 5-50 Öfen/Brennholz
- 5-51 Garten und Pflanzen
- 5-53 Verschiedenes 5-55 Wassersport/Boote 5-57 Zu verschenken 5-59 Baumarkt
- 5-63 Geldmarkt
- Insolvenz Entflogen/Entlaufen
- Zugeflogen/Zugelaufen 5-69 24-Std.-Notdienste
- Umtauschmarkt Familienanzeigen
- 5-77 Frühjahrsputz 5-79 Fahrräder
- Bei telefonischer Aufgabe Ihres Kleinanzeigentextes bitte o.a.

Code-Nummer (z.B. 5-01) nennen!

Kleinanzeigen-Annahme Telefon: 0800/5071-333

www.stadtzeitung.de

# ADTZEITUNG



# wochs-Marl

Private Kleinanzeigen-Annahme unter Telefon 0800 / 50 71 333 – Fax 08 21 / 50 71-339

# Fenster- und Türen-Wechsel ohne Dreck.



- + neue Fenster neue Haustüre + ohne Beschädigung an Putz,
- Tapeten, Fliesen, Bodenbelägen + 40jährige Erfahrung
- alles aus einer Hand

+ mit Systemgarantie Große Ausstellung direkt im Werk Hauptstrasse 3 | 86707 Westendorf Tel. 08273-799-02 | perfecta-fenster.de



Dillinger Weg 2

Augsburg info@topf-rolladen.de

 Rolläden Jalousien MarkisenMotoren Terrassendächer

Reparaturen

Baumarkt

## AHG Bau+Deco Ltd. 2 (0821) 35155 Schuldenberatung

Schuldenbereinigung durch Vergleich oder Privat- / Firmeninsolvenz kostenlose telefonische Erstberatung

Rechtsanwaltskanzlei Weiß

(vormals Jehle & Weiß)

Beethovenstr. 1, 86150 Augsburg

0821/2411294, info@rak-weiss.de

#### Die Lösung bei Schulden **RA Gamil Dehne** Kompl. Vordach m. Montage 923,50 Fachanwalt für Insolvenzrecht Hallstr. 4, 86150 Augsburg wunschanwalt.de, Tel.: 0821/3451150

# Geldmarkt

#### Bargeld sofort 1. Augsburger Kfz-Pfandleihhaus

 PKW • Transporter • Anhänger
 • Wohnwagen • Wohnmobile • • Motorräder • Roller • **2 0821/2599259** 

#### Handwerk

2 RUKU Deckensektionaltore B/H 260/212cm, RSW40/20 RAL 9016 weiß, alles NEU, incl. elektr. Torantr. m. Fb, NP 2580.-, VB 2000.-, !!! Aufruf!!! Sie können viel Leid verhindern,

wenn Sie ihre Tiere kastrieren lassen.

handzahm m. gr. goldenem Käfig, gü. abzug., **2** (0176) 66593570

2 Pfirsichkopf-Zwergpapageien

**2** (0821) 32871850 Nasse Keller? Chie Hauser? Nasse Keller? **VEINAL®-Kundenservice · www.veinal.de** kostenloses Info-Telefon 08 00 / 8 34 62 50

# Hobby/Freizeit

Weihnachten kommt!

Männergeschenk gesucht? **Toller Turnierkicker von Bifi** 145 x 85 x 17; ca. 73 kg; neu! original verpackt; NP 220,-, mein Preis VB130,-

**3** (08231) 85897 Weihnachten kommt! Männergeschenk gesucht? **Toller Turnierkicker von Bifi**145 x 85

x 17; ca. 73 kg; neu! original verpackt; NP 220,-, mein Preis VB130,-

#### **2** (08231) 85897 Tiermarkt

#### Bezaubernde Katzenbabies,

und Katzenkinder (verschiedene Farben) suchen tierliebe Menschen, die ihnen ein behütetes Zuhause bieten können mit Freigang 🅿 (0821) 63077 oder & (0176) 29535624

(kastriert, geimpft), sehr zutraulich und verschmust sucht liebevolle Menschen die ihr ein schönes Zuhause mit Freigang bieten können. ☎ (0821) 63077 o. (0160) 2872533

Funny 2 Jahre grau-getigert mit weiß

Aguarium Breite 60 cm; Höhe 35 cm mit kleinem Bestand; 30,-; & (0152) 05679618

(für Innen). 22 (0821) 2436063

# Hasenkäfig m. Zub. ca.120x60cm, 45.-

Katerchen ca 9 Wochen weiß/schwarz entwurmt und geimpft sucht guten Platz mit Freigang \$ (08232)994668

### Kleine Kätzchen ab Bauernhof

in gute Hände abzugeben **2** (08295) 1356

abzugeben & (0170) 5870600 Liebe Kätzchen 12 Wochen, geimpft, rot-weiß, schwarz-weiß, Glückskätzchen, suchen jeweils zu zweit neues Zu-

Kätzchen 3 Mo. weibl, in gute Hände

# oder 71930

Samtpfoten-versch. Alters, (kastriert/geimpft) suchen dringend gutes Zuhause bei tierlieben Menschen. 2 (0821) 63077 od. (0160) 2872533 www.grauesamtpfoten.de.to

mit Freigang **2**(08232)6023

Süsse Perser-Mix-Babies zu verkaufen ☎ (0821) 2196810 + (0176) 34155119

#### Tiffy, die wunderschöne pastellfarbene 2-jährige Glückskatze (kastriert) sucht auf diesem Wege ein gutes Zuhause

VERMISST! hellgrau-getigerter Kater mit weißem Bauch, seit dem 13.10.12, im Eschenhof, bitte melden unter: ☎ (0179) 8209981 - FINDERLOHN!

☎ (0821) 63077 o. (0176) 29535624

# Deutschlands größte Auswahl an Tierfutter & Zubehör!

Im Tal 11 (neben REWE) (schräg gegenüber XXXLutz) 86179 Augsburg-Haunstetten

vom Züchter zu verk. 2 (08295) 2004 Zierliche Kätzin, 14 Monate sterilisiert, geimpft, braun getigert mit

weiß sucht wegen Umzug neues Zuhau-

se mit Freigang 28 (08232)6023 od.

71930

Wellensittiche und Nymphensittiche

Garten/Pflanzen Garten einwintern

www.Paschke-Garten.de

Telefon: 08271/3097

Gehölze. Teich. Laub etc

# Öfen/Brennholz

# Verkaufe gelagertes Brennholz

Buche, 1m gespalten oder 33cm geschnitten, Lieferung möglich **2** (0171) 4158422 ab 14h

# Landwirtschaft

Kälber Iglus, Kraftfutter Außensilo od. Zementsilo zu kaufen gesucht,

**2** (0162) 4353244 Suche Schlepper mit Allrad und Frontlader 70-80 PS & (08294) 1004

zu verk. VB und Kramer mit Deutz Mo-

tor 27 PS, VB 🕿 (0171) 5209022

Traktor MF, Typ 158, guter Zust.

# Camping

Suche günstiges Wohnwagenwintervorzelt 28(08232)6627

Vorratsschrank, Haushaltsschrank Gaskocher 2-flammig, Gaskocher-Un

terschrank, VB 60.- 2 (08292) 951145

(neben McDonald's) 86391 Stadtbergen

Daimlerstraße 3

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 9-19 Uhr und Sa. 9-18 Uhr www.futterhaus-augsburg.de

Nie wieder 100% bezahlen!

# Kfz-Markt

Kostenios anrufen! Kleinanzeigen-Hotline 0800/5071-333 oder im Internet unter: www.stadtzeitung.de



www.stadtzeitung.de



# Beauty Car GmbH

# 5 STAR EDITION Echte Stars zum Anlassen



Hyundai i10, 5-türig, 1.1 51 KW (69 PS) · 5-türig, Radio/CD, höhenverstellbarer

Fahrersitz, el. Fensterheber vorne, Servo, ZV, u.v.m.

**Unser Preis:** (Tageszulassung)

6.990,-€

Leasingrate: (1)

mtl. 69,- €



ZV mit Funk · USB + AUX Anschlüsse, u.v.m.

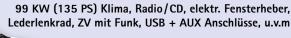
**Unser Preis:** (Tageszulassung)

8.990,– €

Leasingrate: (1)

mtl. 89,-€

# Hyundai ix351.6





**Unser Preis:** 

16.990,-€

Leasingrate: (1)

mtl. 199,-€

#### Kraftstoffverbrauch kombiniert: 6,8 - 5,8 I / 100 km; Co₁-Emission: kombiniert: 158 - 110 g / km; Effizienzklasse C.

- \* 5 Jahre Fahrzeug- und Lack-Garantie ohne Kilometerbegrenzung sowie 5 Jahre Mobilitäts-Garantie mit kostenlosem Pannen- und Abschlenndienst (gemäß den jeweiligen Bedingungen); 5 kostenlose Sicherheits-Checks in den ersten 5 Jahren gemäß Hyundai Sicherheits-Check-Heft. Taxen und Mietfahrzeuge: 3 Jahr re Fahrzeug-Garantie und 2 Jahren Lack-Garantie, jeweils bis 100.000km Fahrleistung (gemäß den jeweiligen Bedingungen).
- (1) Ein Leasingangebot der FFS Bank; Anzahlung 690,-€, Laufzeit 48 Monate, Laufleistung / Jahr: 10.000 km Außerhalb der gesetzlichen Öffnungszeiten keine Beratung und kein Verkauf. Abbildungen zeigen Sonderausstattung

**Autohaus Beauty Car GmbH** Lindberghstr. 2 · 86343 Königsbrunn (Süd) Tel. 08231/340340

www.beautycar-automobile.de



JAHRE FAHRZEUG-GARANTIE SICHERHEITS-CHECKS

Ohne Kilometerbegrenzung

# Audi

#### A3 1.8 Attraction Klimaautomatik

92 kW, 125 PS, 99.100km, EZ 09/01, elektr. SSD, met., ZV-FB, Alu 16,

5.490.-. 🕿 (0171) 8705130 Audi A6 Avant 1.8 T, EZ 10/99

#### 110 kw, blau, 180' km, Klima, Xenon

NR, Michelin, WR, AHK, VB 3.900.-**2** (0176) 70340348

#### Suche Audi. bitte alles anbieten. ☎ Fa. KFZ 08281/799155



740 iA BMW E38, met., gt. Ausstattg.

#### 286 PS, Mod. 96, Alu, gepflegt, grüne Plakette, 2.480.- 28 (0163) 8529600

BMW 316, rot , TÜV neu, 163' km, Modell 96, WR, Alu-Felgen, Euro 4, 2780.- 🕿 (0160) 95624107

BMW 318Ci Cabrio, Bj. 2005, 97 km orientblau met., Leder, LM, PDC, Klimaautom., Windschott, 8-fach bereift 15.250,- VB **2** (0176) 63346981



Fiat Punto 1.2l, 170' km, Bj.98 TÜV/AU 4/14, 999.-**2** (0170) 5822040

# Punto Bj. 12/02, 64 PS, 95.000km

Klima, WR, 5-türig, TÜV/Bremse/ Auspuff/Batterie neu, VB 1.800.-**2** (0821) 20910341





#### Ford Fiesta, Winterauto oder für Anfänger, TÜV neu, Klima, 104' km, 4 WR + SR, 5-türig, VB 990.- 2 (0176)

KA, Bj. 04, Klima, Euro 4, Kat, Servo 4x AB, 60 PS, TÜV/AU neu, 113' km, Scheckheft, grüne Plakette, WR, RC, gepfl., VB 1.600.- 2 (0173) 8818341

# Honda



Civic 66 KW, EZ 01/97, TÜV 01/14

105' km, VB 1.200.- (0175) 6897542

#### Hyundai



130. 1.4. 80 kW. rot met.. 31.200 km. 10 x Airb., Funk ZV, Klima, CD-Radio,

E-Spiegel, Bj. 03/10, 8.100.-€ **2** (0151) 56569473

Winterreifen Hyundai Getz gebr. 60.-

### Lancia



Jetzt neu – Ihr exklusiver Lancia & Jeep®-Partner in Augsburg!



#### Einfach besser

Brunnhuber

Hessenbachstraße 63 Telefon 0821/44006-0

### Mazda



Lexus LS 400 BJ '93, 270'km, 1.Hand Vollausstatt., Garagenwagen, VB 4300,-Mazda MX3 BJ '93, TÜV neu 1750,-**☎**(08232)73461

Mazda 2, 1,25 L komfort, 114' km 5-türig, rot, EZ 03/2004, 55 kw, VB 3.500.- 2 0821/442206 oder

**2** (0151) 10243577

## Mazda 3, EZ 08/09, HU 08/14

Autom., silbermet., 5-türig, 110 KW, 150 PS, 17.700 km u.v.m., VB 13.900.-☎ (0821) 87365 ab 17 Uhr

# Mercedes



#### C200 Kompressor 67'km Bj. '02

Sportcoupe wie neu mit vielen Extras Sportfahr. "Evolution" (08231) 5740

CLK 200 Avantgarde, EZ 12/00, schw., Tüv 12/13, 173'km, 8-fach bereift, el. Memorysitze, Xenon, Kat D4, 163 PS, VB 5200.- 2 (01523) 7377213

#### witsubishi



#### Mitsubishi Carisma EZ 04.06.98

TÜV 03/13, 242.980 km, 4 WR, E4 19.9.12 neuer Anlasser u. Zündschloss, 1.000.- **1** (08238) 509832 (AB)

#### Nissan



### Qashqai 1.5 dci ECO

4/2011, 21 Tkm, 19 Zoll, WR LED-TFL, NR, Sitzheizung etc. **2** (0173) 5258049

#### Opel



#### Astra G, Bj. 7/98, 1.6i, 5trg., teure Alu "Comfort", Zahnriemen ersetzt, 150' km, Klima, RC, el.Fh, met., TÜV 12/12, VB 1.750.- 2 (0157) 89426755

#### Opel Astra, EZ 09/01, TÜV 09/14, 1 Hd. 92 kW. 85' km, WR neu.

Preis VB 🕿 (0157) 36461902 Opel Corsa B Bj.97, 5 Türer, 188' km,

VB 900.-, **2** (0176) 62525838

TÜV neu, mintgrün, WR, techn. top,

# Skoda



# Octavia 1.9 TDI DPF Ambiente,

110' km, EZ 05/07, 77 kW, Alu, Klima, Sitzhzg., 8 fach-bereift, PDC, VB 9.400.- 2 (0179) 6810795

### Toyota



Starlet Open Air Top Zustand, Bj. 3/95 grüne Plakette E2, 198′ km, 75 PS ohne TÜV/ASU, VB 480 € **2** (0160) 95141840

# VW



Golf IV TDI 90 PS, 2.Hd., ca. 134' km 5-tür., EZ 3/00, Klimaauto., TÜV 3/13, el. Fh, R/CD usw., VB 3.690.-, sehr gepflegt & (0157) 76072175 ab 16h

#### Golf Variant, Erdgas-Umbau

EZ 12/95, 164'  $\bar{k}$ m, weiß, AHK usw., VB 1350.-; Exp./Bastler. 0177/2470605

Su. VW, Golf, Polo, Bus, usw. bitte alles anbieten. 🕿 Fa. KFZ 08281/799155

T 4 Bus, lang mit Flügelt., Bj. 96, Benziner/Gas, 400'km, Standhzg., Klima, TÜV 1.5 J., 85 KW, weiß, läuft einwandfrei, 2.800.- & (01577) 8925115

#### Volvo VOLVO

VOLVO | KIA | MAZDA gsburg-Haunstetten - Unterer Talweg 48 22 08 21/860 66 - www.fierhold.com

#### Oldtimer

Ford Fiesta Bj. 1976, weiß m. Schiebedach, 40 PS, unfallfr., 2. Hd., in gute Hände z verk \$ 08204/298465

#### Kfz-Zubehör

**2** (0821) 782144

Neuer Basisträger für Dach Reling, Avensis Kombi, NP 114.- VB 45.-

Thule Dachträgerbox Jetbag, VB 45.-**2** (08231) 4847

#### Kfz-Entsorgung

Hole Schrottautos kostenlos ab! **2** (0151) 54748176

# Reifen

2 WR Good/Year 8mm 195/55R16H

#### "RSC" o. F. 120,- 🕿 (0174) 2090261 4 Dunlop WR f. Yaris 185/60 R15 88T, 4-Loch Felg. gü.

**2** (08232) 2184 4 Michelin M+S, 205/65/15

#### auf Alu, Borbet, 7J x 15 ET 18, Preis VB. Tel. (08237) 5411

5½ J x 14 Felgen f. Corolla E 11, 6½ J x 15 H2 Astra, & (0821 2611778

#### 4 WR 185/65 R 15 a. Stahlfelgen f. MB A-Klasse, 160.- 🕿 (0821) 84239

4 WR 195/55 R 16 auf Alufelgen 7 J x 16 H2 f. BMW 1er, Profil 2-7mm 160.- 🏖 (0821) 792752

#### 4 WR 195/65 R15 f. Opel Omega zu verkaufen. & (0170) 2917913

4 WR 225/55 16 M+S, Michelin m. orig. Audi Alu, 6,5mm 400.- und 4 WR 195/60 16 M+S Bridgestone m. Stahlf. VW Sharan 5+6mm, 240.-, und 4 WR 195/65 15 M+S Vredestein m. 5+6mm, 200.

#### 4 WR 235/65 R16C, neu, 500.-, und 4 WR 225/70 R15C, VB 250.-, **2** (0176) 32055577

4 WR Dunlop 205/55 R 16 91 H

**23** (0170) 2353366

Alufelge AEZ Raver, VB 220.-**2** (0175) 1627534 4 WR Firestone 185/60 R 14 82 T

#### BJ 1406, mit Golf Felgen, VB 120.-**2** (0157) 73123566 4 WR Opel Corsa 185/70 R 14, 150.-4 WR f. 155/65 R 14, Renault Twingo,

100.- 28 (08203) 6441 4 WR Semperit für Opel Astra 195/65 R 15 T, Profil 7mm, VB 220.-

#### (08232) 8079863 + (0173) 2812973 4 WR a. Alu 195/65 R15 ET 40 f. Opel 4mm, 120.- 26431267

4 WR auf Alufelgen für BMW Z4 205/50 R17 z.v. & (08294) 1004 4 WR für Opel Astra, 4 Loch Uni Royal

fahren, 250.- 28 (08203)5094

#### 4 WR für Mercedes Benz, 195/65 R 15 5-Loch, mit Stahlfelgen und Radkappen, VB 150.- €. Tel. (08251) 6343

195-65, R15 Profil 9mm, 1 Winter ge-

#### 4WR 185/60 R14 (Golf) m.4 Stahlfel gen,4Loch,VB100,-€&(08232)71924 Audi 4x Alu m. WR Dunlop

205/55 R16H Dunlop SP Winter orig. Alu-Felgen VB 280.-, **2** (0152) 53969688

Hole alte Autoreifen u. Auto-Batterien



#### Weil er es kann. Der Amarok.

Auf der 2,52 m² großen Ladefläche transportieren Sie nahezu mühelos Lasten bis 1,151 t. Für kraftvollen Antrieb sorgen leistungsstarke TDI-Motoren sowie der optionale Allradantrieb 4MOTION. Und mit BlueMotion Technology senken Sie den Verbrauch des Amarok sogar um bis zu 0,5 l/100 km. ¹Überzeugen Sie sich am besten selbst, bei einer Probefahrt.

### Unser Hauspreis: 20.790,- €²

kombiniert von 7,6 bis 7.8 CO2-

ausstattung gegen Mehrpreis.

Emissionen [g/km]: kombiniert von

199 bis 206. Abbildung zeigt Sonder-

Inkl. Überführungskosten. Zzgl. MwSt. Das Angebot richtet sich nur an gewerbliche Einzelabnehmer.

 ${}^{1}$ Gegenüber einem Amarok Modell ohne BlueMotion Technology. <sup>2</sup>Für den Amarok 2,0-l- TDI-Motor mit 90 kW. Kraftstoffverbrauch [l/100 km]: innerorts von 9,6 bis 9,8, außerorts von 6,4 bis 6,6





### MAN Truck & Bus Deutschland GmbH

Service und Verkauf Augsburg Röntgenstraße 5. 86368 Gersthofen Telefon 0821. 908998-0 www.mantruckandbus.de/muenchen

#### Orig. Honda-Reifen auf Stahlfelgen, 205/70/15, 270.- (0176) 64073285

Schöne Winterkompletträder Orig. MB Alufelgen 7.0 J x 16 H Bridgestone 205/55 R 16 91 H, 550.-

#### WR 195/65R15 m. Fe., Zafira, 120.-**2** (0821) 701736

**2** (0151) 57120077

WR Michelin Opel Signum 195/65 15 91 T, VB 150.-. 28 (08271) 427476

#### WR Semperit 185/60 R 15 T, 4 Loch Alufelgen, für Yaris, 5mm, 250.-**2** (0821) 451211

400.-, und 4x 195/50 R16 f. Merc. 250., 🏗 (0821) 2432628 WR a. Stahlf.: 4x 185/65 R15 f. Merc. 150.-, 4x 185/65 R15 f 4x 175/65 R13 f. Lupo/Polo, 180.-

WR a. Aluf.: 4x 205/55 R16 f. BMW

#### 4x 165/70 R13 f. Peugeot, 180.-**2** (0821) 2432628 WR für BMW 1 oder Mini.

guter Zustand, VB. 22 (0163) 8529600 WR für Dacia Stepway, 185/65 R15 T, 1 Winter gef. 200.- (0176) 70685364

#### WR-Alukomplettrad 185/60 R14 Goodyear für VW Golf Cabrio. VB 230. **2** (0821) 2585852

Winterreifen f. Astra GTC Semprit Speed Grip 205/55 R16 91T ET37 5Loch Nur 1Winter gefahren VB

250,00€ ☎(08232)75152 ab 18 Uhr

#### Wiräder 165/70 R14 Stahlfelge Fiat Punto 60.- 🏗 (08232) 73978

Sonstige Automarken

Ligier Leicht-KFZ 45 km/h, XTOO RS DCI, 3100km, KFZ-Steuer, HU frei,

VB 8500.-, 2 (0157) 34918913

### Wohnwagen/Camping

60 Jahre Wilk Wohnwagen Sondermod. eingetroffen! Verkauf-Zubehör-Reparatur Caravanklinik Brockmann Gutenbergstr. 13, Bobingen & 08234/904114

#### 80 Wohnmobile Abverkauf unserer Mietfahrzeuge

Fa. Popko - 08221/8641 www.popko-wohnmobile.de

Kaufe Wohnmobile 03944 - 3 61 60

# Anhänger

Hängervermietung

Hänger STEMA MT 750 BS2, zum Transport von bis zu 2 Motorrädern, TÜV 07/2013, Super Zustand 250.- 🕿 (0821) 993643

# Motorräder

250.- 25 (0821) 993643

Hänger STEMA MT 750 BS2. zum Transport von bis zu 2 Motorrädern, TÜV 07/2013, Super Zustand

Private Kleinanzeige gefällig? Ihre gebührenfreie **Hotline** für private Kleinanzeigen: 0800-5071333

**STADTZEITUNG** 

# Auto-Ankauf

SCHILLER KFZ ANKAUF 🗏 PKW - LKW - JEEP - BUSSE - WOMO 🗏 

#### Ankauf aller Kfz Kfz-Fa.: 0171 / 69 78 129

www.bds-kleinanzeigen.de

Auto Mario Schmidt & (08231) 2436

Kleinanzeigen der StadtZeitung finden und aufgeben auch unter **Gepflegte Fahrzeuge gesucht** 

Kaufe Kfz! PKW & LKW ab Bj.95 Firma 0171 / 902 43 65

# Kontakte

## Anzeigen-Annahmeschluss: Freitag, 12.00 Uhr

Rita (47) schlank, A.- Pfersee 雪 0175 / 111 44 60

**Verena** & (0821) 478 62 24 雷 (0175) 4 03 82 44

#### Beratungsstelle für sexuell übertragbare Krankheiten

anonym und kostenlos Stadt Augsburg, Gesundheitsamt ☎ 0821/324-2057

Biene u. Katarina 2 (0151) 53332889

China Lili & (0152) 12932946

Daniela (38) 0151/56836499 Freitag Eva, Griechenland, 28 J., 🕾 (0160) 2427698

**GINA** 28J.\*0152-59690626

**Inessa blonde Russin** 0821 -34 97 330

Jasmine (20) rothaarig 含 0821 - 99 82 800



NÄT & 0160 / 91163928

Kiwi ଷ 0151 / 63 54 15 63

Kollegin gesucht ☎ (0821) 811030 ab 20 Uhr

0174 NÄN 29 4537671

Ramona, Nadja, Sunny, Jenny, Rosi 0821 / 450 60 84

Di. - So. 20.00 - 5.00 Uhr Gubener Str. 3 - Bärenkeller

Sandra 🎔

Mo.-Fr. 9-18 Uhr **0821/2 19 02 49** 

AUGSBURG! HOSTESSKAVALIER SOPHIA

★ RIEDINGERSTR. 22 • 0174-5481145 ★ Sophie - blond

☎ 0821 - 45 31 231

Professioneller Telefonkontakt

19J. Türkin! 0228-28659501

Hose auf & los! 07231-4459000

NUR 99CHM SEX, solange Du willst. Festnetz, Vermittig. ü. Auskunft 11866 verlang SEXKONTAKT möbi läbik.

Sextreffs kostenlos (privat) 0176-50 50 44 63

TELEFONSEX nur 14 Cent ☎ 0180 5 882 883ﷺ

**Babsi** (36) vernachl. Hausfrau suche unv. Sex-Abenteuer 0175-9162896

Massagen



10.00-01.00 Uhr/tgl. Tel. 0821 / 710 61 400 Udna Massade

0821 2082818

**Erotische Massagen, in Augsburg** ☎ (0160) 5712004 Mo.-Sa., ab 10 Uhr



TANTRA-Massagen 2 0821-218 55 69

Für Sie

Er (56) schlank sucht zärtliche Sie Chiffre A-13503-SMUE

ARMIN, 57 J., Manager ... einem großen Unternehmen. Ein moderner und ttraktiver Mann mit wachem Verstand, e. starken attraktiver Mann mit wachem Verstand, e. starken Schulter zum Anlehnen, fürsorgl., charmant u. familiär. Gut situiert kann er das Leben sorgenfre genießen. Ich habe e. Haus im Grünen, Zeit u Träume, die ich mit Ihnen verwirkl. möchte. Fassen Sie sich e. Herz - rufen Sie jetzt an ü.

(0821) 311017 9-22 Uhr - auch Sa.u.So. FREUNDSCHAFTSSERVICE GmbH ✓ Pilsener Str. 9, Augsburg

Hallo Frau Elisabeth,

hallo Frau Schreckinger, bitte melden Sie sich mit Tel.Nr. sonst kann ich nicht zurückrufen - oder die Adresse, dann komme ich persönlich. Danke Gruß A-13500-A

Verh. Frau 58, sucht Sie, einmalig, geg. Bezahlungen, A-13494-KOE

Für Ihn

Frau v. Land, 54J., sucht Mann f. feste Beziehung, evtl. Heirat,

SARAH, 28 Jahre ...
ANGESTELLTE, led., sportlich, sehr gutauss., gebildet u. kinderlieb, mit erfrischend fröhl., sehr zärtl. Wesen. Ich mag die See & Berge, lange Spaziergänge u. kuschelige Abende zu Haus, mit Dir gehe ich auch gern mal toll aus (Italiener, Kino, Musical), Ich suche e. "einfach liebensw. IHN", de gern lacht u. Offenheit mag - mit DIR möchte ich für immer zusammen sein. Ruf an üb.

☎(0821) 311017 9-22 Uhr-auch Sa.u.So. FREUNDSCHAFTSSERVICE GmbH ✓ Pilsener Str. 9, Augsburg

bildhübsche INA, 33 J.

Kfm. Angestellte. Aufgeschlossen, einfühlsam u. treu. Eine sportl. jg. Frau mit braunem Haar u. Top-Figur, gebildet u. sehr tolerant u. spontan. Ich mag Musik u. koche gem, bin kinderlieb u. suche kein Abenteuer, sondern einen liebevollen Mann für e. beständige Partnerschaft. Überrasche mich mit Deinem Anruf üb.

☎(0821) 311017 9-22 Uhr - auch Sa.u.So. FREUNDSCHAFTSSERVICE GmbH ✓

Zärtliche ASTRID, 52 J. ..

Witwe. Eine attraktive Frau mit schöner schlanke Figur, sehr herzlich, liebevoll und e. begeistert Hobby-Köchin. Durch Eigentum und e. Degesterft Hobby-Köchin. Durch Eigentum und Rente abge sichert u. unabhg. Für e. harmonische Beziehung suche ich e. ehrl., charmanten Partner (gern älter) Ich würde Sie gem zu selbstgebackenem Kucher einladen. Rufen Sie gleich an ü.

☎(0821) 311017 9-22 Uhr - auch Sa.u.So. FREUNDSCHAFTSSERVICE GmbH ✓

Miete mich! Luxus-Silikon-Liebespuppe www.mietdoll.de 0176/34956602

www.stadtzeitung.de

Eine liebvolle Witwe ist ...
GISELA, 61 J., jugendlich, mit schöner Figur, viel
Hersenswärme, ehrlich und hilfsbereit. Ich liebe
Blumen, die Natur, Haus- u. Gartenarbeit. Ich bin
sehr häusl., ich kann für Sie kochen, den Haushalt
Führen K. G. a fältlich urenzen. Mic klanselsen. führen u. Sie zärtlich umsorgen. Wir können gerr was schönes unternehmen u. uns näher kenner ermen? Ein Auto für uns zwei ist da. Anruf bitte ü. ☎(0821) 311017 9-22 Uhr-auch Sa.u.So. FREUNDSCHAFTSSERVICE GmbH ✓ Pilsener Str. 9, Augsburg

### Bekanntschaften

David (42) wieder Single! Suche vielleicht Dich! 0160-3479825



# 🕨 Susi's Treff 🖤 Single-Swingertreff für Sie und Ihn - für Jung und Alt Mo bis Fr ab 12 h Sa ab 15 h geöffnet JEDEN TAG EIN ANDERES MOTTO!

Info ন্ত 0821/41 31 71 www.susis-treff.de

Kostenios anrufen! Kleinanzeigen-Hotline 0800/5071-333 oder im Internet unter: www.stadtzeitung.de

# ittwochs-Mark

Private Kleinanzeigen-Annahme unter Telefon 0800 / 50 71 333 - Fax 08 21 / 50 71 - 339

## Studentenpinnwand

**Bin Student und suche Minijob** 

in jedem Bereich 🅿 (0176) 24998009 Erf. Student bietet Nachhilfe in Mathe

u. Deutsch für alle Schultypen (0821) 44961194

Hülsta-Schrankbett zu verk.

Buche, gepfl., Do-Bett u. Kleiderschr.(1m), + 2 Vitrinenschr. m. Schubl. 360x215x60cm, VB, nur Selbstabh. 🕿 (08237) 9593963

Panasonic Festplattenrekorder, 150.-200 Lit. Aquarium 150.-, FS-Tisch, schwarzes Glas 100.-, ☎ (08233) 7796983, Abh. in Kissing

Student su. Arbeit als Umzugs- und Verpackungshelfer sowie Be- und Entladen von PKW's. Biete Nachh.-Unterricht i. Französisch (0176) 59640592

miguelndatchi11@yahoo.fr Student su. Arbeit als Umzugshelfer Lagerarbeit od. handwerkliche Arbeit und im Garten u.ä. (0176) 59687155 fotsinggislain@yahoo.fr

Student sucht ein günstiges, altes

Motorrad zum basteln und wieder herrichten. In und um Augsburg. **2** (0176) 55168890

Studentin sucht Arbeit

als Haushaltshilfe, Kinderbetreuerin oder Küchenhilfe & (0176) 79095811 Studentin sucht Stelle in Teilzeit

als Babysitter od. Haushaltshilfe

Rm. Augsbg./Gersth. Erfahrung vorh., & (0151) 59070126

Suche Joomla 1.7 Freak um ein Dating-Portal aufzubauen. Bezahlung

bar od. in Form einer Beteiligung. Mail an a.leitner@leitner-import.de

WR Conti 195/65/15 a. VW Stahlfelge 6 J x 15 H2 ET 47 (2x 4.5 + 2x 5.5mm) VB 160.- 2 (0176) 92571395

WR Pirelli 210, Snowsport 205/55 R 16 91 H, BMW Alu Sternsp., f. BMW E

46, PLZ 86836, VB 400.-**2** 08232/6153

Weihnachtsschnäppchen

Hauck - Kinderwagen, Barbiehaus mit viel Zubehör, Reitstall, Barbies und Kleider, günstig 🏖 (0821) 8075665

#### Zu verschenken

2 Eckbank-Gruppen 

Gefriertruhe Liebherr 290 I, funktionsfähig, ca. 14 J. alt. & (0173) 3902877

Kinderwagen gut erhalten

Baby- und Kinderkleidung, Röhrenfernseher zu verschenken & (08232) 3469

#### Kleiner Wohnzimmertisch

Beistelltisch, achteckig, außen Holz innen graue Fliesen. Breite ca. 75cm, Höhe ca. 50cm. **1** (08232) 1522

Runder Tisch ausziehbar m. 6 Stühlen **2** (0821) 482136 Samsung Fernseher zu verschenken

**3** (0821) 489482 Schlafcouch ausziehb. m. Bettk., L 2m

Solarium gegen Selbsabholung

sehr gut erh., Selbstabh.,

**3** (0821) 606789 zu verschenken 26(08232)3745

### Lattenrost/Bett 140cm/200cm

Lattenrost und ggf. Bettgestell gegen Selbstabholung zu verschenken. **3** (0176) 61104210

Marmorsims 86x25cm, hellbraun marmoriert und 2 Stahl-Kellerfenster

mit Rahmen, 2-flüglig 80x60cm **3** (08292) 2999

### Verschiedenes



Atem- und Heilgymnastik (AGA) e.V. Wir laden Sie ein zu einer Info- und Schnupperstunde für

Tai Chi Chuan Freitag 9. November 2012 18.00 - 19.30 Uhr

llsungstraße 15 a • 86161 Augsburg (neben Sportanlage Süd) Eingang Waldgaststätte Viktoria www.taichichuan-augsburg.de Telefon 0151 / 537 804 02



### Albert Weinzierl

• Gebetsheilung • Abbeten · Fernhilfe • Geistheilung Handauflegen

bei Krankheiten und Problemen aller Art 86504 Erlingen Sommerstr. 2a Tel. 08271/8148581 · Mobil 0160/5405155 www.albert-weinzierl.de



Wir polstern und beziehen Ihre Polstermöbel, Eckbänke, Stühle kostenloses Angebot

Tel. 0821/34 99 766 Tel. 0 82 72/25 81

"Wohlfühlmassage" 28 0175 /516 82 51

**Matratzen-Reinigung-Geisler** Allergikern empfohlen + Reinigung ohne CHEMIE + Kostenlose Beratung + Garantierte Facharbeit!!! Je Matratze ab 30,- €, inkl An & Abfahrt

INFO: www.bettmen.de oder 0162-7893683

Betten-Geisler, 86154 Augsburg Abbeten und Engelsfürbitten auf Spendenbasis 🕿 (08239) 9595705

Beziehe Couchgarnituren u. Eckbänke Firma 0821/47 25 19 Möbelpolsterei - Autosattlerei

Das besondere Weihnachtsgeschenk Frau fotografiert Frauen 2 0171/9 42 43 49 www.elisabeth-widmann.de

Die Zukunft liegt in Ihrer Hand!

# Hellsehen, Kartenlegen, Handlesen Ramona Kreis-diskrete Beratung ☎ (0821) 8148810. 0174/7509881 Elli's Massagen

Wellness- u. Entspannungsmassagen Ankommen & Loslassen (für Sie & Ihn) tägl. ab 9 Uhr 0171/7572098 (Kö'br.)

Gartenarbeiten u. -anlegen, Baumfällungen u. -pflege, Pflaster, Teichbau, Die Gartenhexer Tel. (0821) 994127

Geistheilung & (0176) 39025408 Wer verschenkt Bücher,

Verkäufe (allgemein)

**2** (08292) 950339

**SEIT 1851 KUGELMANN 161 JAHRE IM PERLACHTURM** Ausverkauf

wegen Geschäftsaufgabe 20% auf Ihre Schleifarbeiten und Reparaturen 20% auf feinste Solinger Messer Scheren, Original Schweizer Taschenmesser, Bierkrüge und

20-50% auf Zinn und Einzelstücke

10% Jgd.-Softgun, Schwerter, Waffen Danke für 40 Jahre Treue! 14 Umzugs- u. 10 Bananenkartons

abzug., 20.-, zentr., (0821) 78081050 2 neue Termopur Matratzen

NP je 1.095.- umständeh. je 395.-. **2** (0174) 1803250 6 Feuerverzinkte Zannfelder 18m lang 75cm H 350,- 4 verzinkte Fenstergitter mit Ornamenten 84x120cm a 50,-

2 Türen 104x104cm, stabiler Handwa-

orig.verp. Visco-Kaltschaum Nasa Prod.

gen 60x90cm 45,- 26231/2622 Bowle-Service, Porzellan, Zinn u. Bierkrüge zu verk., 🕿 (0821) 591184

Gewehrschr. m. Munitionsfach 85,-Ozolot Pelzjacke 3/4 lang Gr. 40-42 vie neu! 550,- 🕿 (08232)7

Holzgerüstleitern mit Zubehör, Gerüstläden und Bauwagen zu verkaufen ® 08292-1536 Ice Watch "Sili Blue Uni"

neu! ungetragen! orig. verp! m. voller-

Garantie! 55.- 28 (08231) 85897

Von Sammler gesucht Inflationsgeld, alte Geldscheine auch Münzen. (0177) 8338814

noch mit Garantie, "De Longhi" NP 599.-, für 450.- 🕿 (08231) 4988

Kaffee-Vollautomat m. Mahlwerk,

LEINER Markisen - preisgünstig! Firma Reiner, & (08257) 2275

Schneefräse Honda HS 35, Rb 500mm VB 490.-, 28 (0151) 12105133

Alle Informationen aus dei Region finden Sie unter www.stadtzeitung.de

# Kellerflohmarkt

Sa. 10. Nov. 10-13h, Stadtbergen, Südstr.25, Mäd.Bücher, Puppenzub., Tischkegel/-eishockey 50er J., Spiele, Country LP's, 2 (0821) 436326

mit Koffer + Zubehör., 🕿 (08203)1701 Speise- u. Kaffeeservice, fast neu, Rosenthal 2000 🕿 (0821) 4401632

Senj. E-mobil (Scooter), faltbar, Kompl

Tennispokale, pro St. 1,50 EUR **2** (08231) 9278156 Versch. Spielzeug, Bauernschränke u. Kommoden, versch. gr. Topfpflanzen,

WAP-Industriesauger 2001 nass/trocken VB 300.- (08292) 951145 **Waschbecken mit Ablaufhaube** 

guter Zustand & (0151) 20410036

# Breite 80 cm; weiß; sehr schön; VB 90.-:

dekortativer Spiegel, 90/60; geriffelt mit blau; 10,-; & (0152) 05679618 Veranstaltungen

Musikantenstadt Innsbruck 2 Karten 10.11.12 - Reihe 1 VB 130.- 🚾 (U821) 31/U61/

Kunst/Antik

**Konrad-Adenauer-Allee 11** 

Foto/Film

**NEU! Miele S8 Duoflex Staubsauger** 

Dienstleistungen

Ich erledige für Sie alle anfallenden Schreibarbeiten

Hutzler 2 0 82 31/60 96 92

Malerarbeiten 2(0151) 21309335

### Computer

Soft-/Hardware, Internet, ISDN, DSL, usw. Ich komme! & (08232) 730838

2 Apple Notebook 280.- u. 330.-**2** (0160) 92346463

STADTZEITUNG KartenService Musicals weltweit AUGSBURG KÖNIGSPLATZ Ø (0821)

Löse jedes PC Problem, auch Neuinstallation, 🕿 (0177) 5809018

**50 71-130** 🖟

PC Probleme? Kaufberatung, Lieferservice, Install.- u. PC-Hilfe 업 0821/26 71 98 14 www.edv-ellwanger.de

**PC-Service vor Ort!** Reparatur, Installation, Verkauf.

**Top-Verlosungen** 

# Private Kfz-Kleinanzeigen mit Erfolgsgarantie!

1 x aufgeben und Ihre Anzeige erscheint so oft, bis Ihr Auto verkauft ist!

# So einfach geht's:

Pauschalpreis von 14 Euro bis höchstens 4 Zeilen (keine Ermäßigung bei weniger Zeilen). Angebotspreis für Ihr Fahrzeug kann bei Wiederholungen geändert werden.

Wenn Sie Ihr Auto nicht verkauft haben, rufen Sie uns jeweils bis Montag, 12 Uhr, an. Wir wiederholen Ihre Anzeige kostenlos. Kostenfreie Wiederholung Ihrer Anzeige ist mit dem Erscheinungstermin

Zweirädern. Pro Anzeige 1 Angebot. Anzeige erscheint in der gesamten Region Augsburg - auch in "Aichacher Zeitung" / "Aichacher Anzeiger" (Gesamtauflage 282 000 Exemplare) sowie im Internetauftritt der StadtZeitung.

Gilt für private Verkaufsangebote von Kraftfahrzeugen und motorisierten

Kleinanzeigen-Hotline: 0800 / 5071-333 (Anruf kostenlos)

■ Internet: www.stadtzeitung.de

Mittwoch, 28.11.2012, beendet.

**STADTZEITUNG** 

86150 Augsburg

Anworten auf Chiffre-Anzeigen senden Sie bitte an:

Überspiele alte Filme, VHS Schneide Ihre HD Filme

☎ (0821) 467235, fritz@a-city.de Elektro/Hi-Fi/Video

VB @08232/8459 ab 19:00

## Büroservice

buchhalterische Vorbereitungen Aktenverwaltung etc

PC Probleme?

Laptop zu verkaufen **2** (0821) 722759



ଅ 08234/90 21 50 od. 0170/5 86 09 55 Monitor, Tastatur, & (0171) 4184105 gibt es auf www.stadtzeitung.de

## Zustiegsmöglichkeit Augsburg 3 Tg **Dresden**

mit Semperoper 14.-16.12. Busfahrt, Ü/HP im 8.52 schönen Mittelklasse Hotel in Dresden, inkl. kulturelle Stadt-führung Dresden und Eintrittskarte "Der Nussknacker" Ballett: 9.22 286,- 9.24 9.27 in der Semperoper

STUHLER Schwabmünchen, www.stuhler Tel: 0 82 32 / 40 93 Rückfahrt 16.00 Therme Bad Wörishofen

# www.Thermenbus.de Mo-Fr Haltestelle Augsburg Hbf - Bahnsteig A Göggingen Rathaus (Post) Inningen Waage

Bobingen Raiffeisenbank Wehringen Rathaus Großaitingen Mitte Schwabmünchen Rathaus
Schwabmünchen Krankenhaus 20,-Hiltenfingen Kirche

Talweg 121 · 86179 Augsburg Tel. 0821/440 18 40 Stätzlinger Str. 75 · 86165 Augsburg

JUBILÄUMS-

- ANZEIGE -

Westliche Wälder

#### RENOVIERUNGEN AN NUR EINEM TAG

# Die Decke als Gestaltungselement



Eine neue Decke an nur einem Tag

Augsburg. Morgens, ab ins Büro und abends im renovierten Wohnzimmer sitzen. Möglich ist das, mit einer flexiblen Decke, von der Firma Plameco. Sie bringen ein ganz besonderes Ambiente, in ieden Wohnbereich.

Ohne ausräumen und **Beleuchtung nach Wunsch** 

pflegeleicht und

Innerhalb nur eines Tages, sind die Decken sauber und ohne große "Baustelle" montiert. Darüber hinaus, werden vielfältige Dekor-Varianten angeboten. Decken, die mit diesem System modernisiert wurden, ob in Wohn- oder Schlafräumen, in Küche oder Bad, müssen außerdem nie mehr gestrichen

Das Material ist aus hochwertigem Kunststoff, wartungsarm, farbecht, langlebig und recyclebar. Darüber hinaus feuchtigkeitsbeständig, feuersicher und wärmedämmend. Ganz besonders wichtig, für den Einsatz in Badezimmer und Schwimmbädern: Die Decken algen-, bakterien-

schimmelhemmend. flexible Decken, eignen sich für den Einsatz in Neubauten ebenso, wie zur Renovierung. Sogar die Gardinen und die vorhandene Beleuchtung, können in die Konstruktion integriert werden. Um hohe Räume in Altbauten besser zu isolieren und den Raum harmonischer wirken zu lassen, kann die Decke auch abgehängt werden.

Der Fachbetrieb Schreinerei Zill lädt dieses Wochenende am Freitag, 9.11. von 15-18 Uhr, am Samstag, 10.11. und Sonntag, 11.11. von 10-17 Uhr zu einem Besuch in ihren Ausstellungsräumen im Franz-Xaver-Bronner-Weg 4 in 89420 Höchstädt ein.

# Eine neue (T)Raumdecke in nur 1 Taq!

Zimmerdecken • Beleuchtung • Zierleisten

Einladung zur

Freitag 9.11 von 15.00 - 18.00 Uhr Samstag 10.11. und Sonntag 11.11. von 10:00 - 17:00 Uhr

schnelle, saubere Montage an einem Tag! • pflegeleichtes Material!

• kein Umräumen der Möbel erforderlich!

 Beleuchtung nach Wunsch! akustisch korrigierend!

Wir informieren Sie gern über die Möglichkeiten dieses einzigartigen und über 30 Jahre bewährten Deckensystems! Außerhalb der ges. Öffnungszeiten keine Beratung, kein Verkauf.

PLAMECO Fachbetrieb Schreinerei Zill - 89420 Höchstädt Franz-Xaver-Bronner-Weg 4 - Telefon 09074/9220397

# Rübenfest freut kleine und große Diedorfer

**Diedorf.** Es muss nicht immer Halloween sein - viel schöner ist ein Rübenfest. Und deshalb hatte die Grundschule Diedorf wieder zum traditionellen Rübenfest eingeladen. Mit dabei waren Kindergärten und Hort, der Musikverein Willishausen, die Freiwillige Feuerwehr Diedorf, die Vitalinsel und die Familienstation, der Alleinerziehenden-Treff und die Marktgemeinde Die-

Rund um die Aula der Schule war Rübenschnitzen angesagt. Mit Messer und Löffel-und Unterstützung der Eltern - schnitzten die Kinder lustige oder gruselige Rübenfratzen. Entspannung war im Rübencafé angesagt. Außerdem gab es ein kleines Theater und Klanggeschichten, Basteln und Kinderschmin-

In der Familienstation, heuer zum ersten Mal mit von der Partie, war eine "Rüben-Oase" für Eltern eingerichtet. Dort konnten kreative Eltern ein Rüben-Kochbuch basteln, sich ein Rübenzucker-Handpeeling gönnen oder ein Rüben-Quiz lösen. Auch im Seniorencafé im Seniorenzentrum ging es beim Rübenschnitzen hoch her.

Höhepunkt des Rübenfestes war der Umzug von der Schule aus zum Seniorenzentrum mit Standkonzert und Punschausschank. (axl)

# Fatimafeier in Violau

Violau. Mit einer stillen Anbetung und Beichtgelegenheit beginnt der Fatimatag zu Ehren unserer lieben Frau von Fatima am Mittwoch, 14. November, um 8 Uhr in der Pfarr- und Wallfahrtskirche St. Michael in Violau. Um 8.30 Uhr ist Fatima Rosenkranz und anschließend Wallfahrtsgottesdienst in Konzelebration. (fmi)

# Konzert bei Kaffee

Diedorf-Willishausen. Musikverein "Frisch auf" Willishausen veranstaltet unter dem Motto "Kaffee & Musik" am Sonntag, 11. November, ab 13.30 Uhr einen Nachmittag bei Kaffee, Kuchen und Blasmusik im Bürgerhaus in Willishausen. Die Willishauser Musikanten servieren böhmische Blasmusik, verschiedene Märsche und Bigband-Evergreens. (axl)



# Gold ist Vertrauenssache Empfehlung ist die beste Werbung

Das Goldhaus Augsburg am Königsplatz, Fuggerstraße 4/6, beim Hotel Ost, steht für Diskretion und Kompetenz. "Nur wer gut berät, wird vom Kunden auch weiterempfohlen", so Geschäftsführer Alfred Funk (50). "Schließlich ist der Gold-Verkauf Vertrauenssache Das Geschäft kauft nicht nur Gold, sondern auch Silber, Bruch (mineral), Alt-schmuck, Münzen, Zahngold sowie Gold und exklusive Uhren an. "Seit neuestem auch versilberte Bestecke." Ein Gold-Ankauf erfolgt stets nach

Statt Halloween war in Diedorf ein Rübenfest angesagt.

sorgfältiger Begutachtung zu bestmöglichen Preisen. Das auch aus Augsburg TV bekannte Goldhaus zahlt hierbei so-

Foto: Lang



"Viele sind erstaunt, wie viel Geld sie für noch bekommen", so Inhaber Alfred Funk (50), zufriedene Kunden sind die

Öffnungszeiten: Mo. bis Fr.: von 10.00 bis 18.00 Uhr und Sa.: von 10.00 bis 12.00 Uhr

# Jetzt abnehmen - wenn Sie schlank sind, bezahlen!\*

# **Nutzen Sie jetzt unser Angebot!**

Nehmen Sie jetzt überflüssige Kilos ab, damit Sie Ihr Leben wieder in vollen Zügen genießen können. Bei einem kostenlosen Beratungsgespräch können wir Ihnen sagen, ob auch Sie in nur 4 Wochen bis zu 28 Pfund abnehmen werden!

Wir haben über 25 Jahre

Therapie/Erfahrung und Therapie-Erfolg. Nehmen auch Sie an unserem Erfolg teil und gewinnen Sie ein Stück mehr Leichtigkeit, Wohlbefinden und Selbstbewußtsein.

Nicht bei krankhafter Fettsucht.

# Angebot gültig bis 16. November 2012! Sichern Sie sich noch heute Ihren Termin für

das kostenlose Beratungsgespräch unter 21/88086

Telefonisch sind wir erreichbar von: Mo.-Fr. 7.30-12.00 Uhr und 14.00-18.00 Uhr Therapieplätze sind begrenzt!

#### Ohne Mehrkosten

\*Eine Zahlungspflicht entsteht erst am Ende der 4-wöchigen Therapie und

#### Mit Easylife erfolgreich abnehmen!

- ärztliche Begleitung
- ohne Hungerattacken
- ohne Sportprogramm
- ohne Pillen und Shakes



"Die Lust am neuen Leben wird auch Dir Easylife geben!"

Wellstein, Ingrid Meisenweg 2 86343 Königsbrunn





Das sensationell erfolgreiche Kursprogramm, mit qualifizierten & geschulten Ärzten und Fachkräften!



46 Pfund in 8 Woches

Das sind: 16 cm Taille 16 cm Bauch 7 cm je Oberschenkel weniger!

Strunk, Ingrid Magdeburger Straße 8 86169 Augsburg





41 Pfund in 4 Wocher

> Das sind: 12 cm Bauch weniger!

Bosch, Benjamin Augsburg





Weitere Erfolgsgeschichten unter www.easylife-augsburg.de

/880866 Schertlinstr. 17 • 86159 Augsburg